中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

The Kung Sheung Daily News

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
各部電話：編輯部、採訪部、營業部、廣告部、社長室、總編輯、經理室、中區辦事處 [illegible]
電報掛號二零七五 郵箱六二號
今日出紙三大張每份式毫
（外埠版精編一大張）

中共軍不斷在邊境演習
數度侵入外蒙
四年半來先後達一百五十一次

【香港十一日路透社訊】外蒙古已向中共展開一項猛烈的抨擊，並譴責北平派出軍隊越過雙方的邊界。這項譴責是由內蒙古的一份報紙打上週發出，今日在此間獲得譯本。

它是隨着周恩來最近在中國共產黨十全大會中徹底抨擊蘇俄和外蒙古的密切聯繫後，向中共發動抨擊的。周恩來曾警告「中國的人民」，要準備應付蘇俄突然發動的進攻，並申訴謂：蘇俄已派出軍隊，進入「蒙古人民共和國。」

他勸告蘇俄人應對世界的其他國家表露他們的誠意，並「從蒙古人民共和國撤退你們的武裝部隊。」

據這份外蒙報紙稱：從一九六九年至一九七三年七月的紀錄中，中共方面在邊界附近進行的軍事演習，總數已達一百五十一次，而這些軍事演習有時離外蒙領土僅距三十至五十公尺之遙。

該報續稱：中共且同時直接屢犯過「蒙古人民共和國」的邊境。

它控訴稱：不管外蒙古方面提出多次的抗議，中共的官兵卻一直以來有意滲入外蒙古的領土，有時並深入蒙境九至十二哩。

他們曾進行攝影偵察的活動，向成羣的牲畜開火射擊，並殺死在法律保護下的珍奇動物。

該報未有作進一步的詳情報導，這是第一次顯示出中、蒙邊界的局勢有嚴重的事件或抗議的情形發生。

該報在文章的終結時概括的說：「毛派分子的目標，很清楚的是要奪得第三世界的領導權，而且在把亞非國家控置在他們的強大勢力的目標後，進行爭取世界的霸權。」

外交界人士說：外蒙向中共發動徹底的抨擊，很可能是在與蘇俄作密切商討之後才展開的。蘇俄在外蒙古境內駐有軍隊。

中共反對亞洲集體安全制度建議
蘇俄報紙撰文譏諷
妨礙北平霸權野心

【莫斯科十一日路透社電】[illegible]它在亞洲建立霸權的計劃。

這位政論家梅耶夫斯基說，由莫斯科政府提議的安全制度，「並不在於直接對付任何國家，而是在於成為泛亞合作的基礎。」

梅耶夫斯基在共黨報紙「眞理報」撰文說：蘇俄要創立一個如此的制度，「並不是企圖取得任何特殊地位，亦不是要取得任何特殊利益。」

他說：「如果中共領袖們現時反對集體安全制度的計劃，這並不是因為他們恐懼被包圍的緣故。」

梅耶夫斯基說：「這祇是因為緩弛亞洲的緊張局勢和亞洲國家在和平與安全的問題方面從事整體的合作，會大為[illegible]

【北平十一日美聯社電】中共的官員於星期一日帶了一批西方的新[illegible]

內有急救設備，手術室，廚房與電話。但它們缺乏空氣調節與獨立發電系統，因此不能在受到核子攻擊時可長時期居留。

[illegible]們的第一號敵人，很少提到美國。在過去，他們認美國是主要敵人。

克萊大戰諾頓 精采鏡頭 消息刊體育版

康納利表示考慮 競選美下屆總統

【華盛頓十一日路透社電】美國前財長康納利今天說：他會考慮在一九七六年競選總統，但在一九七五年之前，不會有所決定。

德州前州長康納利在記者招待會上說：誠然，諸友人都敦促他競選總統。

泰陸總易人 克里將繼任

【曼谷十一日路透社電】此間官方宣佈：泰國武裝部隊副最高司令官巴博元帥，將在軍事司令部的一次改組中，放棄其陸軍總司令之職。

泰國電台昨晚廣播一項政府聲明說：新任陸軍總司令將是克里將軍。克里自一九六六年起，即充任陸軍副總司令之職。

南越一間戲院 發生炸彈爆炸 死傷二十一人

【西貢十一日合眾國際社電】南越中部海岸地區一間戲院，於星期一日發生炸彈爆炸事件，結果有二十一人死傷。在同一時期內，在湄公三角地帶，又有八名平民為共黨砲火擊傷。

法總統昨天抵平 周恩來機場親迎
歡迎儀式肅穆而無誠意

【北平十一日美聯社電】法國總統蓬培度今日抵達北平作官式訪問時，在機場的跑道受到中共「總理」周恩來的歡迎。

在歡迎儀式中，經過軍樂隊奏演國歌後，有三千名男女童打着小鼓和跳舞助興。

前夕晚上，通往北平市的重要公路和整個天安門廣場，都已遍懸法國國旗，而機場的歡迎儀式被形容為肅穆的氣氛，甚為適合迎接一個國家的領袖，但卻缺少了一個友善的亞洲國家，接待一位貴賓的熱誠。

這位法國領袖，是訪問中共的第一位法國元首，他將與包括毛澤東以及周恩來在內的中共領袖，舉行範圍廣泛的會談。

蓬培度總統亦是歐洲共同市場國家第一個訪問北平的元首，而中共將必然視他為歐洲的發言人。

歐洲的聯盟和防衛問題最令中共感到關心，因為它相信它的死對頭蘇俄，如果與歐洲一旦得到和解的話，將可在中共邊境集結更多的軍隊。

這種關心可在今日北平城內的標語中，清楚看出，這些標語中有寫着「堅決支持歐洲國家的人民反抗霸權的奮鬥」。

【東京十一日美聯社電】中共「新華社」報導：中共「總理」周恩來星期二日在北平人民大會堂的宴會廳中，設盛宴為法國總統蓬培度洗塵。

蓬培度和他的團員於星期二日下午，在盛大的歡迎中抵達北平。

蓬培度是應中共代「主席」董必武和周恩來「總理」的邀請，前往中共作為期一週的訪問。

因秘密偷聽電話事件 基辛格任國務卿 尼克遜進退兩難

【華盛頓十一日路透社電】尼克遜政府今日面臨一項進退兩難的抉擇：到底應讓兩名參議員審查一份有關竊聽電話的政府秘密報告，抑或甘願讓國會延遲通過基辛格博士出任國務卿的提名。

這個問題——今日恰與法院為水門醜案事件對白宮的法律糾紛採取進一步行動同時發生。導源於基辛格對於竊聽涉嫌洩漏政府秘密消息人士的電話這事，有無關係的爭論。

目前正在審查基辛格出任國務卿的參議院外交委員會，要知道更多有關他的前白宮國家安全理事會幕僚的偷聽電話事件。

首席檢察官李察遜拒絕交出聯邦調查局對此項事件更詳細的報告。該偷聽電話事件於兩年前發生，包括偷聽會為基辛格幕僚以及新聞記者的電話。該參院委員一大致上是同意基辛格出任國務卿的，現時則因秘密偷聽電話事件而遲疑不決。

尼克遜向國會提出忠告 美自西歐單方撤軍 可能拆散北約組織
毛俄擴軍之際萬不能裁軍

【華盛頓十一日美聯社電】美總統尼克遜於星期一日說：美國從西歐單方面撤軍，將代表一項可能開始拆散北大西洋公約組織的錯誤。」

尼克遜告訴由民主黨控制的國會說：「在談判前夕，削減在歐洲的駐軍以及減小軍事人力，勢將毀滅我們與華沙公約國達成一項在歐洲作均等削減軍隊協議的機會。」

在一篇一萬五千字的國情咨文中，美總統說：美國參議院「經已通過要裁減十五萬六千名軍事人員，這是令人震驚而不能接受的。此項行動，將迫使我們在蘇俄卻正繼續大事擴張其海軍實力之際，裁減海軍的能量數目，同時亦將減少我陸空軍的人數，而蘇俄和中共則繼續維持更龐大的兵力。」

他又說：「除了這些裁減之外，參議院又有一項建議：要求從歐洲作實際的單方面撤軍，而這卻是一項足以嚴重拆散北大西洋公約的錯誤。」

「雙方以及均等的裁減兵力談判，將於十月三十日開始。在談判前夕，削減在歐洲的駐軍以及減小軍事人力，勢將毀滅我們與華沙公約國家達成一項在歐洲作均等裁減軍隊協議的機會。」

「如果國會成功的促成這些建議中的裁減，則在談判開始時，美國便須先行付出非常重大的讓步。」

「裁減其他防衛計劃同樣不能令人接受。當蘇俄在增加其實力時，美國卻在削減其能力，顯然不合邏輯。同時，裁減將難以穩定中東和亞洲脆弱的局勢，假如國會把穩定此等局勢的工具（而具有影響力的軍力）移去的話」。

【華盛頓十一日路透社電】美國國會民主黨領袖今日歡迎尼克遜總統有關在立法目標方面予以合作的建議，但發出通知，謂尼氏所提出，在不擬修改軍事預算案的情況下，限制國內消費的要求，將面臨一項長期和艱苦的鬥爭。

民主黨員雖然強調他們是不受白宮左右的，但答允在可能範圍內與尼氏合作，他們認為尼氏把處理問題的優先次序倒置，並安排早日進行一項實力競賽。

南韓情報局長 李厚洛傳失勢

【東京十一日時事社電】據日本政府有關人士十一日透露：南韓國內消息靈通人士，盛傳南韓中央情報部長李厚洛業已失勢，其職權已由金致烈次長取代。據觀測：李厚洛部長曾表明：「如果金大中事件和南韓情報人員有關，將承擔責任」。由於日本搜查當局，斷定南韓駐日大使館一等秘書金東雲涉嫌，並予傳訊，此予南韓政府很大打擊。因此，可能使南韓政府內部發生某種變化，如南韓民主統一黨領袖梁一東發表金大中、金敬仁擬洗脫金東雲秘書嫌疑的供詞，可能就是李厚洛部長業已失勢的現象。

寮雙方本週五 簽署協議草案

【永珍十一日法新社電】此間一位政府人士今日說：由寮國政府與寮共兩方籌今年二月廿一日簽署的和平協定後所擬就的協議草案，將於星期五日簽署。

該項決定是在今日舉行的一項內閣會議中作出的，蘇佛瑪總理在該項會議中，已獲得其內閣部長中的大多數的同意，並獲寮國軍隊保証對他的支持。

這些人士說：該項協定將在蘇佛瑪的官邸進行簽署，並由豐沙旺和蘇南尼空代表寮國政府簽字，馮維吉和斯巴賽扶則代表寮共簽字。

該項協定有九章二十八條，內容包括寮國的政治和軍事問題。該項協定一經簽字後，將立即生效。

中共人代大會 傳十一月舉行
可能選新「國家主席」

【倫敦十一日時事社電】據此間十一日的「每日電訊報」刊載來自北平的報導稱：中共「人民代表大會」可能在今年十一月，在北平舉行。該報報導稱：周恩來「總理」可能在「人[illegible]

最後消息
智利軍人政變 阿倫德被推翻

【聖地牙哥十一日美聯社電】智利武裝部隊星期二日在一項宣言中，要求智利總統阿倫德於二十四小時內辭職。

這項由軍事議會首長宣讀的宣言，要求阿倫德立即把總統的權力交出。

該項宣言說：武裝部隊和警察現已聯合起來，着手承擔一項歷史性和必須負責的任務，為這個國家擺脫馬克斯主義奴役而奮鬥。

【布宜諾斯艾利斯十一日路透社電】此間收聽智利一個電台的廣播稱：智利總統阿倫德已被智利陸軍推翻。

該電台稱：智利已關閉飛機場與邊境。廣播並呼籲人民鎮靜。阿倫德係於一九七零年十月當選，任期六年。

【聖地牙哥十一日美聯社電】智利總統阿倫德於星期二日宣稱：一部份海軍已把法耳巴拉索港孤立起來和把該市佔據。他稱此為反對政府的一項叛亂。

阿倫德該項在總統府發表的演說，是透過國家電台廣播的。阿倫德說：「我在這裡，並將會繼續留在這裡，要保護這個由工人選出來的政府。」

法耳巴拉索是智利第二大城。

阿倫德在發表第一次電台廣播演說之後不久，接着在第二次的電台演說中說，不負責任的分子正在要求他辭職。

法總統首途訪平：法國總統蓬培度，在九月十日登上其專機飛往北平之前，在巴黎「奧里機場」檢閱儀隊。法國總理美斯麥站於其左邊。（合眾國際社無線電傳真）

南越代理外長阮富德 縱論西貢外交政策

本報駐西貢特派員 何慷慨

越代外長阮富德，為了本月五日在阿爾及爾召開的不結盟國家會議，越共「臨時革命政府」獲准參加，引起輿論界種種惱潤與批評，特別舉行一個有限度的記者招待會，予以澄清。

阮氏為阮文紹總統外交事務特別助理。原任外長陳文林，因參加參院中期競選，依法規定，必須停職，才能活動。阮氏奉派為代外長，以他的地位來談越南外交政策的動向，會比其他任何一個閣員就此一問題的發言，為有份量。

在記者招待會中，阮富德談到三個問題：一為越南與各國建交的原則，二為對中立與不結盟會議的立場，三為外援的爭取所持的態度。現在分述於下：

（一）

先談第一點。阮富德說：越府的外交政策本是一項具有獨立性及趨向和平的政策。在這一原則下，越南可與任何國家建交，包括共黨國家在內，祇要這些國家尊重越南的主權，及不干預越南的內政，就可成為越南的友邦。這一原則的決定，並不是阮氏所能為力，而是出於阮文紹的主意。阮文紹於一九六七年參加第一屆總統競選，發表政策性的演說，就已提出此一意見，直至最近，他還一再予以申述，並未改變。此一意見，從好的方面觀察，當作孤立北越及越共的一個策略，適度的運用，未始不可。但並不見得是個有遠見的構想。事實證明：這幾年來，共黨國家與北越、越共的互相勾結，日益緊密，蘇俄與東歐集團，中共與北韓及外蒙，對北越與越共的軍經援助，有增無減，由南方陣線蛻變而成立的所謂「臨時革命政府」，在廣治省東河市建都，偽官抱笏登場，俄中共等大使前往補行「呈遞國書」大典，絡繹而來。可見要將世界共黨國家與北越及越共的團結，從中分化，實非易事。而越南所抱與包括共黨國家在內都可建交的願望，根本就不着實地。與阮文紹力主的「四不原則」，大相逕庭。

但巴黎停火協定，確又有過這樣的規定：「南越將奉行和平與獨立的外交政策，將在互相尊重獨立與主權的基礎上，準備與所有國家建立關係，不論其政治與社會制度如何，並接受任何國家不附帶政治條件的經濟與技術援助。」但協定規定是一回事，實行規定是否順利又是另一回事。

過去曾有記者就此問過陳文林外長，如中共也提出與越南建交的建議，政府的態度如何？陳氏祇從側面回答：在互相尊重主權獨立及不干預內政的基礎上，越南願與所有國家建立外交關係的立場，始終不變。這似含有「來者不拒」的意味。

但是據外部發言人昨天的解釋，阮富德的談話，並非暗示越南政治立場將轉變風向。

（二）

次談到第二點。阮富德說，中立東南亞一詞的明確意義，倡議的國家從未有作過清楚的說明，直至今日我們仍未知道這種中立是政治的抑為軍事的中立。如為軍事的，則有什麼辦法可保這種中立不被侵犯？高棉與寮國可作實例。所以他又說，祇有共黨有誠意讓東南亞各國安定，此一地區才有和平可言。但即使中立東南亞獲得保證，各國仍須團結及自強不息，才能維持和平與安定。

「不中立」是阮文紹四不原則之一。但如客觀形勢比主觀條件強有力的話，阮文紹能否堅持他的原則不變呢？不無問題。

中立東南亞的倡議，是法故總統戴高樂首先提出的。蓬培度蕭規曹隨。法國在高棉及寮國的影響力，至今不衰，對越南也有捲土重來的可能。法國最近與越南復交，承認越南的合法政府，志不在小，如有辦法能以中南半島的中立，換取此一半島和平的恢復，尼克遜當然樂觀厥成。能與各國週旋於俄中共及美這個鐵三角之間，說話又較有份量者，蓬培度眞可以自誇「捨我其誰」的大口了。阮文紹的不中立就不得不中立。

去月，參院外交新聞小組召集人鄧文充參議員，衆院國防小組召集人陳文敦議員，奉命前赴歐非二洲進行遊說，設法阻止越共參加不結盟會議，讓越南代表團出席，沒有成功。前任駐美大使，現外交部顧問裴艷，負担同樣的使命往訪印尼，請助以一臂之力，也沒有結果。在中印半島上，寮總理佛瑪以國內正值多事之秋，不能出席不結盟會議，紓漠諾克派及越共代表團同獲得與會的資格，在外交戰線上，三個反共政府處於不利的地位了。

阮富德怎樣解釋此事呢？他說：越共獲得不結盟會議承認為成員，這不僅是越南同時也是各國引以為憾的事。這時為其他各國的和平與穩定，越共將會利用「解放陣線」與「聯合政府」的名義，從事顛覆活動，得到鼓勵，同時也使越共迴避巴黎停火協定規定的總選舉之舉辦，找到藉口。

從現實觀點來說，為共黨及親共國家把持的不結盟會議，越府有否參加的必要？即使能擠身進去，又能發生什麼作用？都令人懷疑。化去二千萬越元的遊說費，才不值得呢。

最後談到第三點。阮富德說，越南共和國是個資源豐富的國家。和平恢復後，不須要依賴外援生存。但在過渡時期中，共軍的威脅還存在之時，外援仍為保衛越南和平與穩定必不可少的生力軍。

但外國的援助，是否來者不拒，一概領受？他的答案與外交政策的原則，並無分別。他說：越南隨時接受所有國家的援助，即使這些國家的政體與越南不同，只要不附帶任何條件，及不干預越南的內政，無不可以收受。

準此而論，俄、中共的援助，亦所歡迎。阮富德說，這兩個共黨大國，過去曾以大量軍事物資援助北越，發動侵略南越戰爭，就應負起在南越領土上從事破壞活動的一部份責任。援助彌補越南戰時的重大損失，實不容辭。

在阮氏看來，美國參加越戰，停火協定簽字後，對援助北越重建的經費，予以慷慨承諾，而北越亦以這種援助，為份所應得，卻之不恭，則越南接受俄、中共的援助，亦不見沒有理由。

但是俄、中共會不會一如美國的做法，給予越南重建以經援呢？不假思索，亦可預知其態度是否定的。首先是俄、中共支持北越南進，始終站在幕後導演，與美軍排開堂堂之陣在台前表演所扮演的角色，完全不同。俄、中共為什麼要援助南越？

再就現實政治觀點而論，俄、中共並無援助南越的理由，卑有支持越共的義務。假如美國站在人道的立場說話，勸告俄、中共對南越之重建工作，有所貢獻，俄、中共未必答應美國的要求，縱然允諾，也絕非無條件的援助，一有條件，又必不利於阮文紹政府，敢接受嗎？

老實說，俄、中共今出盧布及人民幣來援助一個他們日夕企圖顛覆的政治對象，實為不可想像的事。

七月間，塞內加爾政府宣佈，承認南方陣線的「臨時革命政府」。該國本來有大使館設在西貢。這一宣佈無疑間接承認越南有兩個政府的存在，使越府面臨首次外交的嚴重攷驗。

比如加拿大最近聲明與越南建交之同時，亦與北越建立外交關係。越南認為這是加國本身的事，可以接受，因為一九五四年日內瓦條約及今年巴黎停火協定，對南、北越兩個政權的存在，有法理根據，現在塞國的做法，有將南越一分為二的意向，可不可接受呢？就大傷腦筋了。

這一問題，在西貢的領導層中，意見分為兩派：一為現實派，主張不反對塞國的兩面政策，仍與該國保持關係；一為激進派，決賊不兩立，塞國既承認臨時政府，就應與該國斷交，因為此一惡例不能開，一開就不可收拾。兩派的意見暫持[illegible]

法國母親一胎三嬰

由最有信譽之
均輝公司
主辦
台灣[illegible]
泰國星馬[illegible]
日本十天[illegible]
[illegible]
詳情請詢

違反國際法例與協定 北越在南越擴建機場

美與南越分別提出强烈抗議

【西貢十一日美聯社電】美國駐西貢大使館於星期二日透露：美國已向北越提出一項抗議照會，警告河內侵犯南越領空所將遭遇的「嚴重危險」。

於星期一日交往北越駐巴黎大使館的該項美國照會，是繼尼克遜總統於上月發表的一項公開聲明後提出的，尼氏在該項公開聲明中說：他將不會容忍北越的此類行動。

美國該項照會的含意——該項照會並無作出率直的陳述——是倘若北越開始派遣「米格式」機南飛的話，將會導致美國空軍再度介入。

在美國國會通過的一項法案下，在未獲得國會的批准之前，尼克遜總統是不能恢復在中南半島任何地區進行轟炸的。

【本報訊】據越南共和國駐港總領事館發言人宣稱：該國政府於昨午致函河內當局，指斥北共黨違犯南越的主權和領土完整，要求北越馬上停止非法滲入南越，停止修理和擴大南越境內的十二個機場和撤回北越在該等機場所分散設置的武器。發言人指出：北越自巴黎停火協定簽署後，在南越境內廣智省、廣窩省、福隆省、平隆省和西寧省的東河輕型機場、溪山輕型機場、逸多輕型機場、鳳凰中型機場、波里格令中型機場、卡嵩輕型機場和會言中型機場等十二個機場，進行修理、重建和擴建等工程，企圖將該等機場改造為空軍基地，并大量將飛機及武器滲入運至南越該等機場及停放在該等機場。越南共和國政府認為北越當局違犯國際法例，巴黎停火協定、巴黎協定書和聯合通告。

發言人同時指出：日內瓦協定規定南越主權屬於越南共和國，這是包括領土權、領海權和領空權。任何國家的飛機，包括北越飛機都必須有越南共和國政府之許可，方可在南越上空飛行。北越擴大溪山機場，將跑道延長為一千九百公尺，可以容納各種噴射機和噴射戰鬥機的升降，同時，亦在機場設置幾十座「森姆二型」地對空飛彈和其他的防空追擊砲。北越此種行動嚴重違犯自己所簽署的協定，是明顯的挑戰，証明了北越正準備另外一個大規模的戰爭，以更殘忍的手段去破壞南越以及東南亞的和平。

最後，發言人強調：越南共和國政府尊重所簽署的協定，但在未有受到北越嚴重威脅之前，越南共和國政府保留採取任何行動去防衛及保護領土，包括領空權的權利。

馬尼剌新唐人街 昨舉行奠基儀式

由菲神父與華人和尚祝福

【馬尼剌十一日法新社電】此間一處「新」唐人街今日舉行奠基儀式，由一位菲律賓天主教神父和一位華人和尚聯合祝福，以表示菲律賓人與華人間的「永恒友誼」。

馬尼剌市長巴格星與菲律賓華商總會會長羅撒斯．趙（譯音），把一條圓形鋼柱放入這塊基石中，正式為一項把唐人街改建成一處旅遊中心的巨大計劃舉行揭幕典禮。

趙氏描述這塊基石是菲律賓人與華人間「永恒友誼象徵」，而菲律賓旅遊部長亞斯派拉斯稱之為「一塊現代的團結紀念碑」。亞氏在這次奠基儀式中發表一項談話說：「以後，在菲律賓的華人將不再被作為『二等公民』看待。」

這次在約有五萬名華人居住的唐人街中心舉行的儀式，選正今天菲律賓總統馬可斯五十六歲生辰時舉行。

這項儀式同時剛逢華人的「中秋節」——一個華人在全年「最明亮的月色下」，親朋共聚一堂的重大節日。

為了戲劇式表現菲律賓人與華人間的友誼，兩位信奉不同教義的宗教領袖——一位菲律賓天主教神父和一位華人和尚，聯合為這塊基石祝禱。站在一個臨時看台上的觀禮來賓，向台下人羣拋擲一批銀幣，造成溫和的湧前搶奪情形。

倫敦金價跌

【本報訊】倫敦金價頭盤已列工商界版。倫敦最後來電，尾盤報一零二點七五美元，價比前市尾盤價跌二元。

八十二國官員 今在東京舉行 關稅貿易會議

【東京十一日合眾國際社電】日本政府人士今日對日本領袖們表示，世界貨幣制度的改革，將需要一個長的時期。修斯今日與日本大藏相愛知揆一會談九十分鐘。上述兩人就定於九月廿四日至廿八日在肯雅乃洛比舉行的國際貨幣基金部長級年會彼此交換意見。

修斯與愛知揆一同時討論歐洲與美國間對一項有關八十二個國家的關稅和貿易總協定的聲明，所使用的語言問題而引起的糾紛，這項聲明是推行一個同合的談判為期兩年，以檢查國際貿易的規則。關稅和[illegible]

[illegible]會議的主要目標，是通過在關稅暨貿易總協定主持下，於本年稍後將在日內瓦舉行的貿易會談的方針。

安妮傷勢無礙 婚禮如期舉行

【倫敦十日法新社電】此間今日宣佈：安妮公主星期六日在基輔舉行的馬術錦標賽中發生的墮馬事件，並未使到她蒙受嚴重的傷害，而她和菲臘斯上尉的婚禮亦將照原定計劃進行。

在較早時間一般人士曾表示，深恐安妮公主可能會跌碎或跌斷她的鎖骨。

白金漢宮發言人稱：安妮公主和她的父親菲臘親王，於今日飛返英國在降落蘇格蘭的西巴甸機場時，公主即被駛往醫院接受X光檢驗，證明她的鎖骨全部完整。公主及其父同往西巴甸附近的女皇現時留居在那裡。

中共從中作祟 北韓與俄分裂

[illegible]久。中共藉着其在韓戰中與北韓聯盟的關係，正利用這道裂痕。

鑑於「朝鮮人民民主共和國」（北韓）建立廿五週年紀念，一個由中共共黨和武裝部隊的高級人員所率領的中共代表團，現正在平壤訪問。該中共代表團主團的領隊李德生，是中共黨副主席之一，兼共軍總政委。

他的抵達平壤，是與一封發自中共黨領袖和國家領袖，致金日成首相和其他北韓官員的熱烈賀電相配合的。共黨喉舌「人民日報」亦刋出一篇社論，誓言「與朝鮮人民進行更緊密的合作，和並肩前進」。

中共的目的不僅是希望把北韓與蘇俄間的裂痕加深，而且希望獲得北韓對其與蘇俄之間的爭執給予支持，特別是具敏感性的邊境問題為然。

丈夫早午晚要造愛 老婆頂唔順下毒手

【[illegible]日路透社電】一名牙買加出生的[illegible]法庭說：她因抵受不住其夫在性方面的頻頻需索，故此在弄東西給他吃時將玻璃放進食物裏去。

她說：今年五月她之所以在她丈夫的鹹肉、蛋和紅腸的早餐中加了嘴玻璃，原因是希望這樣可使他受傷送往醫院，好讓她能夠暫時避開。

屈臣太太是這樣的告訴警方說：「早、午、晚都想做愛，甚至有時當夜晚到深夜回來，也一樣要做愛。」

屈臣太太和屈臣先生在去年結婚前，是曾同居過一段時間。她又說：「他會在孩子的面前迫我跟他做愛。」

她在認罪企圖對其夫在身體上造成嚴重傷害後，被判緩刑三年。

男人藉口旅館幽會 離去時偷走電視機

【東京十一日合眾國際社電】整件事似乎是一宗單戀，而對這個「蝴蝶夫人」之地來說，實在是令人痛心的。

警方說：有一名男子入住一間專門為墮入愛河幽會的情侶而設的小旅館，他付足了雙人的費用，並說他的愛人將於不久之後來會他。

不久之後，他卻獨自一人攜帶着一個日本包袱離開。

一名旅館管理人感到事有蹊蹺，就跑到他所入住的房中察看，他發現一件和服被放在門口，當他將和服移去之後，發現房中的電視機已失踪。

社論 以石油為武器的新戰爭

今天，國際關稅貿易會議正在東京開幕，美國派出一個由財政部長修斯率領的龐大代表團出席。據傳這個代表團的任務，除了負責與各國例行商討國際貨幣制度、貿易辦法和農業產品以外，尤其對以石油為主的能源問題，作更深刻的策劃，準備在會議的背後，說服日本和「歐洲共同市場」的國家，參加美國的「聯合奮鬥」，來對付中東的石油國家，特別是利比亞。美代表團的工作，幾以解決石油糾紛為主體，而以關稅貿易為副題，可見美國和世界上許多西方國家都對石油問題非常重視，亦非常的頭痛。因此，我們也要在關稅貿易會議的時期，先談談石油的供銷鬥爭。

原油的價格，早經今年初間，由產油國家組織與石油公司集團會商而提高了。可是現在的問題，并不全在於價格，產油國家還進一步利用石油為武器，從事於政治的活動，從事於國家種族主義的鬥爭。首先是利比亞和埃及等國提出，凡援助以色列的西方國家，阿剌伯的產油國家將對之減低或斷絕石油供應，再進一步破壞其在中東的石油經營，壓迫西方國家就範，放棄對特拉維的支持，參加阿剌伯國家扼殺以色列的運動。美國被視為親以國家，因此利比亞總統嘉達菲首先打擊美國，於本月一日把國內的外國石油資產百分之五十一收歸國有，其中包括有前期的英國石油公司、美國邦克．亨特公司，那些公司規模較小，而近期的蜆殼石油公司、德士古石油公司、無比石油公司却規模宏大，亦都是英美的公司。利比亞實行收歸國有後，無形中佔奪得西方石油公司的大部份資產，祇做帳面的價值，給回小小的賠償。而且控制了油的產量，提高了比波斯灣任何一個產油國家所定高出每桶一美元的價格，且抵制以美元付款。此外，并由埃及總統沙達蔡使沙特阿剌伯國王費沙爾，亦向美國提出通牒，促請在六個月內，改變親以色列的政策，否則沙特阿剌伯將每天減產石油一百萬桶，使對美國和其他歐洲國家的出口，減至七百萬桶。現在即不減產，亦決不增產，處處予華盛頓威脅。

美國在中東所需要的石油，自以取諸沙特阿剌伯為最多，利比亞佔入口總額的百分之四點二，供應與否，構成的威脅甚微，原不足與沙國相比。而美國抑特別忿恨利比亞，實由於利比亞為始作俑者，此項的橫蠻決定，勢將影響，甚或煽動中東產油國家群相效尤，擴大恐嚇的局面。則西方對中東和非洲的政治外交政策既要受其支配，而世界的能源亦導致供銷失調，發生混亂，所以必須針對嘉達菲予以反擊，挫其氣燄。本報日前刋出一篇通訊特稿，說美國的陸軍、傘兵，已操練沙漠作戰，在這時候，作此訓練，是否意味着美國預備施加軍事的壓力，以求解決？而日本與歐洲用油國家的態度又如何？

回憶今年初間，石油加價問題產銷雙方爭持不下的時候，美國已有部份的參議員，包括鴿派議員福爾勃萊特在內，主張強力以軍事為後盾，對付橫蠻的產油國家，此次亦多主張大聯合行動。不過：在美國國內多事之秋，總統權力發生問題，出以實際的軍事干涉，似無可能，祇是要應上的警告阻嚇作用而已。美國目前的對策，祇有積極爭取沙特阿剌伯和伊朗，來分化波斯灣產油國家的聯合行動；再而加強國內石油的開採和運輸，如敷設阿拉斯加油管，擴建供應運油巨輪入口的深水港；更多方面在阿剌伯以外探測和開發能源，如在蘇俄的西伯利亞與日本共同投資生產石油和天然氣等，以減少阿剌伯國家的威脅。沙特阿剌伯是世界上藏油量最高的國家，費沙爾王本來與美國的關係一向是良好的，美國特別派出一位石油專家充任駐沙國的大使，曾經說服費沙爾王同意增產的計劃，把現在的生產量八百萬桶提高至一千五百萬桶，足供美國和西歐國家的需求。可是沙國又在阿剌伯集團的包圍恐嚇壓力之下，加此次駐巴黎使館的被襲和前次的政變，都是阿剌伯好戰激烈分子恐嚇陰謀的一部份，費沙爾不能不接納埃及沙達蔡總統的共同行動要求，而且還答允以數億美元的軍事援助埃敘，避免將來的夢亂。可見沙特阿剌伯對美國的態度是被逼出此的。現在祇看美國和日本、歐洲共市國家如何聯合行動，給予波斯灣產油國家以安全保障的信心，並防止阿剌伯好戰集團的干擾。如果安全保障解決得了，石油問題便也看着有解決的希望。

尼克遜晤國會領袖：尼克遜總統在向國會提出最新的「國情咨文」之前，先與兩黨的國會議員領袖舉行一項早餐會議。參加此次在白宮舉行的早餐人士計有總統內政事務顧問賴德、美眾議院少數黨領袖福特、多數黨領袖奧尼爾、眾議院議長阿爾拔、白宮國會聯絡辦事處的帝蒙斯。（合眾國際社無線電傳真）

等發軍餉如望雲霓：高棉政府軍，在金邊西面十三哩的克任僑附近的一個司令部前，排隊支取他們長期等待的軍餉。（合眾國際社無線電傳真）

台灣水果暢銷全球

本報駐台記者葉雲文

【本報台北通訊】近年來台灣園藝果樹栽培有非常傑出的成就，已呈現出高度發展和進步的佳境，來台的觀光客，在台灣的任何地區都可以看到堆滿各色水果的水果攤，台北市中央市場的瓜果是堆積如山，琳瑯滿目，令人產生一種探究寶島果實纍纍的慾望。

由於政府的輔導及改良品種的得法，台灣園藝產品外銷近幾年來大出風頭，已平均佔農產品外銷總值的百分之五十一（民國四十二年到四十五年的第一期經濟建設時期，僅佔百分之七點五），不但蘆筍與洋菇的生產與外銷風行世界，台灣鳳梨和香蕉的甜美，更是有口皆碑，據統計，目前台灣從事園藝事業生產的人口已超過六十萬，而與園藝生產事業有關係的人口，更高達四百萬。台灣園藝技術援外，也和農耕隊同樣的受亞洲、非洲及拉丁美洲地區的重視，我國園藝專家們在受援地區栽培出來的園藝作物，非常受當地居民們的注目和歡迎。

台灣園藝產品項目衆多，果樹生產以香蕉、鳳梨及柑橘為大宗，生產面積約有十萬公頃。香蕉的出口總值，在民國五十七年到五十八年間，曾達六千餘萬美元，超過了糖果等主要農產品，而名列第一。但近年來因外銷市場稍有變化，以及運銷制度方面稍有問題，外銷數量已有減少趨向。因此有關方面正在研究改革中。台灣鳳梨栽培面積，約一萬七千餘公頃，每年加工製罐，約有四百五十萬箱，鮮果輸出也有六萬餘公噸分銷世界各地，極受歡迎。台灣柑橘類，全省栽培面積有三萬餘公頃，主要的有椪柑、桶柑、柳柑、雪柑、金柑、葡萄柚、柑及檸檬等，果實大的如柚等，每個果實重達一公斤以上，小的如金柑，每個僅有二十餘公克，因為柑橘為日常生活中維他命最重要的來源，國內市場需求也很多（民國五十九年統計，台灣地區平均每人每年消耗水果為四十六公斤，日本國民同時期平均每年消費量為三十八公斤），國際市場發展潛力也極可觀。甜橙、葡萄柚等品種優良，爲國際人士所歡迎。

台灣水果中最有發展成績的是芒果，芒果的品種中，最新改良品種的芒果，型大、色澤鮮美、果肉細膩、香味也濃，為人見人愛的果品。其他如木瓜、番石榴、荔枝、龍眼、還有台美（原名澳洲胡桃）、洛神葵、蛋黃果及酪梨等都是亞熱帶地區及熱帶地區的改良產品。

蘋果、梨、桃等，是台灣近年來開發山地的成果，因為這些水果一般都栽培在溫帶地區，所以是溫帶水果，台灣是亞熱帶地區，栽培不易，由於近年來台灣有關農業機構的努力，以及農復會的大力支持，才能栽培成功。但從無到有，到好，從自給到試行外銷，過程十分不易，目前台灣所產蘋果、桃、梨及葡萄，不僅果實品質優良，外觀美麗，而且較進口貨價格低廉；台灣葡萄酒更可媲美舶來品。

台灣出產的瓜果也是最受國內外人士喜愛的，如西瓜和香瓜，台灣一年四季都產西瓜，甜美又爽口，近年來改良品種中的無子西瓜，在外銷果品中大出風頭（據說香港地區例外，香港人迷信認為無子西瓜吃了會無子孫），因為以前一般西瓜雖然果肉香甜，但是種子太多，吃時非常麻煩而掃興，因此育種專家們的西瓜品種中育成四倍體的母本。這個母本再用二倍體的普通西瓜作父本來進行交配授粉，所結成的種子再萌芽生長，就是三倍體沒有種子的西瓜了。這是一種試驗的成功，目前台灣大型無子西瓜品種已經很普遍，但小型的「小玉瓜」依然種子太多，現在亦正在改良試驗中，可能不久，水果市場上將會大量出現既香且甜的小型無子西瓜了。

台灣瓜果類除西瓜外，最近出產一種香瓜，英文名稱MASKMELON或QANTALOUPE瓜的表皮有青色的、綠色的、也有黃色的，由於果皮在成熟時，有不規則的網紋，所以也有人稱它為網紋甜瓜，這種瓜是台灣出產最昂貴的一種瓜果，據說在台北市零售價格曾高達二百元台幣一個，這種瓜是必須特別栽培在溫室中的，瓜苗纖嫩非常，每株亦祇能結一果實，還必須精心培育，才能長成標準果形，近年來政府正在輔導大量栽培這種瓜果中。

在世界各國普遍缺糧聲中，今年台灣農產品樣樣豐收，台灣園藝產品更是結果纍纍，爭奇鬥艷，被稱為寶島的台灣確實是名符其實的安樂土。（九月八日寄）

田中下月訪俄要務 打開領土談判僵局

是否共同開發西伯利亞 繫於領土談判進展而定

【東京十一日時事社電】日本首相田中十日下午在首相官邸與二階堂官房長官，外務省大官法眼，亞洲司長大和田等，關於十月訪問蘇俄問題，進行第二次協商。據外務省有關人士透露：在此次會議中田中曾表示稱：如果在收回北方領土問題的交涉上無法達成協議，則日本方面也絕不委曲求全，在經濟協力方面，對蘇俄表示讓步。外務省有關當局今後將基於田中的此項基本態度，進行田中訪俄的準備工作。田中一向認為此次訪俄的目的，在於打開收回北方領土問題僵局為第一要務，不過，就蘇俄關於領土問題的一貫態度看來，似乎不可能改變向來的強硬態度；另一方面，田中訪俄的另一個焦點是有關日俄共同開發西伯利亞問題。由於田中在十日的協商會上關於領土問題表示堅定的態度，因此，外務省有關人士認為田中訪俄時，如果在領土問題上未有進展，則蘇俄所熱烈期待開發西伯利亞的日本經濟協力問題，可能不會有所進展。又日本財經界對蘇俄最近關於吐烏曼油田開發計劃的變更也頗感不滿。因此，日俄經濟協力共同開發西伯利亞資源問題的今後進展，完全繫於田中訪俄時有關領土問題的進展如何而定。

瑞士撈金傳說 經紀謂無此事

【蘇黎世十日路透社電】警方今日否認外傳他們去調查一件有人企圖在瑞士市場上出售四百噸黃金之事，而金塊經紀也說，這種出售事很不像會有。

在伯恩的聯邦政府警察與蘇黎世的市府警察却否認知道有調查這件事。他們同時指出，在瑞士出售黃金，完全是合法的。

倫敦的「星期日電訊」於昨日報導說，阿根廷的前總統皮隆意欲出售該價值六億五千萬英鎊的金磚，以籌備錢鈔作為本月競選總統之用，而瑞士警方正在進行調查這件事。

「昨天晚上在布宜諾斯艾利斯的皮隆派人士描述這消息「荒謬」。但在馬德里，某報誣實有一個英國人牽涉在該項交易內，雖然該英國人說皮隆並不牽涉在內。」

南韓駐日使館 竊聽韓僑行動

【東京十一日時事社電】在十一日的參議院外務委員會上，共產黨星野力議員質詢說：「韓國駐日大使館公使金在權，承認為調查在日韓僑行動，而使用了偷聽器，此種行動，是否侵犯日本主權？」對此，外務省條約局長松永答詢說：「如係事實將向韓國駐日大使館，提出警告。」又大平外相答覆將調查真相。

大平訪歐俄後 考慮前往北平

【東京十一日合眾國際社電】日本外相大平正芳今日說：在他於下月前往訪問歐洲和蘇俄歸來後，他可能會考慮訪問中共。

他並未詳細說明他是否想在今年前往北平。

大平正芳於參加內閣會議後，在一個記者招待會上說：「對於前往中共訪問一事，我尚未有具體的計劃。由於在地理環境上中國大陸是與日本最接近的關係，我認為我最好是前往中國大陸作多天的訪問。在田中角榮首相完成其前往歐洲和蘇俄行程之後，我會考慮訪問中共。現時尚未清楚中國（共）外長姬鵬飛將於何時訪問日本。」

此間於星期日引述中共「總理」周恩來的說話：姬鵬飛可能在不久訪問日本。

田中角榮準備於本月底訪問歐洲，他將會訪問法國、西德和英國，在他於下月初返回東京之前，將途經莫斯科。

大平正芳曾於去年九月訪問北平，進行打開日本與中共之間的外交關係。

風濕痛苦的福音

十年廿年，三四十年風濕痛，三分鐘制止，十小時能將頑固風濕清除，關節痛，筋骨痛，走動痛，腰軟痛，肌肉或冷或熱或痺，手足無力時常傷風，痾頭面痹，腸胃脹痛，咳，屢醫不痊，立單保證斷根，早已著名於法屬各大城市，工友清貧優待不用骨藥秘方時間晨十至二晚六至八

名著 風濕專家陳少奇謹啓

新址：油麻地彌敦道四九七號六樓 中南銀行側門入（電梯按六）

僑港惠陽商會第廿三屆選舉委員會通告

本會第廿三屆理監事，已定期於一九七三年九月十五日上午十一時，在九龍彌敦道五七八號恒隆大廈十三樓A座會所舉行。希各會員屆時參加選舉為荷。

主任何壽康　委員　鍾永康　鍾玉興　李立基　黃福祺　李康寧　李惠生　林　球　林德祥　劉國寬　魏兆權

一九七三年九月十日

國際自由勞工事務處文化部主辦 文化歌藝團招考團員

辦事處：香港郵箱一〇〇七七號　電話：N．T．四〇四九三三

一、宗旨：為發掘天才造就人才，進而為第八藝術工作貢獻於社會大衆。
二、資格：不拘程度不分性別有志者年齡由十七歲至卅五歲止。
三、報名及截止：由一九七三年九月四日起至本年九月廿四日止。
四、申請辦法：寫申請函乙封並附全身正面四寸相片一張及回郵信封乙個寄香港郵箱一〇〇七七號。
五、附註：1．錄取者練習費用全免。
2．可參加錄音及灌唱片、拍電影及到東南亞巡迴演唱。

可怕的腸虫是兒童健康大敵！

家長們請[illegible]

桑鳥常服 瘦弱轉肥壯 永保健康

港九各地藥店均售

訃聞

港九東打名中醫師林強字明軒先生痛於中華民國六十二年九月八日下午七時卅五分病逝九龍亞皆老街醫院享壽六十六歲遵禮移九龍殯儀館擇九月十三晚延僧追薦十四日上午十時半舉行公祭正午十二時出殯安葬洪水橋墓地謹此訃

聞

林強先生治喪會啓

地址：荃灣眾安街71號式樓

電話：一二—四二零四七七

台北傳真

圖一：美國駐華大使館新任農業參事華德抵華履新。

圖二：韓國籃球協會會長、亞洲籃球協會會長李東爾（左），自漢城搭機來華訪問。國民黨中央委員會秘書長張寶樹（右）在機場歡迎。

圖三：名書法師七十生辰，與總統題頒「壽」字立軸合影。

圖四：歷年來各方供奉的法物、器皿、紀念品等在台北十普寺展覽情形。

圖五：韓國副總理兼經濟企劃院長官太完善（右），由漢城搭機來華，訪問五天。我國經濟部長孫運璿（左）在機場歡迎。

薪酬待遇仍受歧視 黑人家庭經濟狀況進步慢

美國三分一黑人仍列為貧窮，即一家四口每年收入不逾四千二百七十五美元。

社會學家莫尼漢的警告，目前比他於一九六五年任詹森總統的顧問時所提出的時候似乎更加迫切。當年，一個急速擴展的經濟及積極的消除種族歧視的政府努力，幫助史無前例的大部分美國黑人，開始填塞那些使他們與白人分隔的鴻溝。這進步最近似乎已停止了或甚至反其道而行。

這些是美國人口統計局的新報告所不可避免的計算。這報告名「一九七二年美國黑人人口社會及經濟的地位」。它的七十九頁表格，根據一九七零年的人口統計及五千戶調查的而揭露下列的事項：

△黑人家庭的入息，與白人的比較，是在縮減中。在美國各地，非白人的家庭的每年入息約七千一百美元，祇佔白人家庭的入息的百分之六十二。在過去兩年內，這比率實際縮減了百分之二。祇有百分之六的黑人家庭——那些被鑑定為一夫一婦的家庭，戶主在三十五歲以下，住在北部和西部的——入息大約等於同類的白人家庭。

△在一項鼓勵的發展中，曾受大學教育的黑人婦女的每年入息，一如白人婦女的那麼多。但黑人男子的入息，繼續比白人的少得多。黑人大學畢業生，年齡超過三十五歲的，入息約九千三百美元，或比同年齡的白人中學畢業生少三百美元。較年輕的黑人大學畢業生比較白人中學生好些，但他們的八千七百美元入息，低過中途輟學的白人大學生的九千二百元。

△過去五年內，這些差別僅減少很微。

△黑人家庭依靠妻子的入息，較多於白人。[illegible]黑人工作妻子負擔家庭的入息（百分之[illegible]二）比較多於白人妻子（百分之二十六）。[illegible]三分之一的黑人家庭以婦女為首，一九六[illegible]的祇佔四分之一。相反的，以婦女為首的白人家庭的比率，由百分之八點九增至百分之九點六。

婦女為首的家庭的入息，低於官方所訂的貧乏水平，幾乎倍於兩口子的家庭。

△黑人的貧乏在陸續增加中，而白人的貧乏之銳減。去年，約三十萬黑人的入息低過貧乏線（現在市區四口之家入息應該是四千二百七十五美元），有一百六十萬白人的入息則攀過那界線。

全體黑人中有三分之一以上——幾等於一九六八年同樣的人口——現在被列為貧窮，白人祇有百分之九。這懸殊的一個理由：經過了一九七零年及一九七一年的縮減後，二對一的黑人與白人的失業比率再度出現。非白人的失業率現已達到百分之九點三，而白人的失業率祇是百分之四點一。

這些發現，揭露了分析的專登堡和史渝蒙對黑人經濟進步估計過高。在四月份的「評論」發表的一篇文章，他們認為「相當」多數的黑色美國人現在可以稱為「中等階級」——所謂中等階級，他們是指能夠有美好的糧食，住所及衣服。

根據黑人學者所喜歡的尺度，政府所說一家四口的市區家庭，享受「中等生活水準」所需的每年入息一萬一千五百美元。每四個非白人家庭中祇有一個能夠有這入息，而這比率自一九六九年以來沒有改變過。更重要的，黑人和白人男子的入息差別支持了華盛頓的聯合政治中心研究主任布利斯的結論：「結構的困難問題——歧視的勞工市場——仍然存在。」

據許多黑人研究者說，其中一個理由是，尼克遜政府逐漸擺脫政府的黑人平等的承擔。[illegible]

幸福雜誌路易專文介紹

七十年代美國的超級新富翁

在三十九名已知的新億元鉅富中，年僅三十五歲的史丹，有財產五億至七億美元。

在美國，有一小批的人，或許祇是幾打而已。有些是愛好豪華生活的揮霍者；其他的是過着寧靜生活而不浪費分文的人。這批人包括教條主義者，理想主義者，甚至一些虔誠的宗教主義者。他們的年齡、興趣和款式各自不同，但他們有一件事是相同的——他們是美國的白手興家的超級富翁。他們是獲極的經營者。但是，不同於那些統治過去美國經濟的鐵路，油田和鋼鐵廠的工業大亨們，這些新富翁經營似乎不大重要的事業——寵物飼料，醬汁及翻鑄車輪胎。

在過去五年內，逾一打的這些人進入財產超過一億美元的美國人行列，最低限度兩打以上的人擁有財產五千萬美元至一億美元。

這是最近出版的幸福雜誌所報道的。

自幸福雜誌於一九六八年發表路易所編製的一百五十三個家財超過一億美元的美國人的名單以來，它最近又刊登路易所寫的「七十年代新富翁」的文章，列舉三十九個人已積聚了五千萬美元的財富。

在這次調查中，路易不包括那些於五年前已有五千萬美元以上的財產及繼承遺產的人。他指出，很難編造一張肯定的名單，因為許多富人隱瞞他們的財產。

他的財產估計，係以已知的股份及其他權益作根據。

除這張三十九人名單外，路易分析這批人細資料，提供其中七個人的詳細資料，並說：「幾個新發財的人，似乎因消費者對通貨膨脹的叛抗受益，一如因他們自己的努力和天才所得來的那麼多。在那些名列前矛的人中，有些是售賣廉價藥品、衣物，及保險的公司的首腦。」

路易斯並指出，名單上若干人——沒有女人——是進口移民或第一代美國人，他把這環境叫做「美國仍然一個有機會的地方的另一個使人相信的說明。」

在過去五年內，發財最多的是哈爾賓山公司的首腦史丹，這公司售賣寵物，寵物飼料及附件。據說，史丹現有財產估計在五億美元至七億美元之間，而他在那名單的人物中，是最年輕的，現年僅三十五歲。

被路易形容為「精明和極有信心，以及有智慧和討好顧客的技術」，史丹有一寓所在第五街九九零號，一幢夏季房子在長島的大西洋海灘，以及一幢房子在處女島。

史丹的父親，於四十年前偕同一個朋友和二千隻白蠢從德國移居美國，他們在紐約開設一間小店，售賣白蠢。那是一個家庭式商店的開始，那小商店現在成為了美國最大的寵物公司。

當史丹二十歲時，於一九五九年接管它，哈爾賓山公司營業不振，史丹拯救了它。他把生產分散為一千二百種產品，並依照他父親的意見，保存獨資經營，直至去年始將公司股份上市。史丹告訴路易：「當我想到我的財富的程度，我發現它是不可置信的。」

售賣翻鑄車輪胎材料的班達格公司的六十三歲的董事長兼創辦人卡維爾，被列名於現有財產二億元至三億美元的新富翁名單。一九六八年，他的財產少過一千萬美元。他的成功是由於他訪問德國時所得的感召。他在德國認識一個發明製造較堅韌的翻鑄車輪胎的方法的人。卡維爾買了這方法的北美洲專利權，後來他自己改良了它，現在他的公司每年生意達七千萬美元。卡維爾被路易形容為一個急進的人。卡維爾有房屋在伊奧華、伊利諾斯、佛羅列達及法國，擁有一架價值二百萬美元的十三座位噴射機，兩艘遊艇，無數汽車，以及非常富有人家的奢侈享受。

在同級——二億五千萬美元——的有七十一歲的皮特利，皮特利士多公司的創辦人，那公司售賣婦女衣服——去年生意竟達一億六千九百萬美元——在全國各地有二百五十間零售店。

皮特利，一個在羅撒城開設服裝店的俄羅斯移民的兒子，幼年時過着貧窮的生活，他還記憶他母親「把她的糧食給我」，並把紙板放進她的穿底的鞋子裏。

他自己的衣服小生意於不景氣期間倒塌，但他重起爐灶，現在「控制着對他敬畏的他的職員們」。

雖然富有，皮特利在私生活中自奉甚儉。他最近從第三街遷至第五街，並喜歡打橋牌和網球。

名單並包括下列各人：

△艾克爾特，六十歲，於一九四零年購買兩間藥房，現在經營百間藥房，去年生意額三億三千萬美元。他財產值一億五千萬美元至二億美元。

△克利布兩，五十七歲，他製造一種工用的黏膠，積聚了一[illegible]美元財產。他的公司各種產品銷售六十個國家。（三）

雖有精巧武器與智慧

人類每年仍有數萬死於動物

人雖然是人類本身的最大兇手，但死於動物的人數，仍然高得可怕。估計每年有數以千計的人被動物殺害。雖然人類有精巧的武器、醫學知識，及控制猛獸的方法。

世界衛生組織估計，每年約有四萬人為毒蛇咬死。這祇是保守的估計，因為許多被蛇咬的人，住在偏僻地區，而當地沒有把被蛇咬死的人數紀錄的習慣。

鱷魚和鯊魚是僅次於毒蛇的殺人兇手——牠們平均每年殺一千人，這亦是保守的估計，因為那些在海上失踪的人，可能葬身魚腹，也沒有包括在內。

數世紀來，老虎一直是吃人最多的野獸。據估計，過去四百年間，老虎吃了逾百萬人。但由於老虎數字大大減少——本世紀印度有十萬頭老虎被獵殺——許多產老虎國家正在大力推行護虎運動。

自然學家克拉克在他的新書「人類是獵物」裏，列舉世界各地的吃人及殺人野獸。他還提及一些可能致人於死的家畜。例如，一九六零年，德國共一六九人為馬、牛、豬所殺死。

克拉克說，甚至駱駝亦會殺人。且給他咬上一口，連手臂也會咬斷。

他寫道：「駱駝極端憎恨強迫牠負荷過重的人，會在憤怒下襲擊他們。」

「為了使駱駝溫順，管理人會把自己穿的衣服拋到駱駝腳下。駱駝立即把衣服咬碎，並將它猛力踐踏。」

「得到這種方式的發洩後，駱駝的怒氣通常消失。」

克拉克還列出吃人動物最兇的地區。中非名列榜首，緬甸——每死亡一千人有卅人死於蛇咬——居第二。美洲的殺人動物品種繁多，包括毒蛇、鱷魚、全世界僅有的毒蜥蜴、熊、狼，美洲豹及毒蜘蛛。

澳洲和亞洲出產一種最兇殘的鯊魚。澳洲的毒蛇比無毒的蛇多，歐洲的野獸在殺人方面不及其他地區那麼厲害，這裏的豺狼及熊，近年極力殺人，毒蛇的數字亦已大減。（譯）

紀念黑人民權運動領袖

罕見的鋼塑記念碑

[illegible]理面的，目的在使人看了有一種懸空的感覺。

東京貿易談判意義重大

仍待眾議院度支委員會採取行動的問題，包括為發展中國家提供的一般化關稅優惠，以及給予蘇俄最惠國的待遇。由於蘇俄限制猶太人移民，兩院議員會發起一項動議，否定以最惠國地位給予蘇俄。因此，艾伯利說，使這項條款獲得通過的機會，「在目前說來確成疑問」。

但他又說，以一般化優惠給予發展中國家的機會「十分良好」，雖則眾議院度支委員會對該法案的審議尚未談到這一部份。

若干發展中國家堅持說，如果貿易談判在普遍降低關稅方面成功，它們在特別關稅方面的利益將告減少。艾伯利對此不表同意。他指出，在以優惠待遇給予發展中國家的情形下，可輸入工業國的貨物數量將有限制。在這配額以外的一切出口，均將徵交與其他任何人同樣的關稅。因此，如果所有關稅都降低了，發展中國家也會得到好處。

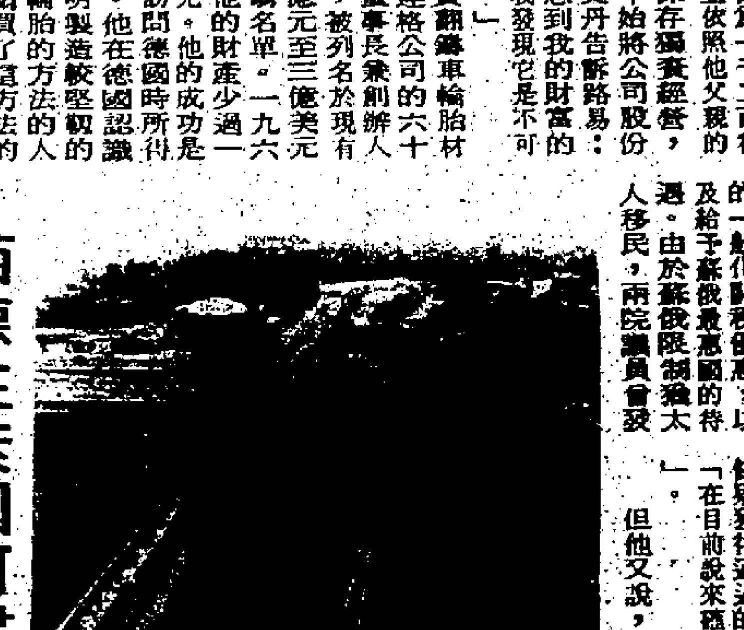
艾伯利預料，在貿易談判進行時，美國與發展中國家將有許多共同點。他說：「我們的紀錄是良好的，我們輸入它們的出口品的比率，遠較任何其他國家為高」。

歐洲共同市場曾謂，它決不強求續訂其與非洲及其他發展中國家間關稅反優惠的爭論紛起安排。這些安排，會使和共同市場有關連的非洲國家，對美國及其他國家的進口貨徵收較對共同市場進口品徵收者為高的關稅，有時這種現象會使較廉價的美國產品未能輸入它們的市場。

艾伯利對這項宣佈是否滿意呢？他說：「這是個很好的開端，但它們在其他地區已經取得其他的優惠，我們希望和他們談談這些問題。它們有一大串特別優惠。其中一部份有損於我們的貿易，它使得他們建立集團。在對貿易有特殊損害的地方，我們希望會採取若干行動」。

艾伯利又說，美國對與例如挪威等國的特別安排的感覺，稍為有異於對給予非洲、拉丁美洲及亞洲優惠待遇所存有的感覺。他說：「你可以談論一種『歐洲的個性』，而人們可能加以接受，但當歐洲共同市場要談論一種『世界性的個性』時，那就大不相同了」。

（下・續完）



西德在萊因河建新橋換舊橋

這座尚未竣工的橋樑即將移到原有的凌架在萊因河上的橋樑之位置，以取代該座舊有的橋樑。負責在德意志聯邦共和國的杜斯托洛夫市萊因河上建築這座新橋樑的機構，已在紙上解決下撤移舊橋和安放新橋的各有關難題。在今年的秋季，舊橋將被拆除，新橋將代替舊橋，讓車輛通行無阻。新橋最後安置地點在舊橋的位置，將費時幾年，到時將有許多專家和市民前往觀看。

南美人士思想改變

南美正出現決定性的變化，其中一些變化是可以見到的，但大多數的重要變化卻若隱若現，不易察覺，因為它們是在人的腦海裏，並且是在政府機構秘密辯論中。

日積月累地，於第二次世界大戰後主宰着國際事務的兩種系統，開始緩慢地腐蝕。事實上，南美極可能成為這種區分的越來越明顯的國際秩序的試金石。

在六十年代裏，南美出現了一連串由古巴革命所煽動的游擊叛亂。間歇出現的恐怖主義，仍然令人察覺較早時期的失敗。但叛亂的受抑制（拉丁美洲游擊領袖古瓦拉在玻利維亞被擊斃是一個里程碑），加速了南美形勢的改變。我們的注意力雖然逐漸轉移到其他地方，但在當地及國際間的關係，實在是在改變中，並且經常以意料不到的形式改變。

南美主要國家最近所發生的事件，給這些轉變提供了頗多證據。秘魯革命軍事政府推動了空前的土地改革。巴西一連串比較保守的政府，把異己者鎮壓下去，同時大力發展經濟，有可能使巴西成為重要的工業國。阿根廷一個軟弱的軍事政府向貝隆派讓步，由貝隆上台執政。智利的民主傳統保持不變，但馬克斯信徒的出任總統，已使該國的經濟政治混亂。

國際關係亦非靜止的。日本已成為南美洲的一股主要的經濟力量。歐洲各國和商行，正大力在南美活動。共黨國家，蘇俄甚至中共，均先後與南美各國建立外交關係，並正在該地展開新的經濟及政治活動。

巴西積極地尋求歐洲及日本的投資。在巴西驚人的經濟成長的鼓舞下，安迪斯山脈五個國家和委內瑞拉開始攜手合作，設法加速地區工業化，並對外界採取統一立場。阿根廷、智利和秘魯承認古巴，委內瑞拉和巴拿馬亦改善與加斯特羅政府的關係。厄瓜多爾像委內瑞拉一樣，已成為主要的石油出口國。秘魯亦可能在一九八零年之前成為另一個石油出口國。

凡此，反映南美一般致力於國家發展，其戲劇性被撤，但比十年前的游擊運動較有意義。今天的社會改革，正透過不同的手段尋覓。例如，智利透過憲法政治追求社會的改革；秘魯則藉高壓手段強迫社會改革；巴西則是藉快速的經濟成長促成改革。但根本的趨勢是把改革的衝動演變為有次有序的計劃。

新一代的政治領袖和政府的專家，正採用創新的技術以解決各自的內部問題，與及尋求不受外國控制的國際角色。天主教教會發言人扮演獨立的角色，以攻擊社會的不公平，軍人對安全及發展之間的關係越來越擔心。結果，軍事領袖視國家發展為安全的先決條件。南美的民意逐漸傾向於進行根本的改革與及減少對美國的倚賴。

經濟、政治及文化，是南美在國際間所扮演的最具挑戰性角色。該地區的國家目前所急需的是爭取貿易而非援助，是爭取別國的瞭解而非指示。（譯）

重量級拳賽劇戰十二回合
克萊湔雪前敗之恥
僅以點數險勝諾頓
但克萊右手指骨可能已折斷

【綜合外電報導】前世界重量級拳王克萊，於星期一晚在洛杉磯以點數擊敗諾頓，挽回他在拳壇的聲譽。

賽後，克萊說他可能右手指骨折斷了。

於三月間在聖地牙哥被諾頓以點數擊敗後顎骨破裂的克萊托著手對記者說：「我很疲倦。」

他說，破裂的顎骨並不使他感到不安，但他相信右手可能有一根骨在第六回合折斷了。

他說：「我聽到骨骼折斷的聲音，我要到醫院照X光。」

在十二個回合中不斷搶攻的前美黑人海軍陸戰隊員諾頓說：「我知道這場是勢均力敵之戰，但我認為我勝了。」

自第六回合開始，諾頓便不斷把克萊迫向繩角，並取得優勢。

台上公証人楊狄克判克萊以七比五獲勝，旁証湯姆士則判為六比五，另一旁証拉卡則判諾頓以六比五勝。

經過十五星期訓練後，體重降至二百一十二磅的克萊在賽後對記者說：「諾頓是我所遭遇的最強對手，從未有人在我這樣好的狀態中，打得我這麼重。」

他又說：「如果觀衆和我的訓練員認為合適的話，我會給予諾頓重賽的機會。」

克萊倘若指骨折斷
十月亞洲之行取消

在一萬二千一百名觀衆中，世界重量級拳王科爾曼亦是坐上客之一。賽前，克萊曾要求科爾曼接受挑戰。但賽後當記者問克萊要與誰對抗時，他說：「任何人也不，我很疲倦。」

稍後，克萊的發言人甚萬說，克萊可能與傅利沙在牙買加重賽。克萊自一九七一年在紐約敗了傅利沙之後，便一直要求傅利沙重賽。

甚萬說：「如果克萊的手骨真是受傷的話，他於十日往大馬、星加坡、香港及澳洲之行將取消。」

在這場比賽中，克萊體重比上仗對諾頓時輕了九磅。一開始，他便展開輕盈的步法，不斷以直拳迫使諾頓失去平衡。至第二回合，諾頓才有機會揮動他的強勁拳頭。

戰至第五回合，克萊疲倦了。他的擁躉狂叫：「跳呀！克萊！跳呀！」

克萊的舞步於第六回合完結了，但他的反擊仍凌厲。

……十四萬八千美元，為洛……一項新的「挑戰」了。

曾聽言投鐵行
轉會手續辦妥

【本報訊】上屆效力星島的曾聽言，由於星島降落乙組，本屆便轉投流浪，但流浪兵源已足夠，而鐵行原有左翼施應熙因加盟南華，因此擬邀請曾聽言投效鐵行。

目前流浪足球部經過一番商議後，即決定讓出曾聽言給予鐵行，昨日並辦理轉會手續，且已遞入足球總會備案，曾聽言已成為鐵行球員。

・港青年網球好手・三位香港青年網球好手，赴英參加全英少年暑期網球巡迴賽之後，昨日已返抵港，圖為步出機場時合照。由左至右：何富文、馬一龍、蘇大偉。（李就攝）

足總主辦外隊盈利
甲組球會要求分潤
舉行座談會後即向足總提出

【本報訊】甲組球會將於下週一由精工作召集人在某酒樓召開座談會，昨天據一位不願意透露姓名的人士表示：在上次的聚會中，有某位球會代表，希望若然有某些甲組球會主辦外隊訪港時，應把其中一部份利潤撥出，給其他甲組球會均分，此一提議在表面上看來是很合理，但在進一步的分析下，若其他球會要「坐地分肥」，則似乎不公，因為主辦者是要做很多籌備工作及冒賠本之險，所以一切利潤應由主辦隊伍所得，而這個議案將在下週一的敘會中研究。

此外，這位人仕又指出：目前足總的存款相當充裕，但是各甲組隊[illegible]總所有，雖然本屆足總已有新的措施，就是把每場球賽的收入，撥出百分之一出來由各甲組球會均分，但此種象徵式的分潤實在太少了。因此有人將在下週一的敘會中，提出任何足總所辦的外隊賽事中，將盈利撥出百分之二十給各甲組球會均分，而且遇上任何甲組球會要求辦理外隊時，應要盡量予以協助，而且不應把時間限制得太緊。若上述兩個提議在下週一的敘會中獲得大多[illegible]

加盟光華寮球員
已辦妥簽字手續
可能于今日飛到港

【本報訊】本屆升上甲組的光華，在季初的來屆七人賽已打入八强，以目前光華的狀態而言，如無大變故，晉入四强絕不成問題。光華方面為了充實力量，不惜重金向東南亞及澳洲方面物色好手加盟。目前已成為一支兵源充足的隊伍。

前天剛從星洲探蜂歸來的光華總領隊顧嶙，與重臣曾眉榮、龍濟、陶尚志、陳聯權、李凱等，昨日齊集九龍花墟球場，觀察會員操練，並由教練何成、梁成負責訓練，總教練李惠堂亦有到場協助。據總領隊顧嶙表示，接洽的外援好手中，除泰國的白督及托鹽時可來港外，香案化的五名球員已經簽字作實，預料今日下午七時四十五分班機可望到港，若時間來不及的話，最遲亦會在星期日抵達。此外，倘若獲准入境條件，他會與一高棉前鋒洽妥，以及高棉和澳洲方面沒有問題，將和澳洲方面的占大衛，爭取在月底前到港助陣，且肯定能趕及光華對南華的一場硬仗登場。

光華與港會的一場比賽定本月十八日在香港會球場踢夜波，經雙方洽商後決定門票一律收二元。

總督網球精英大賽
獎金十二萬五千元

香港草地網球協會定下月卅日至十一月四日，在維多利亞公園舉辦一項總督網球精英大賽。

該協會會長裕頓昨日宣稱，是次比賽獎金共十二萬五千元，創本港體育獎金最高紀錄，單打冠軍可獲獎金二萬五千元及總督獎一座、亞軍獎金一萬四千元、季軍獎金七千五百元、殿軍獎金五千五百元；雙打冠軍獎金六千元、亞軍獎金四千二百五十元、季軍獎金一千八百七十五元。

總督網球精英大賽，是首屆亞洲網球巡迴賽的一部份。是次巡迴賽將於下月一日在大阪開幕，隨後在馬尼剌、德黑蘭、耶加達、東京、新德里及墨爾本等城市逐一舉行，至十一月十八日在紐西蘭閉幕。

參加亞洲網球巡迴賽的各國網球好手，在是次賽事中獲得的點數，將會連同其他大賽的點數一起計算在格蘭披士點數之內。

總督網球精英大賽的入場券，由現在開始，至下月十五日在世界各地發售。

公開柔道比賽
週末揭開戰幕
賽期四天加山舉行

南華體育會主辦，聯合汽水廠七喜玉泉贊助之第八屆全港公開柔道大賽，定本月十五、十六、廿二、廿三等四日，每日由下午七時至十一時，在嘉路連山足球場舉行。

是屆大賽共有六十二個單位參加，計澳門衛籌青年團、聖匠青年中心、香港基督教青年會、伊館青年中心、修頓青年中心、元朗基督教聯會、元朗柔道場、羅富國教育學院、自然體院、基愛堂青年中心、聖公會主誕堂、樂富青年會中心、青年會東頭中心、大坑新法書院、中華基督教青年會、聖巴拿巴青年中心、香港柔道館、香港柔道聯盟、彩虹青年中心、深水埗青年中心、麥理浩夫人青年中心、九龍明愛、慈雲山青年協會、大埔青年中心、北角青年中心、堅尼地城青年中心、遠東柔道館、蘇屋青年中心、石梨青年中心、荃灣明愛、福來青年中心、官塘工友聯誼會、坪石青年中心、北角福利會、新民書院、安培泛達基督教女青年會、若望中心、灣仔街坊福利會、上智書院、文福新法書院、太子道新法書院、堅道英文書院、香港置地公司、香港仔明愛、香港仔社區組、聖若瑟英文中學、官塘循道中心、長洲明愛兒童遊樂場協會、油麻地青年中心、扶輪青年中心、聖類斯中學、土瓜灣牧愛中心、聖瑪加利書院、樂富青年中心、聖德勒撒書院、聯邦健身院、中華柔道班、南華體育會等。

賽會定本週末（十五日）下午七時，在南華球場隆重揭幕，由南華會長胡法光主持，首晚男子重量級、輕中級、女子中量級初賽。翌晚（十六日）男子輕量級、中量級初賽。廿二日晚，男子輕重級、無限量級、女子輕量級初賽。廿三日晚男女子各級總決賽，賽畢隨即舉行閉幕儀式，由南華副主席陳冀榮主持，聯合汽水廠有限公司副總經理利漢輝頒獎。

・金牌保齡總決賽・亞米茄天梭金牌保齡總決賽，楊華奪標，張鶴洲亞軍，馮大剛季軍，由亞米茄及天梭代表孟葉士貝利恒（右）主持頒獎後合照。

日本鋼管隊
獲得全日
棒球冠軍

日本鋼管棒球隊，在全日本業餘棒球錦標賽中，以十一比二的成績擊敗「日產汽車」棒球隊，榮膺全日冠軍。是次冠軍爭奪戰於東京大球場舉行，觀衆共四萬三千餘人。

競選亞洲先生
香港隊明赴馬
比賽定十五日舉行

香港已選派一個四人代表團，赴吉隆坡參加一九七三年亞洲先生比賽大會。

舉總主席韋基堯博士，為香港代表團之總領隊，副領隊胡雲蔣會長，隊員包括華總最近選出的兩位正選代表：一九六九年香港先生梁華洪（梁華），及一九七一年香港先生暨首任香港節先生楊漢寧（楊斯）。

一行四人，定明日下午乘馬來西亞航機遇飛吉隆坡。

大會于本月十五日開幕，參加競賽者有：巴基斯坦、印度、黎巴嫩、伊拉克、泰國、沙利蘭加、日本、香港、菲律賓、印尼、巴勒斯坦、星加坡及主辦國馬來西亞等。全部選手達一百人。

本年度亞洲先生大賽將由國際健身協會會長韋德士主持。

韋基堯博士稱：健美比賽已成為一項高級體育國際競技，而國際健身協會即為管理此項世界性運動之正統組織。國際健協，現已獲國際運動協會，國際運動及體育業會所承認為一個業餘機構，統轄世界各國的健身總會。

對於競選本屆亞洲先生的香港健兒機會如何，韋主席表示暫時未可預測。他說，由於據報此次出賽國家衆多，在對百名選手的主要資料有足夠了解之前，不可能作出估計，但韋領隊相信香港代表的水準不弱。

・九瓶全中保齡賽・天星保齡場「可樂九瓶全中」保齡聯賽，由香港市務經理布朗（左）主持頒獎後，與……者合照。

金牌保齡總決賽
楊華勇奪錦標
張鶴洲得亞軍

【本報訊】亞米加「金牌保齡大賽」，週年總決賽，已在四海保齡球場舉行完畢，經過十六局激烈競逐後，楊華力退羣雄，奪得「冠軍之冠軍」的稱號，張鶴洲後上有力，爭到了亞軍，馮大綱稍欠後勁，只得退居季座，賽後由安天時洋行代表孟葉士貝利恒頒發獎盃，至此，一九七二至七三年度之「金牌保齡大賽」遂告圓滿閉幕。

奪得總冠軍之楊華成績未見突出，總分三千一百，平均每局只有一百九十一分，雖然並不算差，但以這位明德主將的水準來衡量，實際仍有一段距離。

楊華在十六局決賽中，一共取得十三勝三負，獲獎分六百一十，他是在第十二局之後，才取得頭優勢的。茲錄金牌保齡週年總決賽結果如下：

㈠楊華，獎分六一〇，總分三一〇〇，平均分一九三。
㈡張鶴洲，獎分五七七，總分三一二七，平均一九五。
㈢馮大綱，獎分五四五，總分三〇六五，平均分一九一。
㈣金星生，獎分五一六，總分三〇六六，平均分一九一。
㈤司徒敬全，獎分三八四，總分二九六四，平均分一八五。
㈥吳寶强，獎分三六五，總分二七二八，平均分一八三。
㈦胡子傑，獎分三六一，總分三〇〇一，平均分一八七。
㈧林裕輝，獎分二五九，總分二九一四，平均分一八二。
㈨吳天培，獎分二五八，總分二九五八，平均分一八四。
㈩陸國鎮，獎分二四五，總分二九四五，平均分一八四。
（十一）黃炳琛，獎分二三四，總分二九〇四，平均分一八一。
（十二）馮世蘇，獎分一五七，總分二八二七，平均分一七六。
（十三）歐陽文德，獎分一〇九，總分二八〇七，平均分一七五。
（十四）梁定邦，獎分三，總分二七〇三，平均分一六八。
（十五）官希成，獎分負二十二，總分二七〇八，平均分一六九。
（十六）古那能，獎分負一七一，總分二六三四，平均分一六四。

中游網球今休戰一天
雙打賽昨好手均晉級

【本報訊】中游網球賽，今日休戰一天，明日繼續比賽，昨日的六雙打初賽，第三種子林方與徐錦翔，第四種子高宏隊與黃偉，第五種子張仁忠與軒利，第六種子韋良與朱傑，分別獲得晉級。各仗戰果如下：

林方，徐錦翔勝黃錦湘，徐保業，二比零（六比二，六比二）

杜錦輝，梁國儀李奕普，R．許（棄權）

韋良，朱傑勝馮達成奇，馬達奴，二比零（六比一，六比零）。

張仁忠，軒利勝劉頌成，黃國華，二比零（八比六，六比一）

莊臣，花路勝梁炳照，黃慶學，二比零，（六比二，六比三）

高宏隊，黃偉勝柏利拉，白蘭尼，二比零（六比二，六比零）

響應香港節
南華編排
多項活動

南華體育會主席黃炳禮，決熱烈響應香港節，舉辦多項體育及娛樂活動。

體育方面，舉辦全港桌球王大賽，第三屆香港節第廿七屆全港學界田徑運動大會，首屆全港跆拳道大賽，學生保齡賽，低能兒童保齡賽，全港公開保齡賽。

體育與康樂活動，舉辦娛樂晚會，十一月廿四日，在尖沙咀九龍公園表演及廿七日在東頭村橫頭磡表演，兩晚均由八時至十時廿分舉行，有歌唱、雜技、健身、舞蹈表演，國樂或口琴表演。

在九龍花園舉行嘉年華會，十二月一日下午十時半至十一時五十分，有太極、少林、柔道、十二月二日上午十時至十一時四十五分，口琴大合奏，港九健美表演，南北獅、蒙古摔角，同日下午一時卅分至三時，瑜伽術、跆拳道、單車什技。

南華單車巡迴表演，十二月二日下午七時卅分，由界限街市政大球場沿彌敦道到九龍公園。

流浪統帥
訓勉球員

【本報訊】今屆加强內閣組織及實力的流浪，前天他們新入閣的李柱，由原來負責人畢得利引導下，前往他們兩個足球員宿舍參觀及向各球員作精神講話。

曾啓榮、李柱及許樹榮先往蘇格蘭球員居住的宿舍參觀及講話。曾啓榮並用英語向各蘇格蘭球員致詞，提出有關比賽時需要注重體育精神，切勿同球証爭論，與華人球員加强合作，同時要守紀律，私生活要檢點，會方將設有獎罰規例。

及後又到原有華人所住宿舍，亦由曾啓榮作精神講話，內容與對蘇格蘭球員所講一樣。

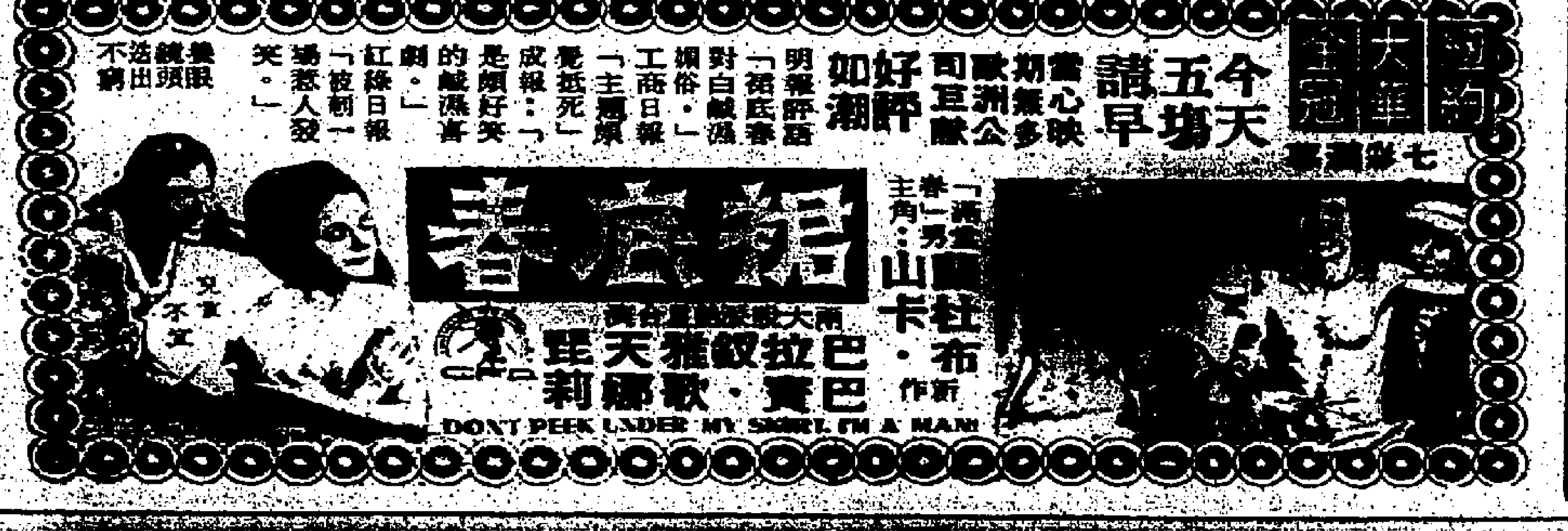
參加英少年網球賽
三青年好手
于昨日返港
蘇大偉兩奪單打冠軍

【本報訊】獲得網總舉辦分齡網球賽前三名優勝者何富文、蘇大偉及馬一龍，于七月中旬前往英國參加少年夏令網球巡迴賽，業已比賽完畢，于昨日下午二時半返抵港。前往接機者有網總會長嘉亞，司庫李基川，及三名選手的家長等甚衆。

該三名選手在機場向記者報告在英比賽的經過，馬一龍稱：普遍來說，英國的少年網球水準比香港高。

蘇大偉則謂：參加此次英國青年網球巡迴賽球員確比我們勝一籌，在第一個星期參加比賽時，因天色欠佳，有時在雨中作賽，甚為吃力。令他印象最深的是一位年十三歲的法國選手，年紀雖小，但球技不俗。

此次前往英國參加比賽的三名少年網球員，成績最佳的首推蘇大偉，他曾兩次奪得十六歲以下少年網球賽單打冠軍，一次在烏京，另一次在韋布立治。而馬一龍則與蘇大偉合拍，獲得兩次雙打亞軍。此外，馬一龍在單打賽中，曾一次打至準決賽。至於何富文，他與蘇大偉合拍，奪得兩次雙打亞軍。



棉紗價格高昂影響
布匹價再調昇二成
港織布商認為是世界性
布廠上半年訂紗已用完

【本報訊】由於棉紗價格高昂的影響，布匹價格亦再激上升，現在一般棉布及混紡布價格均比上月既提高百分之十五至百分之二十。[illegible]

滙價普告調整
英鎊美元掛低
美告羅士昨仍續下跌

[illegible]

銀根緊短買意低沉
股市再跌十四點多
百利達宣佈派中期息三仙半

每日股市

【本報訊】假期前夕的股市，[illegible]仍緊，銀行拆[illegible]承着前市頹勢，成交總值為六[illegible]萬元，恒生[illegible]〇、四五，跌[illegible]遠東指數報[illegible]四，跌六一、[illegible]二，金指數報四八、四[illegible]五二、九三，跌〇、四二，金銀綜合指數報四八、九〇，跌〇、八七。百利達宣佈派中期息每股三仙半，由九月十七日至九月三十日截止過戶。

昨市走先靠後軟，買家除于開盤時曾一度短暫領前外，其餘時間表現平平，然做價大致企穩，上落甚微，惟臨尾市階段，賣盤轉呈活躍，致行情轉降。

跌幅較大者首推九倉，自二八元下降至二五・六〇元。工商企業怡和報跌三元，和記報跌〇・四〇元，會德豐報跌〇・二〇元，各收六六元，一四・二〇元及七・六五元。置地、新世界分別以一〇・三〇元及三・八二五元收市，下挫〇・四〇元及〇・一〇元。滙豐後退〇・四〇元，收二六・六〇元，其倫敦登記微順〇・一〇元，收二五・七〇元。微升者包括非立斯上升〇・〇三元，收〇・六八與新海康上升〇・〇二五元，收二・一〇元。

遠東分類指數與前市比較如下：銀行類二〇五三・二九跌三〇・八八，公用類一六一五・二〇跌二四・八四，地產建築類三二六三・九六跌九六・〇五，工商企業類三七七九・三三跌一一七・八六，倉塢類四二一八・七八跌一五〇・八六，酒店類一七〇二・六四跌三〇・〇六，紡織類一六五三・七六跌五・七三，投資類三三四五・二六跌八〇・七四，橡膠類一四三七・〇七。

在成交總值六千四百九十八萬元中，計香港交易所佔一千八百五十九萬元，遠東交易所佔二千零七十五萬元，金銀交易所佔一千七百八十五萬元，九龍交易所佔七百七十九萬元，茲將昨日股市行情綜合表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	二六・六〇	二六・九〇	二六・六〇
滙豐銀行（英倫登記）	二五・七〇	二五・七〇	二五・五〇
恒生銀行	一三九・〇〇	一三九・〇〇	一三九・〇〇
海外信託銀行	四・三〇	四・四五	四・三〇
友聯銀行	五・三〇	五・三〇	五・三〇
萬眾財務	〇・四一	〇・四一	〇・四一
會德豐（新股）	七・六五	七・八五	七・五五
會德豐（細）	〇・七〇	〇・七〇	〇・七〇
會德豐船務（A）	七・五〇	七・五〇	七・五〇
新世紀航業	三・六〇	三・六〇	三・五〇
[illegible]航業	三・六〇	三・六〇	三・六〇
萬邦航業	五・〇〇	五・〇〇	四・九〇
華光航業	三・八〇	三・九〇	三・七五
亞洲航業	一〇・五〇	一〇・八〇	一〇・六〇
新海康	二・一〇	二・一〇	二・〇二五
港九海運	〇・七五	〇・七四	〇・七三
保榮航企	一・二〇	一・二〇	一・二〇
香港電燈	五・六〇	五・七〇	五・五〇
九龍電燈	四〇・五〇	四〇・五〇	四〇・二五
電話公司	三九・七五	四〇・〇〇	三九・七五
電車公司	一二・二〇	一二・三〇	一二・〇〇
九龍巴士	八・九〇	九・一〇	八・七五
九龍倉	二五・六〇	二八・一〇	二五・四〇
安全貨倉	一・五四	一・五四	一・五〇
東方貨櫃	二・九二五	三・〇二五	二・九〇
人人航運	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇
太古船塢（A）	九・六五	九・六五	九・五〇
太古船塢（B）	一・九五	一・九五	一・九〇
黃埔船塢	二六・〇〇	二六・〇〇	二六・〇〇
保華	四・一〇	四・二〇	四・〇〇
金門	一六・八〇	一七・二〇	一六・八〇
港機工程	八八・五〇	八八・五〇	八八・五〇
港機工程（新股）	一七・七〇	一七・七〇	一七・七〇
海港工程	一・三三	一・三五	一・三〇
港澳發展	一・八〇	一・八〇	一・八〇
明輝發展	一・〇五	一・〇七	一・〇四
莊士發展	〇・七四	〇・七四	〇・七四
利興發展	二・〇〇	二・〇五	一・九六
泰盛發展	二・六五	二・七〇	二・六〇
世界發展	一・三〇	一・三〇	一・二八
新世界發展	三・八二五	四・〇五	三・八二五
遠東發展	一・一四	一・一四	一・一〇
海南發展	二・三〇	二・三〇	二・三〇
聯益發展	〇・五〇	〇・五〇	〇・五〇
金城工商發展	〇・七〇	〇・七〇	〇・七〇
新昌	一四・一〇	一四・三〇	一四・一〇
和寶	四・二〇	四・三〇	四・二〇
廖創興	一・六〇	一・六二	一・六〇
安寧企業	二・九五	二・九五	二・九五
信德企業	一・七五	一・七五	一・七五
聯合企業	五・九〇	六・一〇	五・九〇
新星企業	一・〇一	一・〇一	一・〇一
明仁企業	〇・五〇	〇・五〇	〇・五〇
捷聯企業	一・五三	一・六二	一・五〇
順福企業	一・〇一	一・〇一	一・〇一
容文企業	〇・三八	〇・三八	〇・三八
美漢企業	一・七五	一・七八	一・七一
和記企業（新股）	一四・二〇	一四・七〇	一四・二〇
和記地產	五・〇〇	五・〇〇	五・〇〇
太古實業（A）	八・八〇	九・〇〇	八・四〇
太古實業（B）	一・八〇	一・八〇	一・八〇
國際實業	〇・六〇	〇・六〇	〇・六〇
新安實業	〇・五〇	〇・五〇	〇・五〇
置地公司	一〇・三〇	一〇・八〇	一〇・三〇
高富置地	一・二七	一・二七	一・二七
富捷置業	〇・六〇	〇・六〇	〇・六〇
大信置業	一・二〇	一・二〇	一・二〇
偉益置業	〇・七五	〇・七五	〇・七五
建煌新記	一・二〇	一・二〇	一・一五
啟德置業	一・三〇	一・三〇	一・三〇
華昌建業	一・〇二	一・〇二	一・〇二
啟明建業	一・〇二	一・〇二	一・〇二
怡和地產	三・九二五	四・〇〇	三・八二五
新鴻基	三・七〇	三・七二五	三・六五
財務地產	〇・八二	〇・八二	〇・八二
鷹君地產	一・九〇	一・九〇	一・九〇
嘉福地產	一・一〇	一・一四	一・一〇
華大地產	〇・八〇	〇・八〇	〇・八〇
星港地產	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇
大昌地產（新股）	二・四五	二・五〇	二・四五
兆安地產	一・〇〇	一・〇二	一・〇〇
嘉年地產	九・四〇	九・四〇	九・四〇
聯邦地產（A）	二・四二五	二・五〇	二・四五
聯邦地產（B）	〇・四六	〇・四六	〇・四六
萬邦地產	三・四〇	三・四〇	三・四〇
和豐地產	一・九五	一・九五	一・九五
四海地產（新股）	一・五一	一・五五	一・五一
大生地產	三・五五	三・五五	三・四五
大寶地產	〇・六〇	〇・六〇	〇・六〇
華信地產	一・〇四	一・〇四	一・〇四
華光地產	一・四二	一・四二	一・三七
模漢置地	〇・六五	〇・六五	〇・六五
夏利文	一・一五	一・二〇	一・一〇
漢國	〇・五八	〇・五八	〇・五五
恒隆	五・五七	五・七〇	五・五〇
信託公司（A）	三・五〇	三・六五	三・五〇
怡和	六六・〇〇	六九・〇〇	六六・〇〇
怡和證券	九・七〇	九・九五	九・七〇
怡南	三・五〇	三・五〇	三・五〇
安達臣	二・〇〇	二・〇〇	二・〇〇
東寧貿易	〇・八四	〇・八四	〇・八四
利達家海外投資	二・五五	二・五五	二・五〇
信和地產投資	一・四六	一・四六	一・四六
好世界投資	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇
非立斯	〇・六八	〇・六八	〇・六五
森那美	一〇・七〇	一〇・七〇	一〇・五〇
新英華	三・七〇	三・七二五	三・六〇
仁孚	九・五〇	九・五〇	九・五〇
大酒店（新股）	一四・三〇	一四・五〇	一四・〇〇
帝國酒店	一・〇五	一・〇五	一・〇三
凱聯酒店	一・九〇	一・九五	一・九〇
城市酒店	三三・五〇	三四・〇〇	三三・五〇
永高酒店	一〇・六〇	一〇・六〇	一〇・六〇
會德豐紗廠	四・四〇	四・七〇	四・四〇
南豐紗廠	三・二五	三・二五	三・二五
裕泰針織	二・七〇	二・七〇	二・七〇
香港毛紡	三・七〇	三・七〇	三・五〇
南聯實業	二七・五〇	二七・五〇	二七・五〇
聯紡	三〇・〇〇	三〇・〇〇	三〇・〇〇
大利	一一・六〇	一一・六〇	一一・六〇
長江製衣	三・五〇	三・五〇	三・五〇
鱷魚恤	七・一〇	七・一〇	七・一〇
南順	一・〇〇	一・〇〇	一・〇〇
永安	五・二〇	五・二〇	五・〇〇
瑞興	五・四〇	六・〇〇	五・四〇
大新（公和）	五・三五	五・五五	五・三〇
紅寶石	一・三八	一・三八	一・三八
國際酒樓	〇・七五	〇・七五	〇・七五
國際酒店	〇・九〇	〇・九〇	〇・九〇
夏香集團	〇・七四	〇・七四	〇・七四
南華早報	二一・一〇	二一・一〇	二一・一〇
星島報業	五・一〇	五・一〇	五・〇〇
長江實業	六・〇〇	六・一五	五・九五
淘化大同	一四八・〇〇	一四八・〇〇	一四八・〇〇
屈臣氏（新股）	六・八〇	六・八〇	六・六〇
莊士	六・二〇	六・二〇	六・二〇
立興	五・五〇	五・五〇	五・四〇
茂昌	一・四〇	一・四〇	一・四〇
寶光	六・七〇	七・〇〇	六・六〇
輝百美	一・二八	一・二八	一・二八
遠生金屬	〇・五〇	〇・五五	〇・五〇
周生生集團	一・一七	一・二〇	一・一七
松下電器	一一・五〇	一二・〇〇	一一・五〇

（上表行情，係以香港証券交易所、金銀証券交易所、遠東交易所及九龍交易所當日成盤爲據・）

本港金鈔外幣行情表

九月十一日（星期二）

項目		價格
金（九九K）	開市	640.0
	收市	640.0
	最高	642.0
	最低	639.7
美鈔	大鈔	5.1275
	小鈔	5.1175
美電	最高	5.12750
	最低	5.12375
通天單	最高	5.1225
	最低	5.1175
日元	大紙（賣計）	191.875
	細紙（買計）	190.875

雜幣	價格
正鈔	12.40
英及鈔	7.60
澳洲元	7.52
加拿大	5.07
加元（大）	5.17
加元（小）	5.18
菲幣（大）	0.75
菲幣（小）	0.74
大坡紙	2.17
星坡紙	2.16
新幣	57.00
印幣（百計）	.675
西德馬克（百計）	209.00
法國法郎（百計）	116.00
瑞士法郎（百計）	169.00
日元（千計）	25.75
台幣（千計）	132.50
韓幣（千計）	16.00
泰幣（百計）	34.00
印尼盾（千計）	9.10

美股市閃縮
下跌七點多
非立比石油最活躍

【紐約十一日美聯社電】[illegible]

美電美鈔市呆
金市牛皮微順
去息一元二尾盤六四〇・四

【本報訊】[illegible]

投機性已減少
倫敦銅價回落
港銅價跟低對金屬廠有裨益

【本報訊】世界銅價開始下跌，倫敦金屬交易所報出紅銅價每長噸已跌至七百八十一英鎊，較早時在八百五十英鎊以上。

進口銅商認為：倫敦銅價陸續低跌，主要是國際金屬投機受到若干抑制而引起，事實上，早期銅價急劇上升，完全看不到供求出現特殊緊勢，這是投機家展開活動所造成的不正常漲風，從實際情況來看，倫敦銅價仍是應該繼續回跌的，預料在每長噸六百英鎊左右才合目前水平。

洋行方面消息：澳洲青銅枝來盤趨順，每長噸由較早時一千五百三十澳元跌至一千四百澳元C・I・F・來港，在此之前，以每長噸一千四百八十澳元期貨成過卅噸。

洋行人士表示：澳洲元升值，今後由澳洲輸入本港的青銅枝將增加成本，因為滙水方面的差別，但倫敦銅價在續成一類跌勢，所以澳洲銅枝今後來價不但未因滙水提升而擡高，反而順着倫敦銅價跌勢而再下降，在此情況下，澳洲銅枝銷港又加添若干困難。

本港銅商指出：在外國銅價回跌的影響下，現時港市拆價普遍下跌，現時港製銅枝每担五百廿元，進口貨五百七十元，印度貨亦拆六百元，港製銅片每担六百元，祇有日本貨稍嫌偏高，為每担七百元。

銅商表示：最近銅價逐步回順，對本港金屬製品廠產銷有所幫助，因為銅價跌至原有水平，出口單價已近和算，況且後市仍會再低，相信一般金屬廠生產會因原料跌價而復甦。

南太平洋置業 上半年營業增

【本報訊】南太平洋地產置業有限公司宣佈，截至一九七三年六月三十日止的六個月內，該集團未經審核除稅及小戶股權後的盈利達港幣一千三百三十萬零七千元，較七二年同期增加百分之二十九點六。

酒店營業與財務收益約佔純利百分之四十。

菲濱羣島的太平洋海港住宅與地盤買賣成績保持美滿。TRAVE LODGE AUSTRALIA LIMITED業務呈現好轉。

該集團於今年四月間在港開設辦事處，以便策劃整個遠東區的業務發展活動。香港辦事處現正詳細研究多項在香港、泰國及日本的發展計劃，其中大部份將與當地公司合作經營。

倘無不可預見的事故發生，預料整個集團的業務將繼續有美滿的進展。

置地公司計劃發行債券

【本報訊】香港置地有限公司上週末宣佈在國際金融市場發行香港置地國際有限公司有保證債券總值五千萬美元（約二億五千六百萬港元）之計劃。是項債券之還本期為一九八八年，並附有供股證。

香港置地有限公司將無條件保證債券還本金及繳付利息。債券發行事宜則交由以怡富有限公司、摩根國際有限公司（巴黎）及獲得利有限公司為首之國際包銷集團負責辦理。

置地公司為全港最大提供及有股票上市之地產公司，其物業之主要部份經於本年八月一日估值達三十六億零二百萬港元。

置地公司發言人表示，向海外貸款意味海外鉅額資金流入本港，故對該公司及本港經濟均屬有利。該發言人稱：「本公司將透過海外財經團體貸款而絕不吸取本港金融界之資金，世界各大國際財團撥出二億五千六百萬港元供本公司發展計劃乃國際間對本港及本公司具備信心之最有力證明。」

每份以一千美元為本金單位之債券將附有以港幣認供，約值一千二百五十美元之置地股票之供股證。供股證將於一九七三年十一月十五日與債券分開，並由一九七四年一月一日至一九八〇年十二月三十一日期間內使用。

除了自一九七六年設立之償債基金（平均期為十一點一年）以外，上述債券於七年內不歸還本金。債券之息率，發行及使用價均將於發行時（預料為一九七三年九月二十日）決定。

世界工業國家
都鬧通貨膨脹

【本報訊】據萬國寶通銀行紐約總行報道，一九七三年首七個月內各工業國家的貨幣都由於通貨膨脹，嚴重地損失了他們的購買力，損失的程度約為百分之七點三的年率。

這是萬國寶通銀行出版的九月份經濟月刊所透露的。至於美元的下降率是百分之四點七，雖然比過去五年內的平均下降率為高，但仍然比其他工業國家來得低。

美國消費者對目前的國內通貨膨脹，提出激烈的抗議，但是美元在所有貨幣中在國內的購買力上，減低最少的。

在落後國家中，貨幣的購買力的下跌程度，更為嚴重。

自從一九六〇年中以來，先進國家貨幣的損失率是從前的兩倍；落後國家中，貨幣損失率是從前的三倍以上。

萬國寶通銀行指示，今年通貨膨脹和貨幣購買力的損失加劇，最主要的原因是世界十大工業國家，這五、六年來的貨幣累積量增加得比他們的真正生產要快得多。

銀行同業拆息續昇
商場銀根將會更緊
工商地產股票均受影響

【本報訊】昨（十一）日銀行同業拆息繼續上升，銀行界人士預料近期內可能再度升至今年上半年的最高水平，因為銀行存款利息再三提高，由八月至今竟作三次加息，同業拆息續升也是連帶性影響。

昨日同業拆息先以七厘二五成交，跟着再升上七厘半及七厘七五，成交約共二千萬元。

據銀行界人士指稱：現時大多數外商及華商銀行已經通知各客戶，最優惠的放款利率提高一厘，以一分一厘至一分二厘較為普遍，抵押放款高達一分三厘。在這種情形下，工商業及地產股票受影響也就較為顯著。

現時一般銀行提高存款利息後，對於吸收存款是否因此而增加？尚未能獲得明顯的反應，相信要過兩個月方能逐漸有明朗的表現。至於提高放款利息後，對於工商業、地產、股票的貸款，並未有跟着放寬，反為有逐漸收緊的狀態，預料中秋節後，商場銀根更緊。

米市仍暢旺
成七千餘包
國際行情繼續上揚

【本報訊】昨（十一）日中秋節，米市成交仍暢，成交數量計有七千大包及五千四百小包。

據米糧貿易商指稱：國際米價仍有繼續上漲之勢，泰國米本月份不會恢復運來，十月份是否有供應？尚難預料。

近日曼谷方面的出口商：作試探式向本港放出新訂盤，百巴仙大米C・F每噸高達二百七十鎊，到港成本每担約為二百廿元，似此漲天索價，實在令本港米糧貿易商發生反感，即使有實際需要，亦不會訂購。

昨日開盤沽出的白米，日字油粘每担一百四十三元，青三角美苗每担一百五十元，靈字餘苗每担一百四十九元，新曉花粘每担一百四十二元半，洪字新餘苗每担一百四十九元，石字新餘苗每担一百四十九元。

四小時內破案 救出被擄少女 兩名督察獲獎

圖為勇救佳人的兩位警務人員，新界刑事偵緝總部李錦海督察（左）與總督察艾允時。

【本報訊】一位十六歲的少女，被兩名男子擄去後，不足四小時，即由警務人員將之安全救回。

勇救佳人的兩位警務人員是偵緝總督察艾允時，和偵緝督察李錦海。艾、李兩人現住新界區總局刑事偵緝科。

艾、李兩人以敏捷行動救回該少女，及將兩名歹徒拘捕，因而在最近獲主管長官嘉獎。

上述事件發生於本年四月十九日晨，當時該少女正與其男友在城門水塘附近散步，突有兩名男子行近彼等，並隨即將其男友推落山下，繼而將少女擄去。被推下之男友將此事向警方報告，艾、李人遂展開救援行動。

他們首先動員大批來自刑事偵緝組，軍裝部及交通組之人員圍搜水塘區。

區內道路亦先後架設路障，一架直升機亦出動協助搜索。經過不足四小時，此龐大陸空搜索行動即奏膚功。

被擄少女及一名歹徒，先被艾、李兩人指揮之搜索小隊在水塘區內一山邊發現。

當時該歹徒曾拔出一支假槍意圖恐嚇，但迅即為艾、李兩人所制服。

被救回之少女平安無恙，而另一名歹徒亦於兩日後在觀塘地區被捕歸案。

兩名歹徒由法庭分別判處入獄五年零四個月及四個月。

十三團體派代表 昨向警務處申請 定期在維園集會

【本報訊】自稱十三個「反貪污團體」，昨日又派代表前往警務處申請擬在本月十六日於維多利亞公園集會，該團體並因請警務處長、百里渠爵士、葉錫恩議員、黃夢花議員、胡鴻烈議員、巴士庇、及白約翰會督出席集會，但警方到目前仍未批准其所請。

該團體為舉行另一次主題為「貪污有罪，集會無罪」千人集會，昨晨十時廿分由代表黃賜準前往灣仔軍器廠街警察總部，向警務處申請在週日於維多利亞公園集會。警務處由發牌照何鎮總督察接見，指示其填寫一份表格，該表格內容包括有集會中的發起人、主題、時間、地點、日期及邀請何人出席等等。黃氏填妥後並且要求警方答覆，但何鎮總督察表示未能立刻答覆；若批准其舉行集會定會通知他們。

黃氏在離去時對記者透露：在本週內將會在校內舉行宣傳、坐談、貼標語及簽名運動，於本週四、五則準備出街外宣傳集會事項。

他又說：在九月十六日維園集會，已經去信邀請警務處長薛蕿輔、百里渠爵士、葉錫恩議員、大律師巴士庇、黃夢花議員、胡鴻烈議員、白約翰會督出席。

大嶼山巴士墮崖慘劇 調查報告已完成 呈交死因研究庭

【本報訊】大嶼山於去月廿三日發生之巴士墮崖大車禍之調查報告，傳昨晨已呈九龍死因法庭。

該調查報告係由港島交通部警司所撰就，對於車禍中死傷者均有詳細的報告。

該宗巴士墮崖事件有十七人死亡，廿二人受傷，相信承辦該案的法官，將於十三日宣告開庭的日期。不過，警方發言人昨深夜向本報說：因承辦該調查報告之負責人已下班，無法獲致進一步的消息，暫不能確定該份報告會已呈交法庭。

據悉：該宗大車禍的死傷者家屬，雖然已經申請了法律援助，然而死因法庭在未全案審結前，該等家屬可能暫無法獲得賠償。

兩位太平紳士巡視深水埗區

【本報訊】本港兩位太平紳士張玉麟夫人及檢察處長貝義，前日前往九龍深水埗區，巡視該區之清潔屋宇運動進展情形（見附圖）。

在民政署人員，該分區委員會主席及市政事務署總監陣同下，彼等目睹欽州街就安大廈進行大掃除之過程。

該項大掃除係由市政事務署，分區委員會，深水埗區數個互助委員會，民政署及二十名男童軍聯合舉辦，彼等並前往訪問海天大廈互助委員會，談論有關改善大廈管理之事宜。

分區大掃除 動員一萬人

【本報訊】清潔屋宇運動已於去月展開，規模龐大，動員各級工作人員約一萬名，其中包括督察，清道，小販及市場等各組人員，在港島，九龍，新界進行分區大掃除工作，主要目的，在於協助市民清除棄置傢俬雜物。

曾經在市政事務署清潔組服務三十年的管工梁佳，他認為工作進行，相當順利，因為居民預先接獲通知，所以早有準備。

既然有清潔人員代勞，居民亦樂於乘機清理一切廢物，不過由於連日天雨，對工作亦有相當影響，因為過於麻煩，居民不願將廢物搬到收集站，只棄置在門前或樓梯間，以待清潔人員到場清理。

另一方面，由於市區大廈林立，也增加工作人員困難，因為他們要從樓上將廢物搬到樓下去，不過工作雖然辛勞，但目睹居住環境，日趨整潔，亦深感快慰。

「清潔運動雖然已收到初步的成功，但各市民仍須努力，保持城市清潔，改善居住環境。」中區民政主任蔡明輝，日前在中區大廈管理委員會午餐會中作上述表示。參加者除主席龐鼎元，童振遠，各會員及中區民政主任何擁棐。

蔡氏稱：去年的清潔城市運動，經過市民與政府的合作，已使香港市容大為改善，政府為更進一步改善環境清潔，於今年八月再舉行清潔樓宇運動，將港九兩地分為四十八區，由市政事務署派出一萬員工於各區分別進行大掃除。於大掃除行動中，市政署員工除清理區內街道外，並協助居民清理樓宇之天階，樓梯，走廊，露台，天台及升降機之垃圾廢物，各分區委員會委員及衛生督察並探訪各樓宇之住戶，籲請彼等合作，保持清潔衛生，並向他們講解清潔樓宇法例。

蔡氏最後稱：在過去一個月的清潔樓宇運動期中，市民的反應相當良好，使清理工作進行得相當順利。

路拳震九州 今盛大聯映

黃楓導演的「路拳震九州」，今（十二）日在皇后、豪華、皇都、永華、麗聲、快樂、金門、聯邦、國寶、寶聲、油麻地、國際、澳宮、元朗等，三大院線十四間大戲院，盛大聯映。

「路拳震九州」日前放映週末午夜場，全線爆滿，收入五萬七千餘元，比一般影片整天的收入還要多。今日為假期，全日五場，相信收入一定更好。

「路拳震九州」由茅瑛，李俊九，黃家達，黃仁植，安惠丹，風間健等主演，集合了中韓美日等四國一流高手主演。「美國路拳道之父」李俊九，在這部片中表演路拳道的絕招。

英記茶莊 名茶暢銷

向以賣好茶成名之港九英記茶莊，新近運到大帽福建鐵觀音及水仙香片，以應各界送禮之需，尤以好水好味藏舊普洱茶最為暢銷。一般好飲好茶者，指定英記購買，聞該茶莊港九各店門市甚旺。

兩人意外喪生

【本報訊】港島昨晨有兩人意外喪生，第一宗意外事件，發生於昨凌晨一時分，一名婦人參加友人喜宴後，行經北角英皇道平價市場附近時，突遭一輛小巴撞倒，昏迷地上，不醒人事，事後由警方將傷者送往醫院救治，因傷勢嚴重，送院途中不治斃命。死者屍體後被舁往殮房。

死者王賢端，女，四十一歲，住英皇道三九五號僑冠大廈二十樓。

另一宗發生於筲箕灣附近海面，一名年約三歲半小童王志強，睡在一艘停泊附近海面之小艇上，不知如何，墮落海中，後被人發現，將其送院救治，但終不治斃命。

國際公司旅運部 辦理台菲遊覽團

國際公司旅運部自辦理台灣週末度假團以來，以時間適在週末，收費亦至廉宜，故每逢星期五日出發，均告額滿。但部份未到過台灣之人士，欲環遊全國寶島以為快者，該公司另有台灣九天豪華團之設，此項遊覽節目均屬多姿多采，出發日期鐵定十月廿日，十一月十七日，十二月廿四日及元月廿二日，現已開始報名。

又最近菲律賓當局大開遊覽門戶，歡迎港方組團前往，形成現在一般遊菲熱潮，該公司為足滿旅遊人士之需求，特組菲律賓豪華遊覽團，分為四天組，收費僅一千三百元，七天組一千六百五十元，由本月十五日起，每月均有一團出發，一切詳情，可向德輔道中德成大廈四〇九室該公司面詢。

油蔴地街坊會 新會所啟用禮

【本報訊】位於九龍油蔴地西貢街之油蔴地街坊會新會所，昨午舉行啟用典禮，由油蔴地民政主任黎青萍、油蔴地警司史務實、該會首長陳蔭棠、伍江、凌新、何劍、馬平山、黃鄰瑋、瑛等主持剪綵，到會嘉賓及各社團代表百餘人。

會中首由理事長陳蔭棠致開會詞，並報告該會現設有西區診療所，職員辦公室、教剪綵觀室、圖書閱報室，並有花園等空地供各項活動，樓上有首長室、秘書室、會客室、會議廳等；同時並舉行該會與油蔴地北區撲滅罪行委員會聯合主辦撲滅罪行圖畫展覽。繼由黎青萍主任、史務實警司相繼致詞，最後由副理事長伍江致謝詞。

商科語言書院 革新國語教學

九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓、旺角廖創興銀行大廈五樓及旺角彌敦道六八九號嘉禾大廈三樓之香港商科語言書院，現為適應香港九廣大青年學子、各界人士、各國友人的要求，革新該校所設之「國語專修班」課程，此項革新工作，由該校校長伍楚生博士親自主持，其國語班之課程，除講授北平語音及其拼音方法外，與講授注音字母及內地及現今世界各國所採用之漢語拼音方案，同時，基於此時此地之國語學習者之方言背景，在講授國語語音時，結合廣東各系方言之特點，從語音、詞彙及語法上，找出彼此的特點及其對應規律，另又結合英語語音特點，指出國語與英語在發音上的異同，此不獨為深入淺出之講授，同時也將使學者事半功倍，進步尤快，發音準確、糾正鄉音，流利暢達。該校之「國語班」，於本月開始，又擴大各級班額。

港九工商界人士 籌備祝雙十國慶

【本報訊】港九工商界人士以中華民國六十二年十月十日國慶佳節瞬將居臨，為表崇敬領袖，擁護中華民國，現已熱烈籌備慶祝雙十國慶大典，業經開會決定，是日在九龍荔枝角道皇后大酒樓三樓舉行慶祝，暨聯歡叙餐大會，并在酒樓外面蓋搭巨型牌樓，張懸結綵，遍掛國旗，及聘請著名歌星藝員到場表演助興。並推定兩陽工商會理事長梁永元、東源貿易公司經理鍾再生、粵德廠商總會梁九峯、協成製衣廠董事長梁達光、森氏公司經理李壽文、友誠製衣廠經理梁中良、新匯鞋廠經理馮廣、永成製衣廠經理萬光、偉光木業經理陳偉、喜樂台籌遊覽公司總經理盧樹榮、恒德製衣廠龔恒寶、青山白鶴健身院黃適楊、港台塑膠有限公司、禩和生菓烟酒公司何伯榮，為慶祝雙十國慶主席團，黃才、姚宗懿、朱杰良、鍾堅、鍾建軍、馬模、蕭鑑然、陳光宇、鍾再生等；為籌備大會委員，負責進行辦理各組工作。

港督主持中大頒學位 郝禮士林家翹獲頒 榮譽法學博士學位

【本報訊】香港中文大學定下月十六日（星期二）下午五時三十分在大會堂音樂廳舉行頒授榮譽學位及各科學位典禮。港督兼中文大學監督麥理浩爵士屆時將親臨主持。

在本屆畢業典禮中，獲頒授學士學位之畢業生將有五百五十六人：其中文學士一百五十二人，理學士一百四十三人，工商管理學士八十一人，社會科學學士一百八十人，獲頒碩士學位者三十七人：其中文科碩士十三人，理科碩士十三人，工商管理學碩士十七人，社會科學碩士四人。關於頒授學位典禮之日期及程序，該校業已發出通知書與各畢業生，促請於九月十五日以前填妥回條送達各成員書院或研究院辦事處，以便編定參加此次典禮之座位。

中文大學在本屆典禮中，並將以榮譽法學博士學位頒予大學及理工教育資助委員會主席．郝禮士先生（MR. M. A. R. HERRIES）及美國麻省理工學院應用數學系學院講座教授林家翹博士。

大興洋行集團 秘書吳耀鑾榮休

圖為大興洋行集團秘書吳耀鑾（左）及董事長英袞仕（右）

現任英商大興洋行屬下太空電話服務有限公司及自助食品機器有限公司董事之吳耀鑾君，為英國秘書學會及英國管理學會會員。吳君於一九五七年九月受聘該行為會計主任兼秘書，吳君人緣甚佳，博學多才，曾為該行與十二家附屬公司委為聯合秘書並兼任該行人事及總務部經理等要職。日昨大興集團各同寅特假座大同酒家設宴歡送吳君，席間賓主盡歡。

崇基書院音樂系 聘金天德任講師

【本報訊】天才女鋼琴家金天德小姐，早期卒業香港音樂專科學校及名鋼琴家梅雅麗女士門下，十歲時已能奏十首協奏曲，十二至十五歲，曾每年參加本港鋼琴演奏會，俱獲佳評，一九六五年一月九日，參加大會堂音樂廳由富雅教授指揮之香港管絃樂團，獲得一致好評後，即赴美考得世界著名之茱莉音樂院兩項獎學金，一九六七年更獲得「紐約時報」主辦之全美音樂比賽冠軍，今年上季，杜德州大學音樂院得碩士後返港，現已應聘崇基書院担任音樂系講師。

中國第一補酒

總代理

電話：K 823993 825087

各大酒辦館均有售

集體運輸工程師余炳光透露
七年後港島區居民可乘地下鐵往九龍

【本報訊】「首四期的地下鐵工程，將在七年後完成，同時該項龐大的工程，將盡可能避免拆卸樓宇及在人口稠密地區進行」。集體運輸工程師余炳光，昨日在東九龍扶輪社午餐例會中作上述透露。他表示：首四期的地下鐵工程，將於一九八零年完成，路綫分爲：旺角至觀塘，尖沙咀至荔枝角，紅磡海底沉箱工程通上環，全部路程長約十二點六哩，共設廿車站。

該項龐大的工程，將盡可能避免拆卸樓宇，以及在人口稠密的地區進行，雖然該地下鐵主要的路綫是在地下，但亦有約五哩是在地面。地下鐵工程所採取的方法分兩種，一是鑽掘隧道法，另一是掘坑回填法。（掘坑築隧道後，表面再以坭土填舖，以回復地面本來的面貌），至於鑽隧道及掘坑的深淺則要視土質來決定。在彌敦道一帶將設四個站，但是由於該處交通異常擠迫，在施工時間大約需三年，並且在施工時彌敦道需要加高空橋，使到汽車能避過施工區域。而其他地區，則要研究已簽訂的試驗性隧道在開工後土質不同來決定，在不同地區，不同土質將取不同的工程。

在該工程完成後，收費盡可能採取大衆化，運輸方面，採半自動化電腦控制，每列車有一名駕駛員，加減速全由其控制，同時每列車載客約三千三百人，每小時運輸量約爲四萬五千人，時速約廿哩。

財政司明日率團赴日晤財團

【東京十一日路透社電】日本方面人士於今日說：一個香港政府代表團將於本週稍後時間在此間與一日本財團討論總值數百萬英鎊的香港地下鐵計劃。

此間的香港政府官員說：香港財政司夏鼎基，將於星期四日率領代表團抵達此間，與由三菱公司率領的財團進行兩日會談。

日本方面的人士說：在未來的談判中，雙方將會談及日本財團貸款資助該計劃的問題，包括貸款利息在內。

經過這些會談之後，預料香港的代表團將從這四個財團中選出一個來承辦這總值二億英鎊的長達十二哩的快速集體運輸系統的計劃。

日本三菱財團的發言人拒絕對此事發表評論。

拖入垃圾房用刀指嚇
强姦13歲女童
判入感化院九月至三年
被告四個月內迭犯行劫非禮

【本報訊】一名十七歲少年，于今年二月七日，在慈雲山新區垃圾房內以刀指嚇一名十三歲女童，將她强姦，另一名十四歲男童，則在場協助把風，後兩人均爲警拘獲，上月三十日被解上高院刑庭，分別控以强姦罪，及協助教唆罪，兩被告俱首認罪。主控官透露兩被告在去年十二月至今年三月，短短四個月間，犯數項行刧及非禮罪，主審法官副按察司丁禮廉，當日立即將該案協助罪之男童，判入教導所，另總將犯强姦之少年，押候至昨日，經審閱教導所及感化官報告書後，亦將該被告判入感化院之感化，作爲期九個月至三年。

丁禮廉大法官，在判案時稱：兩被告以刀威脅十三歲女受害人，實屬嚴重罪行，理應重判入獄，但由于被告認罪，而教導所方面，亦認爲被告之行爲頗佳，故本席給予以一個最後機會，同時被告亦當從報章上，知悉，現時犯暴力罪行者，所受之刑罰，已日漸加重，假如被告再犯暴力罪行，本席相信由于其頑劣案底，而將其重罰不赦。

兩名被告：㈠何廣業，十七歲，送貨員。㈡鄭某，十四歲。被控：㈠指首被告，于今年二月七日，在慈雲山新區第四十四座六樓，垃圾房內，强姦一名十三歲姓鄭女童；㈡指次被告，同時同地，協助及教唆，使首被告犯上項罪名，兩被告皆承認控罪。

橫頭磡分區委會舉辦教師研討會

【本報訊】橫頭磡分區委員會爲推行滅罪運動，於昨日上午在樂善堂余近卿中學舉行教師研討會，邀請區內學校教師參加。

舉辦該研討會之目的，乃爲改善及了解區內教育情況，以解決青少年犯罪問題，並商討如何發動區內學生參加撲滅暴力罪行運動，使他們認識該運動對改善社會治安之重要。

在昨日參加研討會之教師共有數十位，他們分別來自區內萬蔡小學、樂善堂橫頭磡小學、孔教學院三育小學及樂善堂余近卿中學等十餘間學校。

專在電梯行劫
飛賊囚三年半

【本報訊】一飛仔出作獨行賊，專在尖沙咀各處大廈電梯間，伺機行劫單身婦女，於得手後，即潛返西區，以避風頭。七月三日晚上十一時半，在西區堅尼地城深宵懷刀夜出，意圖不軌，中途猝遇警方突擊檢查，當場圍獲匕現，無所遁形，被帶返警署，進一步調查。結果揭發與尖沙咀區間先後發生之四宗電梯刧案有關，爲警方落案檢控，昨解九龍地方法院審訊，被告全部認罪。劉榮光法官判第一第二及第三項罪，每罪入獄一年；第四項罪入獄六個月，分期執行，即共入獄三年半。

被告男子李東興，廿三歲。被控四罪：㈠三月三日，在加拿芬道廿四號電梯間，行刧何少芬一百一十元，及一個手錶；㈡三月廿日，在漆咸道廿五號A電梯間，行刧李少鳳五百元，及一個手錶；㈢六月九日，在加連威老道六十號電梯間，行刧李秋英卅二元，一個錶，兩隻金鈪，及文燕瓊八十五元；㈣六月三日，在麼地道卅三號電梯間，行刧關美佳一個手錶。

黃大仙區部份樓宇臨時停水

【本報訊】黃大仙區若干樓宇將於本月十四日凌晨一時起暫停供水五小時，以便水務工程人員檢查區內供水系統有無漏水情形。

受影響樓宇係在聯合道、橫頭磡東道、富美街、橫頭磡邨第十四座至第十六座及第廿一座至廿六座之範圍地區內。

有關本港治安的本月份統計數字

(日期)	(兇殺案)	(已破案)	(未破案)	(搶劫等案)	(已破案)	(未破案)
昨日	零	零	零	三宗	一宗	二宗
九月一日至十日	三宗	一宗	二宗	廿九宗	七宗	廿二宗

註：上表所列，係本報所知的數字，警方的統計數字，尚待公佈。

慈雲山第五十一座
部份住戶獲准遷回

【本報訊】慈雲山第五十一座住戶，因上週山坭傾瀉而暫行遷離，其中住在該樓宇較高層的廿四戶人家，於昨日獲准遷回，至於其餘住在最低四層的十二戶人家，因該樓宇對開受山坭傾瀉影響的斜坡，仍未修葺完畢，所以該等住戶尚需時日始能重返家園。

據房屋司署測量官符禮業稱：由於修葺斜坡的工作，需經工程顧問檢查該斜坡列出報告後，始由房屋司署動工修理，因此，住在該樓宇最低四層的十二戶人家，可能需要數週時間，才能遷回原址居住。

這三十六戶人家是因上週前山坭突然倒塌，波及該樓宇的後部園牆，房屋司署爲住客安全着想，才促使居於該樓宇後座的三十六戶人家和地下八間舖戶的租客緊急遷離的一項預防措施。

天氣預測與潮汐

吹和緩東南風，天色晴朗，陽光普照。

最高溫度可昇至卅二度，昨晚十一時，室外氣溫廿七度，濕度爲百分之八十。

高潮：上午三時二十五分。下午四時二十二分。

低潮：上午九時四十一分。下午十時三十七分。

三院義演話劇籌欵
「英烈傳」門券暢銷

【本報訊】東華劇團爲響應東華三院董事局籌募院合及校舍建設費用，將於本月十六及十七日一連兩晚，在香港大會堂音樂廳義演歷史古裝話劇「英烈傳」，各界人士熱烈響應，兩日門券十分暢銷。

「英」劇除由雷治强夫人飾萬綾娘，陳堅夫人反串余潤心，莊譽侖夫人飾美娘，陳國材夫人飾李十娘，並由導演團之張清飾鄭成功，黃報華飾秦如術，翁迺琛飾鄭芝龍外，其餘由黃爾徐飾孫克咸，伍冠廷飾王徵波，陳坤塔飾鄭鴻逵，劉國賓飾鄭遠兒，潘淑使飾田氏，李百興飾馬金子，黃莉塞胡桂紅，梁滿覓飾小李，何顯慈飾傅洛，並由黎瑞庭、李惠芬、蘇慶橋等分飾農民，農婦及探子等角，至於清兵、明兵及舞蹈員，則由三院各中學學生担任。

劇中美娘一角，則由莊譽侖夫人飾演。「英」劇兩晚門券尚銷餘小部份，普長仁翁者，欲做善事，欣賞名劇者，請到香港普仁街東華三院總辦事處（電話：五—四八〇一一一）定座。

圖爲莊譽侖夫人在「英烈傳」劇中飾美娘之造型。

一批特別車牌
本月十五拍賣

【本報訊】交通處宣稱：一批車輛特別登記號碼，將於本月十五日（星期六）上午十一時十五分，在大會堂低座音樂廳舉行公開拍賣。其時爲本年第六期政府獎劵攪珠開彩之後。該批號碼共三十個，計爲：

AY99	XX2
AY200	XX909
AY333	XX1000
AY500	XX5555
AY666	XX8888
AY888	AY1
AY1111	AY2
AY1234	AY5
AY2828	AY7
AY3000	AY8
AY4000	AY11
AY4455	AY30
AY4567	AY66
AY6000	AY7777
AY6622	AY9999

投得號碼之買主，須即席以現金或支票付欵，買主要將該投得之號碼於十二個月內履錄其名下之登記車輛。

拍賣所得純收益，將撥入獎劵基金之內，以供舉辦社會福利事業之用。

讀者意見
食米零售商吐苦水
指摘二盤批商抬價

工商日報總編輯先生：鄙人於九月四日閱貴報有關食米入口商獲批准漲價，而政府當局勸諭零售米商勿乘機商抬米價，看後有感。鄙人是一間零售米商，所謂高抬米價不是零售商，是批發二盤商，故特耑函貴報。請將本文刊出，爲港九數千間之零售米商作不平之鳴，亦爲港九數百萬人之食米作一合理之調整，並揭發三十三間之二盤批發商團管制二盤批發高抬米價，杜絕黑市交易。並盼工商處嚴加暴利及不守商德之黑市交易。以下是鄙人於週一所遭遇二盤商黑市交易情形：

㈠在本年度六月份泰國宣佈停止食米出口後，批發商乘機將食米提高每担數十元。更做篩言食米存倉有限。做成市民搶購食米。後經工商處嚴厲管制批發商毛利每担不得超過二元。而批發商因受利慾薰心，陽奉陰違，以權底交易，每担黑市交易加多二、三十元。此事已於各報章數月前刊出。而工商處發言人亦曾經承認，且云未有真實證據，一了百了。此舉工商處措施不當，工商處大可以派工作人員監督批發商實買交易，杜絕批發商暴利，以平抑食米價格。

㈡於本年度七月份大陸食米起價，大陸米每担加七元，經一段時間以配給方式，配米與少量給零售商，照入口商提沽每担毛利加二元，後於八月份仍實以權底交易。黑市每担加二、三十元，我們零售米商在這方式之下，米價是加於市民身上，在百物騰貴當中，市民是百上加斤，而所得到的利益是批發商，所謂暴富投機，小富從後，而本年度之暴富可說得埋沒天良，不顧商德之批發商了！

㈢本月工商處宣佈食米調整價格，大陸米加每担十元，泰國米加每担十元，美國米每担加十三元，澳洲米每担加十三元，米碌加十二元，因爲食米來途價格偏高，此事合理。但於昨日週一到二盤批發商購買食米，大陸米照入口提沽加每担毛利二元，另黑市價大陸每包一百六十八斤加十二元。大陸綠苗每包一百六十八斤加十五元，澳洲米每包四十二斤加五元。中包八十四斤加十五元。美米每包七十五斤加十元。米碌每包一百六十斤加十元，泰國米每包一百六十八斤加卅元，在這種實買方式，一方面工商處批准入口加價，二方面二盤商又加黑市，無異每担食米要加卅元有多，即每斤食米要加三、四毫，試問我們港九數百萬人要食貴米，是不勝負荷。而政府當局還勸諭零售商勿抬高米價，這可說滑天下之大稽。在週一從入口商提沽之食米二、三萬包，而批發商豈不是一天發了一大筆暴利，在這個社會可說是有人歡笑有人愁了！

㈣鄙人在痛心之餘，敬希貴報從速刊登貴報報章，使本港人仕亦知批發商之不顧道德之醜惡面目。並促工商處嚴厲管制批發商之黑市交易，以平抑米價，並請貴報將此信轉交工商處，使工商處得以洞悉一切之黑幕。則本港數百萬人之幸甚，亦可爲本港之數千間零售米商作不平則鳴之導引者，有勞精神，曷勝感激。此請

台祺

零售米商不平人上

一九七三年九月四日

圖左起：天祥洋行洋酒部副經理黃道雅、天祥洋行總經理戴保信、鄭國材及洋酒部經理潘裕良共同欣賞馬爹利酒廠送與鄭氏之紀念品。

天祥洋行鄭國材退休
馬爹利酒廠送紀念品

天祥洋行洋酒部日前一建酒會，代法國馬爹利在該公司陳列室舉行鷄尾酒會，酒廠致送紀念品與鄭國材。

鄭氏爲該公司前任營業經理，服務十多年，已於上月退休。適逢天祥洋行洋酒部經理潘裕良赴法國訪問馬爹利酒廠，提及此事，馬爹利全人對鄭氏多年來貢獻馬爹利拔蘭地在港業務，不遺餘力，功不可沒，故特託潘氏帶回紀念品—包括銅杯一隻及馬爹利特級拔蘭地一枝，送與鄭氏，以表謝意。

藏有三枚炸彈
疑犯被控押候

【本報訊】警方上月卅日在青笑道興民街近碼頭處，拘捕一名涉嫌藏有三枚炸彈之男子，帶返警署，興查後落案，控以藏有軍火罪，此案昨在銅鑼灣裁判署提訴，賴律法官，俾控方請求，將案押候至本月十三日，移交地方法院審訊，被告暫無需答辯，還押由監房看管。

被告陳壽祥，四十六歲，住青笑道，被控非法藏有軍火罪，指被告于八月卅日，在上址興民街近碼頭左右，非法藏有三枚炸彈。

中年男子被控縱火
判入精神病院治療

【本報訊】一中年男子因小故被鄰居三大漢痛毆一頓，憤然將一火水罐擲向鄰居，引致火警，祇焚去窗簾，並無人受傷，但該被毆傷之男子卻被警方控以縱火罪，此案於八月廿八日解由高院（假鋪多利亞地方法院）審訊時，因被告認罪，法官乃押候於昨判處，結果法官在看了精神病專家檢驗被告報告，其中兩名醫生供實成被告入院接受治療，大約需時三、四年，故法官遂判被告入青山精神病院，直至治愈爲止。

被告男子林永培，四十四歲，報稱片場臨記。被控於本年三月十四日在石硤尾新邨廿一座一六四室縱火焚燬罪，被告由黃秀瓊大律師代表，案由高院委任審訊專員加西亞審訊。

案情透露：案發那天，被告由外挽一桶水返家時，一不小心，竟到鄰居一婦人，致弄濕其衫褲，該婦大罵，其鄰居即走出三大漢，向被告圍毆，被告寡不敵衆，當堂被毆傷，乃順手執起一盛着之火水罐，擲向鄰居，即焚着窗簾，發卅火警，後由旁人報警，將火撲滅，祇燒窗簾布，損失廿元，並無人受傷，警方乃將被告拘控以放火罪。

觀塘四級大火
電子廠被焚燬

【本報訊】一場四級大火，昨日凌晨發生在九龍觀塘興業街的一間電子廠，但火勢經一小時多的搶救後卒告熄滅，消防員且救出在廠內留宿的五名職員，幸無人受傷，起火原因及損失數字現在調查中。

發生火警的現場，在上址廿一至廿七號的通順電子廠，該廠爲樓高八層的大廈，地下爲火牛房及工作間，二、三樓爲工場及儲存成品倉，四樓爲飯堂，起火地點爲地下火牛房，於昨凌晨一時五十分左右，該火牛房突然起火，當時有五名職工睡在四樓飯堂內，待他們被濃煙驚醒時，已經無法逃出，消防員聞報趕至現場，由於地下儲存的電器製成品均着火，發出高度熱力，致無法拉開鐵閘，消防員需使用鎗焊機將鐵閘燒開，始能開喉灌救，不久即將火場控制。同時，消防員又架起雲梯將四樓飯堂上五名留宿的職員救出火場。火勢經一小時多的搶救後卒告熄滅。

五名被救出的職員爲陶成，卅五歲，陳光，廿五歲，顯生，廿六歲，周振明，五十九歲，張亢，十六歲，各人均無受傷。

政府獎劵
週末攪珠

【本報訊】本年第六期政府獎劵將於週末（十五日）在大會堂音樂廳公開攪珠開獎，日來銷票數字不斷上升，迄今（星期二）日下午五時爲止，共售出十二萬五千張。

担任是期政府獎劵攪珠的香港電台藝員劉一帆、熊善誠、葛劍青、曾麗珍等四人，爲協助推銷政府獎劵，將於本星期四（十三日）中午十二時三十分至二時，在銅鑼灣百德新街珠城酒樓夜總會二樓，向熱心社會福利事業的茶客推銷獎劵。

是期政府獎劵發售至本月十四日星期五晚九時爲止。

請市民參加互助委員會

本港屋宇新近張貼一款海報，籲請市民參加互助委員會。

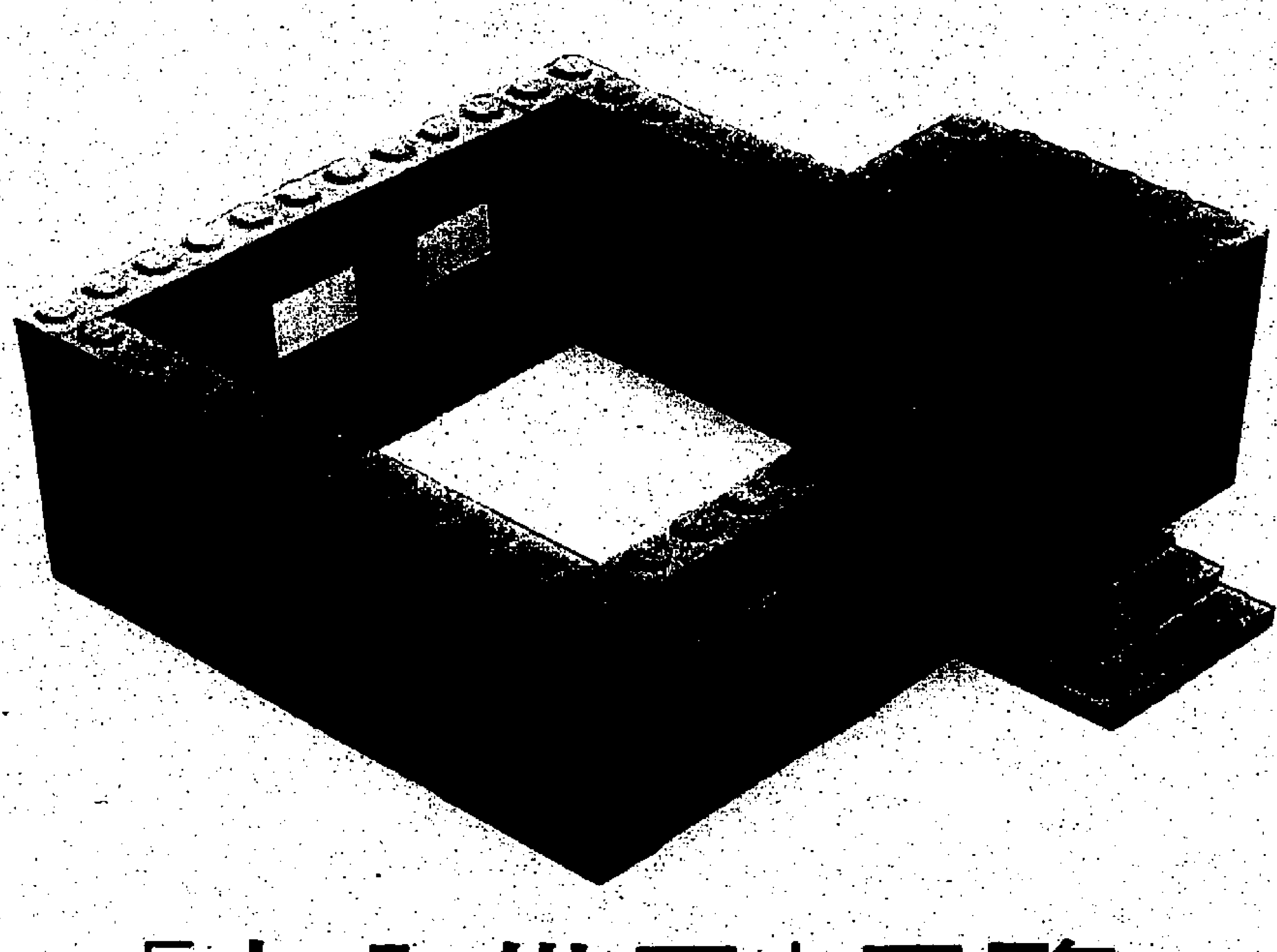
該款由政府新聞處印製之海報共有二萬份，其背景爲綠色的高層大廈，上面印有「參加互助委員會工作」之中文字樣。

截至目前爲止，本港經成立互助委員會約二百六十個，任何屋宇如尚未有此種組織，其住客可立即向附近民政署查詢組織辦法。

街坊婦女會主辦
少年德育運動
頒獎及結業禮

【本報訊】港九街坊婦女會主辦第八屆少年德育運動，昨日下午五時半，假座北角清華街蘇浙小學禮堂舉行頒獎典禮，暨第一屆無綫電講習班結業禮，敦請李會秀群博士主禮，首由孫方中主席致開會詞，繼稱：此屆活動內容三方面進行㈠舉辦訓練班分游泳、國藝、日語、英語會話、土風舞、裁剪、插紋花、無綫電、國術、乒乓球、攝影等十二項目，㈡舉行團體活動旅行野火會；㈢舉行常識問答比賽、大才表演比賽等。主席致詞強調少年德育運動雖已舉辦了八年，但香港青少年犯罪率歷年增加，並不是該會所辦少年德育運動無效，而是表示該會工作還是不夠，希望繼續努力，並借此機會呼籲各界人士出錢出力，共同爲誘導青少年向正確道路前進而努力。同學，繼由曾博士致訓詞並頒發各班優異獎，繼請東區民政主任鮑明頌頒贈錦旗與各區中心。繼由港少年德育主席致謝詞，禮畢由當屆訓練班學員表演遊藝節目，計有裁剪班表演時裝，無綫電班臣劇，天才表演比賽冠軍鳳陽花鼓，亞季軍民歌，土風舞班羽扇舞，國術班刀槍竿表演。

空屋・新屋・舊屋
點樣裝修最好？



「室內世界」展覽
將爲你帶來
新的事物・新的觀念

「室內世界」展覽，將於大會堂展覽廳展出多種建築裝飾材料，均是設計新穎，配合現代房屋裝修採用的。歡迎你來參觀。

展覽時間：九月十四日上午十時至下午八時
九月十五日上午十時至下午八時
九月十六日上午十時至下午六時

同發號建築裝飾材料舉辦
遠東木行
裕信祥有限公司　贊助

香港德輔道中・國際大厦地庫商場　電話：5-456908, 3-943258

明德銀號於本年底 攤還所餘全部債款

銀號倒閉全數償還欠債在港屬首次 廣東信託銀行至現在止僅清還半數

【本報訊】明德銀號之一般無抵押債權人，可望於本年底之前，再獲第二次亦即末次償還債款百分之七十五。

明德銀號之債款，本年初業已第一次攤還百分之二十五，連同此次預算攤還之百分之七十五，債權人便可以領回核定之債權百分之一百。

銀行在倒閉之後，其所欠款項，能獲攤還至百分之一百者，到目前為止，在港尚屬第一宗。

署理破產管理官暨明德銀號受託人翟克誠昨日稱，如果一切有關事項能及時安排妥當，預算本年底之前可以攤還百分之七十五債款，予一般無抵押債權人。

翟氏指出，債權人對於攤還債款事，目前毋須辦理任何手續。將來派發債款時，事前當在報章公佈領款辦法，俾債權人週知。

翟氏謂，此項圓滿結果乃因過去數月中能以高價售出破產人大部份剩餘之財產所致。

明德銀號，是於一九六五年一月倒閉的，當時債權人數逾五千人，而所申報之款項，達一千二百萬，隨即由港府銀行業務監理處接洽，銀行被港府銀行業務監理處接管，亦為有史以來第一宗。

該行倒閉後，其資產主要為已抵押及未建成之樓宇多幢，其後，由政府批准，貸款千萬元，完成未建成之樓宇，此等樓宇，先後出售。

其後，明德銀號之受託人，於本年初，先後在一月廿二至二月一日，三月十二至三月廿六，四月十八至四月廿日等三個日期內，將債款百分之二十五，攤還給債權人。

至昨日再度宣佈，本年底將可將其餘百分之七十五攤還給債權人。

但是，與明德銀號相隔不遠，而於一九六五年二月初發生擠提，並迅即於二月八日宣佈破產的廣東信託銀行，其近十二萬債權人，除首次於同年七月由政府貸款三千萬元，使債權人首次獲攤還百分之廿五，第二次於一九六九年十月三日，再宣佈攤還百分之十。至第三次在一九七一年九月十三日，再攤還百分之十五（一共先後攤還百分之五十）外，至今佔餘款項尚無着落，雖然傳在較早時曾預料尚可攤還百分之五，但至今仍無下文，餘款何日可望得還，則尚在未知之數。

對本港存英儲備問題 廠商會盼港府全力爭取權益

部份調回港促進工商業

【本報訊】關於英國政府宣布將英鎊備備金保証協定延長半年一事，中華廠商聯合會會長莊重文以英政府單方面決定措施，既欠公允，又不合理。連日來該會曾就此一問題進行研討，並與有關工商社團交換意見，一致認為港府必須全力爭取本港應有權益，不但要將存英備金改存其他堅強之貨幣，以保証本港備備金之幣值，且應將備備金百分之二十五調回本港運用，以促進社會工商經濟發展。

莊氏表示，本港存英之備備金，是戰後以來全港市民辛勞勤奮工作所積聚之財富，我們對該筆財富當然有自主權。由於英鎊自一九六七年貶值百分之十四點以後，繼之一九七二年英鎊浮動，及今年初英鎊隨英國貶值而低降，迄今已使本港備備金損失超過十五億港元，且目前英鎊價值更有低下危況之趨勢。現在「巴塞爾協定」將告期滿，我們正好選擇較堅強之貨幣存儲，以免再受損失。但英政府未經本港同意，即決定將該協定延長六個月，實在令人憤慨。雖然，本港在道義上應支持英鎊穩定價值，但亦須雙方坦誠磋商，不應獨行獨斷，以引起本港人士反感。故促請港府必須繼續與英政府談判，即使無法改變此次延期之決定，亦應力爭半年期滿後對儲備金之自主權。

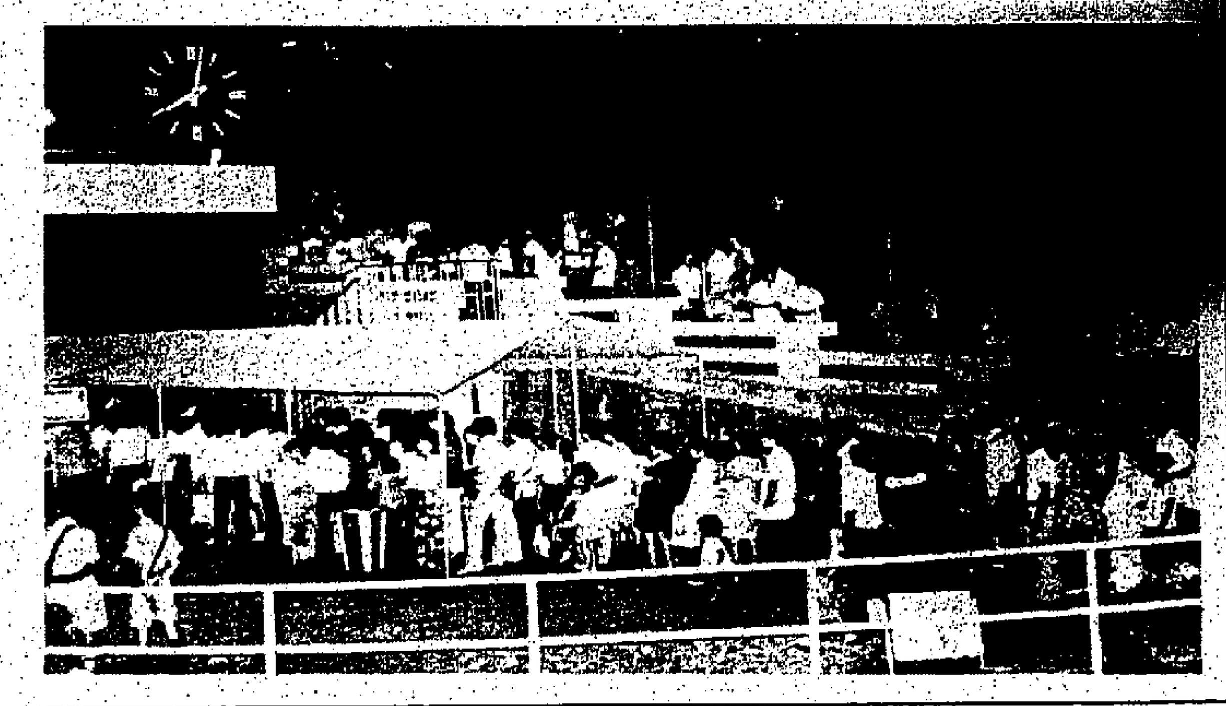
莊氏繼續指出，更重要者是目前本港經濟情況不景，我們既有鉅額資金儲存，且因幣值變動而受損失，何不部份調回香港運用，以解決本身困難，如所週知，近年來世界通貨膨脹，金融動盪，原料缺乏，價格急漲，加以本港租值昂貴，工資上升等內在因素，使工商業漸呈衰退，特別是工業生產放緩，甚至工廠倒閉，使本港經濟支柱受到鉅大衝擊，另一方面，市民大衆生活因物價飛漲，已感吃力不勝，尤其是今年上半年，外資在本港股票市場攫取數十億港元，使銀行存款減縮，銀根抽緊，而部份工商界與市民，則因資金被股票所綁，週轉發生困難，基於上述因素，本港工商業可能運用之資金大減，此種情勢繼續演變下去，如無善策應付，後果堪虞。

莊氏認為本港儲備金存放問題，則使在道義上必須支持英鎊，但儲備存英鎊也不應超過儲備總額百分之五十，且要保證不受損失，另將百分之二十五改存其他堅強貨幣，其餘百分之二十五應調回香港運用。目前本港如能獲得數達二十餘億資金週轉，有計劃投資社會各方面建設與發展，如建立完善交通系統，實現港督之十年住屋計劃，開發新界及離島，協助工商業發展等，深信必可挽救經濟頹勢，使本港經濟回復蓬勃現象，以促進社會繁榮。莊氏最後促請政府應該盡所能全力爭取本港權益，為香港發展前途作出更大貢獻。

中秋賞月合登山 豈為乘車實太難 今歲人龍經減少 未聞舊調再重彈

雖然昨晚天氣好，雲層不多，月明一早當頭，但登山賞月的市民，卻比不上往年之熱鬧。

中秋佳節的習俗市民大都喜歡登山賞月，本港的扯旗山，一向成為賞月的最理想去處，而山頂纜車公司、小巴、的士亦特別「加班」運載市民，可是當記者昨晚前往扯旗山及兵頭花園觀察所見，其熱鬧的情景卻較往年遜色；在花園道山頂纜車站前，去年出現數條「人龍」在候車登山，情況異常擠迫，然而昨晚只有一條並不太長的「人龍」在排隊，不知是否市民由於曾經領教過去年候車的苦處而裹足不前，還是月亮被太空人「征服」多次，不如以往的迷人。雖然人潮較往年為少，但還有些小童，在兵頭花園內，然掛燈籠，及其他市民席地而坐咀嚼月餅及生菓在該處賞月，不過情況卻比不上去年的熱鬧了。



中秋夜兇殺案

青年遭伏擊慘死

【本報訊】九龍樂富新村，昨晚中秋佳節發生一宗兇殺案，一名青年遭十餘名惡漢持利器伏擊，慘被刺倒，傷勢嚴重，送院後不久不治斃命，警方視該案為兇殺案處理。

死者朱上寬，十六歲，與家人住樂富新村十七座三樓二五七室，三月前死者往一間茶樓工作，昨晚是中秋佳節，死者返家，晚膳後外出，不料落樓後，突遭十餘名持有利器的人襲擊，死者寡不敵衆，慘被刺傷，但仍奮勇突圍，奔上樓，而惡漢並不放鬆，緊追襲擊，逃至三樓二五零附近時，死者被四惡漢追及，刀棍齊下，遍體鱗傷，遇兇者見已得手，奪路逃去。

死者見惡漢已離去，即負創返家途中，遂在三樓女厠門外不支倒地，後驚動鄰居將死者扶返家報警，現場形成一條血路，可怖十分，稍後有人以水沖洗。

警方聞訊到場，召救護車將死者送院救治。送往伊利沙伯醫院不久，不治斃命。並着手調查遇兇者的下落以及兇案眞相。

大坑東社區中心 一再接獲炸彈恐嚇電話

警方搜查無所獲

【本報訊】九龍大坑東社區服務中心，於日前連續數日接獲炸彈恐嚇電話，經昨日該處辦事員報警後，警方人員並沒有在現場發現任何可疑物品，該事件懷疑係不良份子的惡作劇。

據悉：數日前，九龍大坑東社區服務中心，連續接獲若干個匿名電話，據稱該中心內藏有炸彈，匪徒於說完後便放下電話，初時，該中心辦事員認為祇屬開玩笑性質，及至昨日該中心又接獲該炸彈恐嚇電話，為恐仍萬一有失，故報警通知警方，請求搜查，警方搜查各處後，並無發現任何可疑物品。該宗匿名電話炸彈恐嚇案，懷疑祇屬一宗與警方開玩笑的不法行為而已。

廣華醫院配藥室配藥員因要求加薪無結果而怠工，延遲配藥予病人，圖為部分病人在等待配藥情形。

要求加薪談判無結果 廣華配藥室人員怠工

苦了病人等候配藥被阻延

【本報訊】百餘病人，昨日在廣華醫院門診部配藥室內鼓噪，他們埋怨配藥室配藥員先後三次離開工作崗位，中斷配藥，至病人苦等三小時後才獲得配藥服用。

據悉：昨日下午二時至五時的一段時間內，廣華醫院門診部配藥室的工作人員，先後三次無故離開工作崗位，以致百餘名病人，在苦候配藥三小時，才獲得配藥服用，引致百餘病人痛苦萬分，怨聲四起。

據病人稱：配藥員停止配藥，可能是職員向院方交涉加薪問題所引起，不過我們是病人，看醫生後應該立即配予應服的藥，他們不應拿病人來開「玩笑」。

當記者詢問該處的配藥員時，配藥員則不作任何透露，守口如瓶。

當該事件發生後，院方昨日下午六時在港島普仁街召開記者招待會，該院發言人稱：目前配藥員的薪金已有七百元，這是好合理的，但配藥員要求加薪超過一千元，若以同工同酬來計的話，應低於七百元，現在卻要求超過千元，院方現在正擬請專家研究後，呈交有關當局。此外，院方並舉辦資格考核，若考試合格，則再作調整。

澳門賭場劫殺案 疑兇之父 盼子自首

【本報訊】金碧賭場劫殺案，疑兇梁燦權証實案發當天上午八時，乘船往香港。

警方除懸紅五萬元外，并派員三名警員，上週末赴港會同香港警方協助追查疑兇下落。

疑兇梁燦權之父梁炳昨對記者稱：連日來，從報章看到消息，知到兒子犯下不可饒恕之罪行，希望他拿出勇氣，向警方自首，不應逃避事實，牽連其他的人，他夫婦以兒子犯下這般重的罪行，非常難過，梁妻更經不起刺激，曾多次暈倒。

據說疑兇以前是純潔青年，由於進入賭場工作，受不了金錢之引誘及結交了損友，嗜好賭博，致債台高築，因而欠下貴利，在走投無路時，便幹下這宗駭人的劫殺案。

中秋節演「販馬記」 華蓮絲十七萬易主 創賣馬最高價紀錄

【本報訊】山光道馬房中秋節演「販馬記」，昨日下午五時四十五分，由梳沙拍賣行主持公開拍賣第三班馬華蓮絲，到場看熱鬧及競投者甚衆。結果以十七萬元投得，仍歸由張學文馬房豢養。華蓮絲為五歲之七二年度馬，上季曾勝出兩次頭馬。申江縣上季拍賣，以十六萬元成交，成為拍賣馬匹之最高身價紀錄，此一紀錄昨為華蓮絲所刷新。

兩飛調戲少女 男子多望一眼 竟被還兇刺傷

【本報訊】九龍油蔴地窩打老道三號樓梯間，昨晨發生一宗飛仔梯間傷人案，一名男子因目睹兩名飛仔向一名少女調戲而望了一眼，結果被兩名飛仔揮刀刺傷，事後已被送往醫院治理。

據悉：傷者於昨晨八時許，在油蔴地窩打老道三號A×樓梯間，發現兩名年約十八至二十歲飛仔，正在該處調戲一名少女，傷者因多望一眼，當時正在調戲女子的飛仔即上前質問，隨即一被飛仔刺中背、頭部各一刀，遇兇後逃去無踪。傷者被刺倒地，後由途人報警，將傷者送往廣華醫院急救，現仍在醫院留醫中。

該名傷者郭運強，卅二歲，男，居於上述地址之某樓。該兩名逃去的飛仔，至昨晚警方仍在緝捕中。

港府發言人答本報詢問 葛柏雖然涉嫌貪污 碍於法律無法引渡

除非英國同樣有反貪污條例

【本報訊】一個在香港犯了罪而逃往英國的疑犯，如果要把他從英國解回來，使他在香港接受公正法律的裁判，要在何種情形之下，才可以有希望把他解回來呢？同時，他所持有的護照，是否有左右將他解回來的成份呢？近月以來，已成為一般人所注目的問題。

本報記者透過政府新聞處提出詢問：

（一）假使一個人在香港犯了罪而逃往英國，在何種情形之下，方可將他引渡回來？

（二）如要將該疑犯解回來，會否受他所持護照或身份証明書所影響？

根據港府發言人的答覆指出：

（一）一個人在香港犯了罪而逃往英國。只有在（甲）該疑犯所犯罪行，一旦罪名成立，則其刑罰不少過十二個月有期徒刑；（乙）該疑犯所犯，根據香港法律而構成罪行的法例，必須在英國亦有同樣的法例，足以構成他是犯罪，方可將他自英國引渡返港受審。

（二）無論該疑犯持有何種証件或者身份証明書，對能否解回本港，均無影響。

由於前總警司葛柏，嫌疑貪污而逃往英國，有關當局，限於法例，遲遲未能將其引渡返港，近月以來，已成為一般市民矚目中心，若干急進份子，更發動「反貪污，捉葛柏大會」。力言要促政府將葛柏引渡返港。

但一個人在香港犯罪，到底怎樣才能將他引渡返港呢？如果根據上述答案，再加上較早時間律政司在答覆報界詢問時所透露，現行的反貪污條例，在英國並無同樣法例，在此種情形下，除非英國也立了同樣的反貪污條例，否則葛柏是不能引渡返港的。

因「葛柏事件」引致影響警譽 又一英籍高級警官 傳將遭受紀律處分

【本報訊】「葛柏事件」震動警界，據傳又有一名英籍高級警官將遭紀律處分，警方主管當局日前已致函該警官，令其解釋為何不遵守紀律？

警方發言人昨晚向本報記者稱：該類行動屬警方「內部機密」，公共關係科不予作任何評論。凡「內部調查」之事，均不屬該科處理的。

據可靠消息透露：該名英籍高級警官於「葛柏事件」中，其所為之行為可能影響警方的良好聲譽，一些高級警官對此亦感到非常不安，而該名外籍警官可能受到紀律處分。該消息說：該警官已考慮辭職。

該消息又稱：警方當局日前已發出一機密函件，要求該警官闡述為何不遵紀律？到底當局所指之「不遵守紀律」是些什麼事？該消息來源則不願透露。

專上同學協會聚會 報導回國觀光觀感

【本報訊】本年暑期，香港大中學生赴台觀光訪問人數特多，計觀光團有四十四個，總人數達七百八十六人之衆。

香港專上同學協會為使各同學能交換心得，特邀請各校同學於本月九日下午二時三十分，假座九龍海防道中國文化協會禮堂，舉行回國觀光訪問報導大會。計參加者有港大、中大、浸會、珠海、清華、嶺南……等校及部分中學同學等逾二百餘人之衆。

報導會首由學協會會長黃國石作開場白，隨即有蘇文欣、陳金耀、張永松、洪介之、潘光明、葉念興、黃寶珍等，就所見所聞，對祖國之社會、經濟、政治等各方面自由發言，情況熱烈，氣氛融洽。由於發言之踴躍，致使不得不將預定時間延展，至近六時報導始告結束，足見此行各同學收獲甚豐。會後隨即放映寶島風光紀錄電影及同學自拍之觀光活動電影幻燈片等，重溫寶島風光，至添情趣。

中區巴士總站通路 劃為公共小巴禁區

【本報訊】為改善中區新巴士總站附近之交通情形起，由本月十四日（星期五）上午十時起見，由干諾道中至中區新巴士總站之通路，不准公共小型巴士駛入。

同時，由統一碼頭至畢打街延長部份（在中區新巴士總站北面，介於干諾道中與海傍之間）之通路，將劃為小巴限制區，每日廿四小時不准小巴上落客。

該兩處將分別設置適當標誌，以資識別。

油蔴地小輪中區觀塘綫 下週遷移天星碼頭東翼碇泊

十一月中辦美孚新邨綫

【本報訊】香港油蔴地小輪船公司之中區港外綫碼頭，現獲政府批准在上層加建一層作為候船室之用，改建打樁工程，約需時兩個月，在此期間，該碼頭有部份地方必須暫停使用，因此，由中環開往觀塘之小輪航綫，亦須暫遷別處，現獲天星小輪公司協助，答允租用該公司中區碼頭東翼，并奉政府批准，由本月十七日（星期一）起，由中環開往觀塘之小輪航綫，暫遷往本港中區愛丁堡廣場天星碼頭東翼，仍照原定之班次時間行走上落搭客，至於各離島航綫小輪，仍照常碇泊中區港外綫碼頭，全部照原定時間開行。一俟打樁工程完竣，中環——觀塘綫儘快遷回原用碼頭。該公司昨發出通告週知。

經理劉定中談改泊經過

有關港外綫碼頭加建候船室問題，小輪公司原擬將離島各綫暫時遷往九龍大角咀碼頭停泊，後因各鄉會反對，乃將中區——觀塘綫改遷往天星小輪東翼碼頭，此次因加建碼頭工程而發生小波折問題，香港油蔴地小輪船公司經理劉定中昨午舉行記者招待會上報告經過稱：本公司於上月在海事處舉行會議時，交通處長，路政局及理民府均派出代表參加，當時曾提議因一邊碼頭要進行打樁工程，擬將離島綫小輪暫遷往大角咀碼頭停泊，及後各鄉民知悉本公司將改遷碼頭事，紛起反對，理民府會與本公司商量，結果，乃向天星小輪公司暫租港區東翼碼頭，以為停泊中區——觀塘航綫，而離島各綫仍在現時之碼頭停泊。此次加建一層候船室，亦為本公司接納各鄉會所提出請求者，預算要填高海床四尺然後打樁，先建西翼，全部建築費約為二百餘萬元，如無特殊阻碍，工程約兩月後可完成，屆時中區觀塘綫可遷回原日碼頭。

劉氏又透露：由於各區人口日增，本年十月中旬，將開辦中區——美孚新邨新航綫，目前在美孚新邨之碼頭已在建築中，將來完成後加泊一躉船後即可開航，屆時將派出「水上的士」行走，每隔十分鐘一班，票價每位收一元。其次開辦中區至華富邨航綫，約於明年春間可實現。

荃灣航綫，每日來港乘客（單程）約有五千人之多，估計將來荃灣區約有居民一百萬人，每天有二、三萬人來往，本公司擬在本年底將派出三層小輪航行該綫，并將擇地另建一新型碼頭，地點有待政府填海計劃實現後即可決定。同時計劃明年在荃灣碼頭開辦荃灣——馬灣，及荃灣——大澳、東涌等航綫，以利當地人士前往上述地區旅行，使荃灣成為一個轉運中心站。

日國際觀光振興會 將訪港及歐洲各地

【東京十一日電】日本國際觀光振興會會長太田三郎，由本月十四日起三天，將出席在香港舉行的太平洋觀光協會分部負責人會議，而訪問香港。又：太田會長為了出席十月五日在倫敦舉行的國際觀光振興會駐歐洲觀光宣傳辦事處處長會議起見，結束香港訪問後將轉往歐洲繼續進行訪問。

大會堂調整場租 明年四月一日起實施

【本報訊】大會堂管理委員會鑒於現時在經營上，甚感入不敷出，因而調整場租之收費率。在一九七二至七三年財政年度內，逆差達港幣七十一萬六千元。

以上為大會堂管理委員會主席羅德丞議員，就調整場租收費率所作之報告。

他說：現行之租費率係基於一九六三年之成本而計算，且自一九六六年沿用至今，故完全脫離現實，自不待言。有關預訂大會堂各單位之租費新率，將於一九七四年四月一日起或以後實施。

羅議員指稱由管理委員會決定且經過財政委員會批准之變更齊下書施——即一方面按照局方所供應服務之成本而訂基本收費率，但一方面幫助之則對某等特別租用人，遂行需要減收租費。

他最後稱：「收費率基於成本」，「補助額基於『劃分』」，此兩制度雙管齊下，使管理委員會有足夠之伸縮力，使將大會堂得來之增加收入，回惠租用人，資格獲得補助之租用人，包括非牟利用之事項、且與租用有關之事項，係旨在促進或提倡教育、科學、工業、藝術或公共衞生。補助之某等極有價值事項，租費減收之額度可以達到原額百分之九十。

連體女嬰 僅有一個心房 分割已無希望

【本報訊】一名年青孕婦上月卅日在廣華醫院產下一對連體女嬰，後來產婦與連體女嬰，改送往伊利莎伯醫院，由港大教授手本醫生負責處理其事。

現悉該對連體女嬰，再由伊莎伯醫院轉送來瑪麗醫院，情形良好，經港大醫科教授診斷認為該對連體女嬰，祗有一個心房，故此將之分割為兩嬰之希望，已完全消失。

相信該對連體女嬰，仍將在醫院觀察一個時間，然後由女嬰父母與醫生作出決定。

九龍有非法組織 接受白牌司機投保

如被拘捕罰款將獲賠償

【本報訊】據一項消息來源報導：九龍目前有一家地下「保險公司」，接受九龍方面約六百名「白牌車」司機投保，並發「週詳」保護，包括被捕時之法律援助。

此公司亦有標誌給予「顧客」貼於車窗檔風玻璃，以資識別。避免非會員冒充，申請賠償。聞本週標誌為嫦娥奔月圖。有如較早時所傳，收取保護費之惡勢力集團，收費後發給標誌。

消息來源又稱：若受投保之「白牌」司機，如被拘捕，可獲一千五百元之賠償。如「白牌司機」被判罰及「停牌」，則其家人可以獲一筆款項，作為維持「停牌」時之生活費。

該消息並謂：此地下組織名「保險公司」，投保之「白牌車」司機須每日需付五元保費，公司給顧客一本「會員証」，訂明是自願參加。而公司之目的則是幫忙顧客渡過經濟困境。

中環至觀塘小輪航綫由九月十七日起 暫遷中區天星小輪碼頭東翼啓事

本公司轄下中區港外綫碼頭，現奉政府批准在上層加建一層作為候船室之用，改建打樁工程，約需時兩個月，在此期間，該碼頭有部份地方，必須暫停使用，因此，由中環開往觀塘之小輪航綫，亦須暫遷別處，現獲天星小輪有限公司協助，答允租用該公司中區碼頭東翼，並奉政府批准，由本年九月十七日（星期一）起，將中環開往觀塘之小輪航綫，暫遷往本港中區愛丁堡廣場天星小輪碼頭東翼，仍照原定之班次時間行走。至於各離島航綫小輪，則仍泊中區港外綫碼頭，全部照常開行。此次因碼頭改建工程影響，致令中觀綫及港外綫搭客稍有不便，本公司深感抱歉，一俟打樁工程完竣，即將中觀綫儘快遷回原用碼頭，屆時當再另行通告，敬請 搭客垂注，並希 鑒諒，是荷。

香港油蔴地小輪船有限公司

一九七三年九月十一日

以淘氣起家的甄珍將出閣了，他日當然不能再演淘氣的戲，否則，即使片商不嫌，觀衆也會覺得有點那個。

黃楓茅瑛先後赴日
招聘日韓武林高手

黃楓經過了上週末的努力，爲其新片「跆拳震九州」的計劃宣傳後，工作大致上告一段落，因此，黃楓決定于今天飛往日本，再飛往韓國去。

在很久以前，黃楓便聲言去日本了，可是行期一改再改，起初推說其要將茅瑛在台未返，即使到了韓國也沒有用，及至茅瑛返港，他又說爲「跆拳震九州」上映事，忙得不能分身，直到今天，在嘉禾當局一催再催下，才決定今天忽忽就道。

黃楓表示，這一次他到日本去，負有兩個任務，一是看外景，另一是邀聘日本三名武林高手參與其行將開拍的「龍虎會」演出，過去，嘉禾當局已經與他們通過電話，祇待他前往簽證作實。

在韓國，也經由友人介紹兩位韓國高手，待他前去洽商，「龍虎會」是需要大量武術人士的片子，除了上述的日韓高手外，這次鄒文懷在美國也邀來兩個高手助陣。

由於這次黃楓先到日本，再到韓國，因此，茅瑛可能今天不會與黃楓同行，她將會在本月十四日，逕飛韓國，才加入「龍虎會」外景隊。

而「跆拳震九州」的男主角李俊九，刻正由美趕來港途中，亦預算十四日前來到本港，與茅瑛一同啓程，這次李氏來港，並帶同其三位徒弟，同來助陣。

銀燈外

來港攪「赤手空拳」配音的文人導演姚鳳磐，據說已全部功德圓滿，將于今午返回台灣。

早些時，姚鳳磐對「赤」片的發行事宜，曾發過一陣牢騷，他說：「拍片是一項吃力不討好的事業，處處對人又跪又拜，在報界時，那會如此低聲下氣過。」

算起來，姚鳳磐入電影界的歷史，可不算短，早在李翰祥在台灣組織國聯公司，他已是該公司的開國功臣，可是就不懂逢迎，在國聯解散後，他的名氣就隨國聯的招牌，一直湮沒下來，再不見有人再提起他。

目前，姚鳳磐要組織「鳳冠」公司，自資拍片，他說要拍一部自己喜愛的影片，名「風流十八扯」，把自己喜歡的東西，都表達出來。（江流）

西廊

「排骨精」也成性感象徵
嘉莉史諾姬絲聲名鵲起

凌

聯美影片公司近日發掘了一個新的「性感象徵」，而這位艷星的身段不但「平平無奇」，而且好似一個「排骨精」，比起「瘦骨仙」徐表强不上多少。

在幾年前裸露影片在歐美崛起之時，若有人告訴你一位像嘉莉史諾姬絲這種身裁——卅二、廿四、卅二——的女星會在新潮影片中走紅，相信你一定不會置信的，然而事實擺在眼前，今日的嘉莉史諾姬絲不但是影視雙棲的紅星，而且還經常在影片中展出她那「瘦削的肉體」。

長久以來，聯美影片公司就希望找一個新的「性感象徵」，在他們心目中所找尋的對象乃是一個具有像麗歌慧珠般身段的女子，雖然在這三幾年間，聯美公司的影片中有過很多有優美胴體的女子現身鏡頭，但是卻未受觀衆的擁護和愛戴，爲的是她們缺乏一種性感的氣質，不能在影迷心目中留下一個深刻的印象。

就在聯美公司感到失望之際，一位新星卻無意間被發現了，她就是身裁瘦削祇有卅二吋胸脯的嘉莉史諾姬絲，她從影祇有短短的幾年，初時祇是在電視片集中露臉，屬華納公司的基本演員，後轉到聯美影片公司後即爲聯美賞識，請她拍「瘋狂主婦日記」，在片中有頗爲大膽的暴露鏡頭。製片公司初時亦對她無多大信心，因爲她並非肉彈級人馬，豈料事實恰好相反，她在「瘋狂主婦日記」中的演出大獲好評，而最令人感到驚訝的，還是她瘦削平平無奇的身段，獲各方頗佳的稱譽，有人認爲她最夠女人味道，也有人認爲她的身段與體型具眞實感，更有一些影評人譽她爲「一九七三年性感象徵」，至此聯美公司已暫告中止找尋性感象徵的計劃。

繼「瘋狂主婦日記」後，嘉莉史諾姬絲又爲聯美公司拍了一部「玫瑰花蕾」，此片在歐美各地上映時大獲好評，不少影評人將她比喻爲年青時代的嘉美蓮寶，且有人預言她會在今後一兩年間提名競選金像獎。

嘉莉史諾姬絲現年廿八歲，在十年前到美國影壇打出路，但由於缺乏健美身段而遭人白眼，她曾任過寫字樓文員、服裝設計等職，在幾年前加入電視台工作，未幾即爲聯美影片公司所賞識，一片「瘋狂主婦日記」使她走紅。

嘉莉的父親是一個個性保守者，他反對女兒在影片中裸體。她的哥哥約翰更認爲妹妹身裁甚劣，裸露簡直是自暴其醜。但是嘉莉則另有一番見解，她說，我若不在影片中脫光衣服，就要失業，而我覺得脫光衣服總比肚子捱餓好一些，由此可見她是一個心直口快的女子。

甄珍自抬身價的原因
想嚇走片商以獲休息機會

銀絕記

甄珍悄悄的在香港度過愉快的一個假期，雖然是行蹤神秘，卻也有機會和她通個電話。

甄珍對外傳已結婚一事絕對否認，她表示因拍片太辛苦，欲來港休息幾天。不久，她將會與謝賢、秦祥林合拍一片，這部片是趕在農曆新年上映的，因此在這段趕戲期內，婚訊不會立即傳出。

據打聽所得，那部片安排謝賢拍甄珍，且趕在農曆年上映，因那個時期正好是甄珍于歸之期也。在這幾個月裡，她埋頭拍片，把片約完成後始結婚，將來拍片與否則是未知之數。

「鬼馬小淘氣」一片是甄珍婚訊傳出前所拍的電影，這部片盡量把甄珍的特色表現出來，丁善璽很聰明，他很會利用甄珍的演技，不但全片由頭至尾安排在甄珍的身上，且把甄珍最討人喜歡的表情介紹出來。甄珍有好些俏皮的表情和動作是很討人喜歡的，在「鬼馬小淘氣」中盡量表現出來，非常生動。這部片可以說是甄珍淘氣表情大集，喜歡看甄珍的觀衆，必會喜歡看這部甄珍的淘氣代表作。

「鬼馬小淘氣」籌備的時候，正是甄珍片酬上漲的當兒，因此，甄珍曾表示不欲再多接片。她漲片酬一則因物價上升，另一方面又因不欲接太多片，以免自己太辛苦。可是，丁善璽認爲手上的劇本，非由甄珍主演不可。片主楊秀山更願以新片酬請甄珍主演，因此，甄珍無法不接下片約來，「鬼馬小淘氣」便成甄珍最末的一部淘氣片。

「鬼馬小淘氣」片中，丁善璽盡量把戲注在甄珍身上，拍這部片，甄珍很辛苦，由頭演至結局，即使十二萬塊拍一部，也有所值得的。

・楊翠・

鑼鼓

「美姿小姐」可以暴露

「美姿小姐」樂德華，擁有三十五、二十二、三十六的豐盛尺碼，已與邵氏簽了八年合約。她表示如劇情需要，可以考慮演暴露戲。

這話似乎是多餘的。

陳菁喜歡小玩意

陳菁在泰拍「黃飛鴻少林拳」，仍以「犧性色相」戲路出現。昨已回港，買來不少稀奇古怪的所謂藝術小玩意。

其實女人都是喜歡小玩意的。

黃淑儀「吊起來賣」

爭相羅致黃淑儀演出電視劇及拍片的人很多，她表示不簽長期合約，以免約束太多。

橫直電視台已有三個以上，不妨吊起來賣也。

煙雨斜陽插曲悅耳
景美編導演俱不俗

幕前閒話

＊＊＊「煙雨斜陽」中說：「愛情像煙雨，來時模糊，也像斜陽，美麗短暫。」這一點，片中的確表達了。

在粵語片時代中的楚原，已以手法細膩見著，如今，在控制氣氛方面更見成熟，能充份利用了一些美麗的環境以及氣氛，襯托出柯俊雄和湯蘭花之間，一段發展迅速的愛情的美麗。

柯俊雄是個有婦之夫，他的太太唐寶雲是個富家小姐，柯俊雄因業務到另一個城市而認識了音專學生湯蘭花，這是悲劇的開始，發展得自然而不着痕跡，但造成悲劇爆發的導火栈，卻顯得過於牽强。

湯蘭花的姊姊李湘，爲了唐寶雲媽媽的去世而遷怒到柯俊雄，一切都顯得說服力不夠。

李湘自殺而湯蘭花發瘋，湯蘭花演得有點過火，得不到悲劇應有的效果。反而，柯俊雄窮途潦倒，返回老家偷偷探望已盲了的唐寶雲一段戲，能令人流淚而不自覺。

兩個人都强抑感情，平淡的幾句話，輕輕的握一握手，爲全部戲的結局粉上重重的悲哀色彩。

總結來說，編導演都不錯，沒有一般的婆婆媽媽場面，除唐寶雲稍弱，湯蘭花有時惡嫌過火之外，演出不俗。筆者特別偏愛片中用口哨吹出的煙雨斜陽主題曲，很有味道！（李文）

幕前閒話	
＊	不必看
＊＊	可以看
＊＊＊	還好看
＊＊＊＊	很好看
＊＊＊＊＊	極好看

不可不知

諜海群英 是一部激烈間諜打鬥片，演員有史提芬杯、阮蘭絲、雷米蘭和金馬倫米曹等，片中部分外景在港拍攝，圖爲性格巨星史提芬杯在片中一個鏡頭。

今日電影

京都 豪華 皇后 明珠 新華 海運 樂聲 東方 紐約 娛樂 麗都 總統 東城 新都

片名	類別	評級
龍虎雙霸天	(西)	＊＊＊
跆拳震九洲	(國)	(未評)
死亡遊戲	(西)	＊＊＊
鬼馬飛天床	(西)	＊＊
小頑童死裏逃生	(西)	(未評)
諜海群英	(西)	(未評)
新世外桃源	(西)	＊＊＊
裙底春	(西)	＊＊＊
黃飛鴻	(國)	(未評)
煙雨斜陽	(國)	＊＊＊
慕尼黑世運會	(西)	＊＊＊
傻瓜大鬧西班牙	(西)	(重映)

紫蘭爲演電影
謝絕電視演出

本報駐台記者司馬芬

由台灣電視上最漂亮的女明星紫蘭、及跆拳道黑帶三段高手林瑞華領銜主演的「大小兩條龍」，已於近日在台正式殺青，這部文藝動作片，一共祇花了卅多個工作天，是桓導演，這次控制時間，很有效，因此未超出預算。

「大」片是香港開發公司在台開拍的首部影片，緊接着又在籌拍一部動作與文藝片，台灣外景隊辦事處，十分忙碌。

紫蘭在「大」片中，表現十分突出，有非常成功的表演，這位台灣最漂亮的女星，爲了拍「大」片，曾謝絕了許多電視演出，使能專心把戲拍好。

「大」片中一共有兩條龍，大龍是由林瑞華擔任，小龍是平劇名角李桐春的兒子李小桐擔任，這兩條龍的對手戲，十分驚險，爲影片

娛樂

阮蘭絲演間諜

中國血統而又能在外國電影界打出一番天下來的女星，要算阮蘭絲以及關南施了。她們都是很漂亮的女子，各具不同風格，但卻一般的擁有中國人的氣質。近年來，關南施已過着安樂的家庭生活，祇不時做點電影或電視工作，多留在家裏處理家務。而阮蘭施呢，她仍然在拍電影，她承認本身是相當愛演戲的，雖然她覺得現時的影圈似並無可爲之處，角色不宜她演，但間中她還是可以得到理想適合的角色的，像最近有一部名叫「諜海羣英」的新片，阮蘭絲就是片中的女主角，此外其他演員還有老牌影帝雷米蘭，金馬倫米曹等。

在香港拍外景的外國片不多，而「諜海羣英」卻是其中一部。這部片在拍攝時，很多人拿阮蘭絲來開玩笑的說：「你這樣的人，不能做間諜。」爲什麼呢？原來他們說阮蘭絲是個相當吸引人的美麗女子，做間諜是一種浪費，每一分鐘都有可能喪失生命，太不值得了。他們說阮蘭絲該做其他像女明星，導遊小姐，模特兒等職業，阮蘭絲聽後便失笑說：「我現在不就是女明星了嗎？」

雖然說是這麼說，自稱女明星，但事實上阮蘭絲一直都認爲自己祇是一名演員，平凡已極的電影工作者，而絕不是什麼大明星、女明星的，她的謙虛態度惹人好感。

影新圖

紫蘭被稱爲台灣電視壇最漂亮的女星，圖爲她在「大小兩條龍」中的劇照。

打仔演員假戲眞做
詠春拳腳對空手道

打仔小生游樂英，上月因拍「師兄出馬」太過落力，竟至斷手臂，如今經悉心治理，已能回復當日雄風，揮拳發力了。游樂英在香港武林界有別號，名叫「鬼手」，即形容其快如閃電。他是詠春派的入室弟子，另習空手道，時和陳星是師兄弟，所以兩人甚爲老友，互相提起對方時都豎起大姆指，說句：「好嘢！」

游樂英之進入電影圈，是由於弟弟游龍是著名的龍虎武師，游龍幾次邀他哥哥出來做武術指導，游樂英都表示對電影不算熟悉，先拍拍片取點經驗再說，他原意以爲祇當些配角，怎料朱煥然認爲他外型因佳，功夫更是了得，於是立即給他主角戲演。

游龍此人是個大未透的「撓撓震」，他見另一打星龍子飛功夫亦厲害，於是在拍片時時常慫恿乃兄出手，和龍子飛見個眞章，叫乃兄「試吓佢係唔係眞嘅有嘢」，游樂英在遊說下，果然拍「賊王」時與龍子飛過招，下下出硬手，和武術指導大眼寬和平的吩咐明顯不同，表面上是依安排好的招式打，暗地裏用足眞勁，龍子飛是空手道五段師範代，香港空手道界有數的人物，他個性直爽，見游樂英出眞他也出眞勁，於是劈啪劈啪的，拍戲時打得燦爛，最初以爲他們拍片太落力，到次數多了及看兩人表情，方知他們由假戲做到眞比武了。

武術指導和導演藥祖榮自然呱呱大叫，事關打傷了誰都會阻礙拍片進度，於是經人從中調解，解釋清楚，他們雙方握手言和之後，還由朱煥然作主，擺其「和頭酒」，互相敬酒前事勾銷。

歌而優則影
勾峯三棲忙

・白雲・

如果是歌迷，對勾峯應該比較熟識，他本來就是歌星出身，在音樂界裏有很高的地位，他所灌的唱片不少。香港的大小唱片公司，隨時都發現有他的新歌面世。

當時代曲熱潮時，勾峯曾和胡錦組織過一隊歌藝團走埠，也曾在香港演出，欣賞過他唱歌的歌迷不少，台下反應很好，可惜這隊歌藝團在收入方面卻不大理想。這當然和勾峯無關，而在乎他們那次的陣容除勾峯和胡錦外，其他的弱了一點，亦未有好好的宣傳，才使勾峯失望而返。一個時期，勾峯甚得「中影」看重，準備將他捧紅，成爲當家小生的。所以第一部戲就派他和翁倩玉合作演出「眞假千金」。片子雖然收得，勾峯卻未能因此而紅。

勾峯眞的是情場事業兩失意嗎？那也不見得，在大銀幕上他碰過軟釘子，但在台灣的螢光幕上，他卻是最具號召力的。祇要是他主持的節目，那天晚上台灣的電視機，畫面十居其九都是看他的，就可知他的號召力，電視台也視他爲天之驕子的。

在胡錦離開他之後，勾峯全副精神都放在事業上，電視、灌唱片是他主要的工作，一方面以工作來排除寂寞的時間，一方面是勾峯有着極强的信心，要在電影中大展拳腳，以挽回過往的失敗。

殺錯
曲折懸疑奇情謀殺片
劇情充滿神秘佈局緊密萬分
殺伏心連環寒魂
橫胆驚魂飛蹺
囚跣！血散！
安東尼史巴迪 / 尤之芝莉姬 合演
注意試映期地點
SEVEN BLOOD STAINED ORCHIDS

天天滿座今日五場
以獨特眼光拍攝得的鏡頭！
好評如潮
以新手法拍攝作！新法技健美動作！
不同凡響 預售三天
VISIONS OF EIGHT
安樂公司發行

尚有戲院廣告刊第四頁

東方凱聲 第二週
LOST HORIZON
風格清新 景色怡人 場面偉大 歌舞美妙
新世外桃源
娛樂藝術並重 最合全家欣賞 影評一致讚譽

啟德遊樂場
華美歌藝團
錦霞歌舞團
金剛 龍鳳配
天涯浪子
七彩三美挑情

台灣民生物產有限公司 尖沙咀東英大廈、灣仔莊士敦道東生大廈、旺角荔枝角道、北角英皇道各店，常備各種台灣物產，大量供應，歡迎參觀選購！

今天假期全錢五場獻映
追月最佳影片
名醫百寶 羊城春滿 人物水威
陳萍 主演
王俠 導演
何夢華 監製
SHAW

筆戰
陳蝶衣

一五：開籠放出了金絲雀

華人傑附着父親步行回家，走在路上，華老祗是問了一些報社的工作情況，並未涉及其他。連到上次的不辭而別，也沒有提起一句。

顯然，華老對兒子的視家庭如傳舍，並無若何芥蒂。

可是到了家裡，華老却透露了一個意想不到的消息。

「我去過魏家，舅媽對我說，大小姐快要結婚了！」

華老的話，是當了妻女之面說的。當時，也有華人傑在場。

華老口中的大小姐，就是人傑、人瑛的表姊魏芳非。

「哦！」老太太不由發出了一聲叫歎，她感覺到消息來得太突然。

「表姊要結婚？跟誰？」人瑛也接着發出了詢問。

「不清楚！」華老答覆着：「據說是妳舅舅到星加坡去，在送飛機的時候認識的。」

「送飛機？那不是三兩天以前的事嗎？」華人瑛鼓起了腮幫子說：「纔認識就結婚，未免太快了吧？」

「這年代，青年男女的婚姻，都是速戰速決的，妳以爲還像我和妳母親那樣，單是介紹人從中說媒，也要拖上一年半載嗎？」華老將自己的婚姻作比擬，在女兒面前說到了往事。

「唷！那有一年半載呀！」老太太立刻反駁：「不是一提親，就答應了嗎？」

「妳是答應了！可是我的那位丈母娘，捨不得妳這寶貝女出嫁，一定要招女婿，爲了這件事，不是商量了好久，纔算是解決的嗎？」華老把話說完，便打了一陣哈哈。

「我也祗生了一個女兒，一嫁出去就天南地北，很難見面，我看，還是招女婿比較好。」老太太笑着湊趣，一面說，一面兩眼睞住了女兒人瑛。

「我不嫁，情願在家裡陪媽媽。」人瑛站到了母親的身邊，扭着老太太的肩膀，表現了女兒家的嬌憨之態。

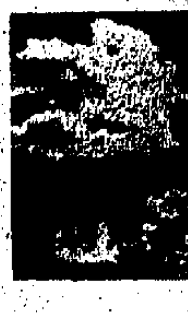
「妳不嫁？想做老姑婆？」老太太側轉了頭，望着女兒問：「妳肯嗎？不要眼看着表姊結了婚生了孩子，那時候又怨我老糊塗，不替妳找女婿。」

老太太平素沉默寡言，不愛嘮叨，像今日這樣的輕鬆，是一種少見的情況。因此幾句打趣女兒的話一說，不但人瑛害羞，立即逃之夭夭，連到站在一旁的女傭，也忍不住笑了起來。

華老帶回來的消息，使一家人都沉浸在歡樂的氣氛之中，唯一的例外是華人傑。

「表姊有了戀愛對象了！是誰？」這一個問題，一直懸疑在華人傑的胸次。

這一晚，睡不着的是華人傑，不再是魏芳非。（八五）



「哦，這不是普通的應酬，沒法推辭的。」

「那末你幾時回來？」

「我估計要在十點之後。」

「何以這麼晚？」

「普通飲宴都要到這個時候。」

「你忙了一整天，現在正是你休息的時候。」

「祗要我一天做生意，就一天不會缺少這種應酬。」

史太太不再說甚麼，祗勸他少喝酒，早點回家就收了線。

史運和打過電話，心裡有點些微的不安，覺得像這樣的謊言，究竟要說到幾時。

「如果你照實告訴她今晚不回家，她會怎麼說呢？」阿茵問。

「我不想用這種方式，我會找機會正式跟她談談。」

「在事業上成功的男人，很少不出來玩的。」

「我會解決這個問題。」

史運和回家時已經十一點多了，史太太還坐在客廳等待。在過去的三十年中，每當他單獨出去應酬，她總像這樣守候到深夜。

「回來了嗎？」她說：「這次又是甚麼應酬？」

「請西德一家公司的總經理吃飯。」

史太太見丈夫疲累，臉色憔悴，說道：「你這次去南洋，少說也瘦了三四磅。」

「可能嗎？」

「我看得出來的。」

他坐下來，心裡想着和阿茵在一起的事。假如他在這時候同她談一談，不知道她會有甚麼反應。一對三十年以上的夫妻，大家一直互相尊重，互相信賴，如果提出這樣的問題，已往的恩情是否會蕩然無存呢？

「我越看你越瘦，不會有甚麼病吧？」

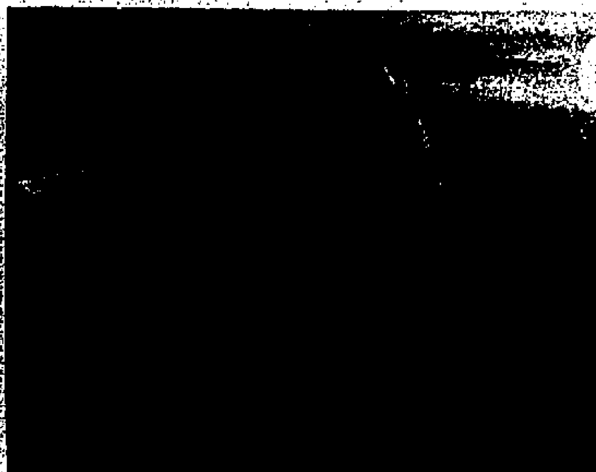
「那是不可能的，祇是最近辛苦一點罷了。」

「從明天起，在家休息休息吧，甚麼應酬都不要去參加。」

「應酬是生意人的生活常軌，怎能避免得了。」

「可是你支持不住呀！」

「祇是瘦一點，我並不覺得怎樣累。」



談話停止的時候，史太太似乎感覺了甚麼似的望着他，有好一會不曾說話。

「我想早點睡覺，」史運和說。

「你去睡吧，我還要等着看午夜怪譚。」

他上床不久，史太太見他側身而睡，一隻手放在床邊。她發覺他的一個大拇指在跳動，活像七年之前裏面的湯伊事。她開始有點懷疑，走近去開一開那件掛在衣鉤上的衣服，因爲女人身上的香水脂粉味，不難沾染在那上面。

不錯，他的衣領上有着輕微的脂粉香，她幾乎能辨得這種脂粉的牌子；可是這件事多麼教人不能相信，像他這樣在這方面有好名聲的男人，怎麼會在這種年紀失足的呢？

但她並不激動，一個將做外婆的女人不會有太大的醋意。她走到床邊，低聲叫道：「運和！」（一〇九五）

時事吟
·董力行·

折簡相邀事出奇，歸來胡扯見聞思，
蛇神牛鬼台灣請，僑務官員奉酒卮。
×　×
香港文壇皆起忿，電話紛紛相垂問，
毛蟲竟可作嘉賓，我輩忠貞成狗糞。
×　×
僑務精神君不知，公婆論調理都宜，
爲求漢賊能分辨，好鬼殘聲過別枝。
×　×
九二高齡天上來，和談治病費疑猜，
海東王氣依然在，詭計難施赴夜台。（五）

劉郎

一〇三：要是你老扮啞巴，我便在這房裏賴死！

吳多明着了慌，翻身朝內。

寶花女吃的笑了一聲，也許感覺這男孩子長得出奇，他們給男人調笑慣了，長期自居於被嘲弄的對象，不料今晨竟到這個吳多明，靦靦覥覥的比女兒家更怕羞，正好在他身上復仇。

寶花女放下了花籃，在床沿一坐，說道：

「你因何背身向裏，怕我會吃了你嗎？」

「我不買花！」

「我的花，今朝才摘，特別新鮮特別香。剛才給你聞過了，問你香不香，你爲甚麼不應我？」

「香，香！」

「香就得買呀！」

「再香也不買。」

「你這人，眞有些兒古怪。怕價錢貴嗎？又鮮又香的好花，當然比較貴些。可是寶給別人貴，你要，格外便宜，打個對折。」

「再便宜也不買。」

「咦！這算啥路道？好不講理，」寶花女生氣了。

吳多明擁衾不敢作聲。

「喂！你究竟嫌我的花醜呢，還是嫌我的人醜？」

吳多明聽了那口吻，更出不得聲。

「說呀，你這樣不給面子，我索性不要面子了！祇要你親口說句話，說花醜也好，說人醜也好，別把話兒放在肚子裏，要是你老扮啞巴，我便在這房裏賴死！瞧你怎樣？」

寶花女忽而潑辣起來，吳多明越發吃驚。這青頭小伙，向沒接近過異性，以爲女孩子總是溫柔恬靜的，怎知道一出門便遇到這麼老虎？可怪是她才十四、五歲，將來更不知兒孫成怎樣？寶花女又緊迫道：

「你說我的花醜不醜？」

「不醜。」

「漂亮嗎？」

「漂亮。」

「人呢？」

「那個人？」

「嗎！呆大女婿，這房內除了你，便是我，我問的當然是『我』了！」

（按：呆大女婿是罵人痴呆，女婿兩字則爲陪襯之詞。）

半靜寂地帶
·丹尼·

違法集會被控之人，又打算「示威」「抗議」。

明知犯法，而又進行「示威」「抗議」，是今日的社會風氣。

×　×

婚姻註册署表示，若有許多男女要同日在一註册署舉行婚禮，最好預早申請，俾得作好安排。

爲了方便舉行集團結婚，婚姻註册署，不妨改設在公園或大球場。

×　×

基辛格在一次會議中，他那雙穿了洞子的鞋底，被記者攝入鏡頭。

必須知道，他的鞋子，是在上落飛機和在地氈上踏破的。

山川人物

同治帝挾妓崩殂

[illegible]

那陽光

……白個的工作找不到，當監個又丟不了那個臉，讀了十幾年書，就會死死的抱住讀書人的所謂尊嚴。

不過，就是進工廠吧，她又懂得做甚麼？一個生手工人，每天祇能賺四五塊錢，祇夠菜裏買到一頓菜。

走到軒尼詩道，忽然想起余若雅，她是住在附近的。

她打開門，樂得大叫：

「死鬼，怎麼那麼久不來找我玩玩？」

含芝可沒那樣開心，搖搖頭：

「吃飯都有問題，還有心情找妳玩？」

若雅拉住她的手，在椅子上坐下：

「妳爸爸還在失業？」

「恐怕一直會失業下去，除非他肯去做看門人、雜役之類，現在祇有這種出賣勞力的人才易找到僱主。」

「妳有甚麼打算？」

含芝苦笑，帶着無奈：

「能有甚麼打算？停學，找事做，養活爸爸媽媽和弟弟妹妹，就是這樣。」

「工作找到了沒有？」

「寫了幾十封求職信，都是石沉大海。」

「哦，我想起來了，也許我可以替妳想想辦法！」

「眞的？」含芝高興得眼睛發亮：「甚麼辦法，快說！」

「叔叔最近給我介紹了一份工作，可是，爸爸主張我繼續唸書，這份工作，也許可以讓給妳。」

「推掉了沒有？」

「沒有，明天才去對老闆說，到時我帶妳去。」

「是甚麼工作？我幹得來嗎？」

「我幹得來的，妳還會幹不來？不過是理理文件，抄抄寫寫。」

第二天，含芝沒穿那件旗袍，他有點迷信，那件旗袍沒給她帶來好運。

那家公司大得出乎她意料之外，地毡很厚，踩上去又軟又軟，幾十個職員在忙碌，除了打字機計算機的聲音以外，就是一片寂靜。

她拉拉身上的薄麻布裙子，聽到了自己的心跳聲。

「我好害怕！」她輕聲對若雅說。（七）

怎麼那麼久不來找我玩玩？

霸劍仁風
武俠長篇小說　散髮生著　余丹青圖

第二回　逃歸頑童　童言倒騙先生譏；含冤女鬼　鬼影翻驚惡客魂

覺塵，原是勸呂煥章留下得一水落石出的，忽然，在這匆匆而別時，竟囑呂煥章快快下山，使呂煥章心裡的疑團更大。而且，看覺塵臨別的面色劇變，即是不祥之兆。斟酌昨晚的遭遇，留了下來，故事重演，又將如何？莊樣有心相害，更是危險萬分。

雖是對上封寺的情形，應予同情，怎耐自己手無縛雞之力，寺中方丈，尚無以爲計，自己又能想得甚的方法相助？不如先離此險地，然後，再想別法。

隨身行李，極爲簡單，一個小小的包袱而已，收拾起來，將包袱負起，就此起程。應付的香油錢，是早已捐付了的，住寺廟，不像住旅店，用不着臨時結賬。來即來，去即去，倘是存心佔便宜，那就是欺天欺佛，必不會得好報。誰也不敢。

在步出寺門的山門之前，一衆的僧俗，都向呂煥章望着，有的，還打打問訊。却全都不上前說話。可能，自然都將呂煥章看成了不祥之人。而新的遊客、香客，正陸續到來，和尚們各有職司，開始忙碌，呂煥章就在這「目送」之中，離開了上封寺。

上山尚非乘轎，下山更是步行，呂煥章本着遊山玩水的心情上南岳，既非豪富，就可省則省。然而，一路走，心裡仍然不得清閑，所遇的，所聞的，都使他不安。此時下山，已是太遲，路上，多是迎面而來的人，却沒有與他同行的下山客。

走了將近一個時辰，早過南天門，半山亭已經在望。必須在半山亭用較遲的午膳，甚至，今天還趕不到山下的南嶽寺，就得在下半山找寺院再宿一宵。正整算好，下半山，文殊眞人院，差不多是全爲遊客而設的一間道院，一切方便，今晚不如就在文殊眞人院住宿。

耳邊廂，第一次聽得身後有人隨行，而且是一蹬一蹬的，好像穿的是硬底拖鞋。山行，怎能穿拖鞋？不禁回頭望了一望，却原來是一個小叫化，還不過十歲光景。一望而知是小叫化，除了那身破爛衣服之外，他手上還有一隻破鉢兒，還有一根竹杖。脚上，眞是一雙老太大的爛釘鞋。釘鞋是兩具，太陽正旺，可知，小叫化是遇到甚的，拾了起來穿着，也好過赤足踏地。

所以，拖得一撻一撻，比拖鞋更響。小叫化見呂煥章掉轉頭相望，即央道：「老爺，老夫子，老大人，施捨一碗酒喝吧！」這就聽得豈有此理，叫化不討飯而討酒，還是一個小叫化哩！（一〇〇）

百戰刀頭
武俠小說　高景生著　余丹青圖

第三回：地網天羅　冲天有劍；人愁鬼哭　立地無錐

寧王宸濠拿「滕王閣」來作話柄，暗示他的「寧王府」，也不是沒有理由的。

南昌著名的勝跡，就是唐代留下來的滕王閣。唐代文豪王勃所寫的一篇「滕王閣序」，流傳至今，人人喜誦。那個滕王便是唐高祖的兒子。

唐高祖李淵開國之初，兒子立功最大的，是「化家成國」的李世民，但兄弟不和，建成元吉要爭功奪權，鬧到骨肉相殘。世民畢竟勝利了，乎成爲歷史上大大有名的唐太宗。

高祖李淵對這件事也是無可奈何。天下已定，江西是一個重要省份，綰領長江各省，俯瞰嶺南，沒有可靠的大員鎮守是不成的。因此由滕王開府南昌，這與明朝的寧王開府，作用相同。一唐一明，兩王確可相提並論。

但是，第一位寧王朱權，險些做了唐朝的建成、元吉。自從受封到了江西，一直受到朝廷嚴密防範監視，且不祇一代如此，直至宸濠這一代，也是如此，怪不得他要常發牢騷，決心造反了。

可是，不管宸濠怎樣說，浮游子總覺得他不是一個好人，進入寧王府不久便有悔心。正因如此，他在廬山遇着霧道人，看到宸濠要對霧道人巧取豪刼，心裡更加不自在。

到了雙方要認眞動手時，他在七星金斗陣佔有很重要的位置。混元子是陣中總指揮，他是節制第一員隊將，本該守住本位，不容敵方攙入，祗因他的內心已有了變化，給霧道人看出消息，霧道人便乘他心理動搖之際，運用奇妙的眼神，把他吸攝住，再加以種種巧妙的言詞，打動他的心，終於使他如受催眠，不由自主。這就做成了破七星金斗陣的起點。

一點破便是全陣俱破，七星之中祗有他一星未受波及，被携同武成巖裡，結爲同道。

說他是被擄也好，被携也好。總之，這可說是一種奇異的緣份使然，超出了「不打不成相識」這種老套以外。

兩人既已結了緣，無話不談，霧道人業已推心置腹，把「武成巖」建立的歷史，「不不居」得名的來由，以及一把缺口寶刀所歷的滄桑奇變，都說了出來。浮游子自然要把他在寧王府所見所聞與所感，傾吐無遺，尤其有關私探藏書樓的一點心願，說得特別起勁。

霧道人聽到他說要私探藏書樓，不覺眉目軒動，捉着寶刀大笑道：「有了有了！妙得很！妙得很！」（一〇〇）

血衣
短篇偵探小說

十三：受嫌人，矢口否認

張探長和徐探員，很容易就找到錢樹邦的寓所，便急按門鈴，開門的是一位中年以上的女人。

這時，徐探員持手槍把守，張探長卽不等待那女人的說話，便衝進去。

還是晚上，開門的是錢樹邦的媽媽，接着，錢樹邦的爸爸也睡眼惺忪地趕出來。

張探長表露身份及說明此行任務後，錢樹邦從一個房間走出來。

張探長把案情說過，指出他是受嫌疑之一人，要他一同返刑警隊部。

錢樹邦自然不敢抗拒，祗好跟着探長等出門，同坐警車離去。

返抵刑警隊部後，錢樹邦堅決否認曾在東宮酒店開過房間，亦不知道單太太沈芝珮被殺害事。並說自己仇人太多，可能是被人有意誣陷。

「星期二日，你可到過東宮酒店嗎？」徐探員問。

「我未曾到過東宮酒店。因我整日都在東宮酒店附近那間上海館子喝酒。而且有很多人同座，可以証明。我實在和單太太案完全無關。」

「晚上你又到了那裏去呢？」

「我在金都舞院消遣，直至十二時後，才返家休息；沖過涼後，抱頭便睡。直至星期三九時後才起床。洗過臉後，又到外邊小館子吃早飯去？」

「你星期二及星期三兩日，都是在小館子吃飯嗎？」

「我是很少在家吃飯的，」錢樹邦反向張探長問：

「請問探長先生，如果我占士邦會動手殺人，還敢在案發地點附近，整日出現嗎？還有閑心去舞院消遣嗎？還能夠回家安心睡覺嗎？還能夠一切如常，絕不憂慮嗎？」

小婢心情

但是，在陸明珠有孕的第三個月終了時，小英的問題又被提出了。陸明珠要求丈夫與之結合，除了從前提過的原因之外，她又舉出自己有孕的理由。那仍然是陳明善所不願意的，不過，陸明珠親暱地強迫着，並且定下日期。

這使得他無法再拒，祗有允承了。

陸明珠立刻把這日期向小英公開，並且命小英自己到鎮上選購衣料和縫製新衣服。

陸明珠有孕，是他們夫妻間的大事，而宣佈了一個收妾的日期，則是小英的大事，雖然她早已得知，可是，一個確定的日期對她太重要了。在到大錢縫製衣服時，她還特地進入一所廟宇酬神。

小英的一生中，這是第一次請裁縫縫製衣服，她的喜悅可想而知。如今，她的心情有如桃李盛開。

這是一面，在另外一面，自從女主人宣佈了那個日期之後，她每天見到男主人時，總是有些羞澀，她想借機會接近，然而，她不敢……

在這方面，陳明善很坦然，當一切都已決定時，他的態度變得很平和了，他本來就把小英當家人的一份子看待的，現在和以前一樣。而且，他也沒有看出小英的忸怩不安。直到有一天的晚上，陳明善才看出和覺着了一個女孩子的春心——

那是夜間，有孕的陸明珠早睡了，陳明善習慣於這時間，他獨自在書房的燈下看書——那是他最近自鎮上買回來的一些近人作品的抄本，其中，有薛道衡、楊素等人的作品在內——楊素是征平江南的北方名將，在陳明善心目中，楊素是一介武夫，可是，他看了楊素的作品，却感慨無窮，因爲，楊素有着超過一般學士的修養。

他知道，隋皇朝開國元勛的楊素已經死了。

他讀着楊素的作品，偶然興至，希望飲一些酒，習慣地呼叫小英。

經常地，小英在他們家中是不避內外的，可是，這些日，每進男主人單獨在一室時，她總是盡力避着不入內，雖然她內心很想入內和男主人說幾句話。

現在，男主人呼召了，她應聲入內，可是，走到了門邊，忽然猶豫起來。她想：在現在的關係上，我們兩個人，單獨在一間房內，又是夜間……

在她想到這些時，自我地心跳加速以及滿面緋紅了。

她停在門邊，陳明善雖然沒有看，但聽到，他再叫喚了一聲，而小英，終於入內了。

她離開他相當遠，低叫了一聲大爺，但是，她的喚聲中，竟有抖顫的意味。

他茫然問：「小英，發生了甚麼事？」（十五）

播音電視節目

香港電台
粵語新聞／時代曲／民歌／香江之晨／轉播倫敦新聞／粵語新聞／警察通訊／蔬菜價格報導／時代曲／兒童節目／廣播劇／空中問答／米高遜的故事／新聞報告／耆語新談／粵曲／粵語新聞／時事實錄／小說／點唱節目／時代曲／民間故事／時代曲／親親仁人／報導交通情況／兒童節目／粵語新聞／遨遊世界／粵語新聞／時事實錄／初級英語課程／新聞報告／夜夜此時聽／龍翔劇選／銀行業務講座／轉播倫敦新聞／競猜歌曲揭曉／粵語新聞／不堪回首幾多回之（有事說）／新聞簡報

商業第一台
新聞簡報／天氣報告／清晨雅趣／新聞報告／時代曲／生活的旋律／廣播劇「寶從今夜白」／粵曲／倫理小說「路」／港九時事／奇情小說「吾家有女初長成」／新聞報告／天氣報告／粵曲／歌唱小說「碧玉歌情」／倫理小說「六月殘荷」／時代曲／新聞簡報／一曲寄心聲／粵曲／娛樂談話／港九時事／遨遊世界／今古奇談／十八樓C座／天羅地網／時代曲／綜合性節目「東西南北」／新聞簡報／秋燈夜語／夜半無人私語

商業第二台
新聞簡報／良晨樂韻／新聞報告／今日之歌／漁民天氣報告／婦女雜誌／保咁嘯嘯／時代曲／音樂的約會／新聞簡報／中國樂曲／粵曲點唱／新聞簡報／歌王歌后選拔

實　年青人時間／新聞簡報／天氣報告／時代曲／HIFI半小時／體育雜談／工商管理課程／二十一點／美的音樂／新聞簡報／忘憂曲

麗的銀台
麗的呼聲進行曲，輕音樂／轉播港台新聞／高級日語課程／時代曲／中篇小說／粵劇名曲選／兒童長篇小說／兒童歌曲／民間故事／故事／粵曲／轉播港台新聞／長篇小說／粵曲／時代曲／轉播港台時事實錄／武俠故事／粵劇名曲選／時代曲／新聞簡報／戲劇人生／時代曲／人間世／鬥智小說／歐西流行曲／武俠故事／轉播港台時事實錄／歌唱戲劇小說／新聞報告／粵語時代曲／時代曲／短篇喜劇／粵曲／世界名著／曲中情／轉播港台新聞／時代曲／夜半奇談

麗的金台
早晨音樂／時代曲／潮州漢劇／國語短篇小說／京曲／彈詞／申曲／上海滑稽／滬語話劇／國劇劇選小說／客語民間故事／時代曲／潮語廣播劇／潮州劇／潮語新聞報告／潮語傳奇小說／潮州曲／潮語偵探小說／潮州曲／潮語新水滸傳／潮語新聞報告／潮語古裝小說／潮語戲劇小說／潮州曲／潮語奇趣夜話／國樂

麗的中文電視
校際舞蹈表演／國語長片「玉魔鬼」／世界之窗／麗的電視劇／粵劇精華／新聞及天氣報告／粵語長片「工廠皇后」／今日菜譜／新聞摘要及節目簡報

英語長片「花好月圓」／小小樂園／童年樂／聰明笨伯／學以致用／寶寶集／世界新聞及天氣報告／龍虎遊俠／麗的電視劇「花月良宵」／「月光疑之謎」／今日新聞摘要／觀點與角度／國語長片「岳母大人」／最後新聞及天氣報告

麗的英文電視
「奇里夫李察」特輯／生物奇珍／日場電影／卡通片／啄木鳥卡通片／木偶劇場／一家春卡通片／魔杖除奸／新聞簡報及節目預告／紅粉驚雲／新聞簡報及今晚天氣／觀點與角度／工廠趣事／職業特工隊／世界新聞／天氣報告／歌舞今宵／英國政制透視／最後新聞及天氣報告

無綫電視翡翠台
香港籃球比賽／七彩「洛神」／憑歌寄意／大自然樂園／購物萬花筒／中午新聞／英語講座／粵語長片「黃飛鴻大鬧鳳凰崗」／「一劍走天涯」片集／「芝麻街」片集／新聞簡報／七彩「生的權利」片集／粵語長片「一劍香」／歡樂劇場／新聞及天氣報告／觀點與角度／聖寶之夜／七彩「雌虎雙雄」片集／港聞摘要／歡樂今宵／最後新聞報導／「神探飛狐」片集

無綫電視明珠台
巴巴拉卡通／生活的演進／新歌妙韻／英語長片「抗戰英雄」／新聞簡報／「芝麻街」片集／七彩「動物世界」片集／影城快訊／新聞及天氣報告／港、英、澳中學代表問答比賽／觀點與角度／七彩「萬能神探」片集／七彩「天佑吾家」片集／七彩「旋風星」片集／最後新聞報導／星期三劇場

工商日報 分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段 每天三元

洽刊處

租售

灣瓜土 高息舖位廉售出售 接洽處：中環康樂大廈509 電話：H255391

尖沙咀 德輔道中287 高潤 深

唐樓吉售

新樓廉售

彌敦道地王 善美大廈

住宅廉售

潤大壹樓招租 彌敦道99－101號 租金：$950

尖沙咀 旺舖平租

新樓出售

旺樓出售

唐樓急售

招租

舖出租

彌敦道樓

葵涌旺舖招租

元朗吉樓

求職求才佳音

高級職員

聘請

士多平頂

平樓急讓

士多出讓

電視平讓

舖位出讓

出讓

吉樓招租

元朗旺舖

大自由閣

旺舖平租

誠聘高低班 數理教師

抄寫兼職

月薪四佰

誠聘文員

聘康樂員

聘會務員

請見習生

日夜兼職 薪獎優厚

木器什工

七佰元

急聘職員

急聘教員

油漆學徒

電器行請

遺失

婚姻

收買酸枝

徵求

服務稅帳

報稅會計

港大預科

到府補習

待聘

優薪急聘

簿記打字

速記簿記

聘請司機

請教職員

博羅同鄉會 鳴謝

催收租

番禺鄉會

番港番禺同鄉會通告

國際佛學會 通告

勞國明君 催收租

啟事

尋父梁迪文

尋訪

遺失存摺聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

室內裝修 5-246974

最平機票

機票簽證

電視

收買電視

機票簽證

商業

承讓聲明

雷方都

公開投標

使你睡得甜蜜舒適

質地靚 碼呎齊

蚊帳

新到台灣

台灣民生蚊帳有限公司

廉價機票人人有我有：特快簽證人所不及：歡迎委託絕對可靠

大地旅運社

美加歐洲簽證

特廉機票

專賣音響彩色電視

熱食會 團體活動

雪櫃冷氣

遊河海浴

漏水

雞眼灰甲

安全搬屋 九K-675872・K-672704 港H-444566

搬運

大批軍部雪櫃

修理電視

萬能角鐵

帶理 英人聲 英婦主理

洞玄術

男女英國

致富奇技

速成泳術

強身術

95元寄宿

招生

福來搬運公司 港H-710725・702007 九K-331685・332081

李玲婦科

矮人

肉粒

醫藥

外傳授

彩色相瓷

英人會話

航海遊船班

喉

吳景雲

婦科

李萍

留日婦科朱玉娟

惡疾

外皮

朱約翰

失眠

陳偉痔瘍專科

王玉芬婦科

男人虛弱

謝金石

贈醫贈藥

婦科

葉友芳

鼻

婦科朱玉華

暑

胃

風濕

痛瘡

竹林氏

胃病

陸遵臣

痕癢丹

皮膚惡疾 疑難 狐臭 白蝕

伍青

痔瘍 黃華湛

貧者酌減

歐威廉以根治白蝕及癬專家

白蝕瘋

誰說白蝕爲不治之症？

歐威廉 中醫師 專科老

有史以來最成功之白蝕專藥

請來一試方悟今是而昨非 相見恨晚

利便工友星期假日照常候診

趣味科學

電話傳聲的道理

[illegible]

電話鈴聲之構成，也和電鈴之原理相同。

迎月賞月追月三部曲

民間何故賞中秋月

[illegible]的月亮」一樣。足見中[illegible]外對季節時令，是有其共通性的。

最接近秋分的滿月

另一方面，從天文學的觀點說：中秋的正確名稱，應該叫做「最接近秋分的滿月」，而本年癸丑歲的中秋，剛巧落在白露之後三天，似乎提早一點，正是「秋露白，秋月明」之候。再過十二天就是秋分，地球繞日揭近晝夜平[illegible]

的完成，故韓愈有「一年明月今宵多」之句。

然則，是不是中秋月亮最正、最圓和最明呢？前人確有過這樣的看法、想法，如事文類聚說：「前輩名中秋月爲端正月」。韓愈詩：「三秋端正月，今夜出東溟」。張禹詩：「秋已平分催節序，月還端正照山河」。孫復詩：「十二度圓皆好看，就中圓極是中秋」。許棠[illegible]

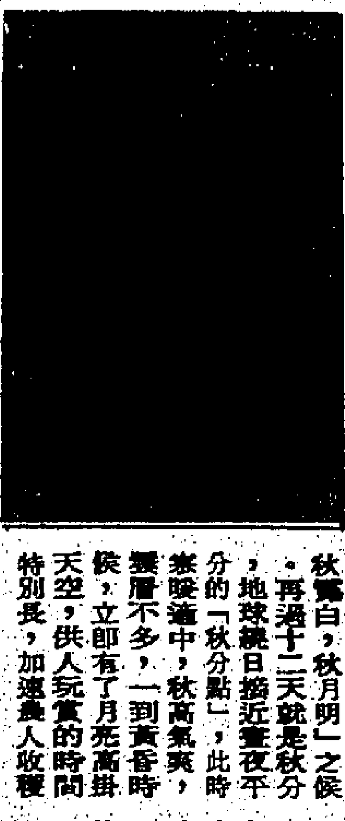
迎賞追的內涵

意義

照說，中秋的意義不外在於賞月，而「清風明月，不用錢買」，趁着這麼一個中秋良宵，面對着「清風明月」的情感享受，吟詩的可以吟詩，繪畫的可以繪畫，飲酒的可以飲酒，吃月餅的可以吃月餅，吃芋頭的可以吃芋頭，吃柚子的可以吃柚子，[illegible]

賞月會，有的是追月會，統稱爲「中秋港海夜遊賞月」。

先說迎月，也叫迎節，就是在十四日那一夕，雖則還有一綫未盈，但就我們的肉眼看，似乎已覺得玲瓏可愛，有如玲瓏曲所云：「花玲瓏，鬪晚妝；月玲瓏，照洞房；曲玲瓏，爲文章。」唯其玲瓏，所以中秋前夕的迎月晚會，更覺有[illegible]，可[illegible]



[illegible]，十五之[illegible]，廣州風[illegible]之夕，設[illegible]中宴飲，[illegible]曰賞月。」這種飛觴醉月方式最是普遍，不止可以在庭院舉行，也可在遊河的「賞月晚會」舉行的。爲什麼要賞月呢？昔人詩云：「一二初三四，蛾眉影尙單，待叔年十五，正面與君看」。不用說，賞月就是欣賞女性化的月亮，等同欣賞嬋娟一樣的心情，不獨男人要欣賞她，女人們也要賞一賞的。

末說追月，一名餘節，就是在十六之夕，再盡一次餘興賞月，俗稱「再中秋」。所謂「休營三五團圓好，二八嬋娟最可憐」。那當然有其絢爛美麗的色相，值得你去追賞的。陳含光十六夜月詩：「城靜收魚鑰，天空湧兎輪；祇如前夕影，遙照萬家貧」。寫得極有意致，但我們却感「故國不堪回首月明中」了。又十八之夕，俗傳是月華出現之夕，有一種彩色雲氣，極爲罕見，所謂「清景難逢宜愛惜」是也。

可能賞月改爲賞雨

然而，不管是迎月也好，賞月追月也好，總是爲了「中秋好月難相尋」的緣故。故而，「習俗移人，賢者不免」，我們今日的「賢者」也都隨俗而變成「俗人」，本來「清風明月不用錢買」的，終於不能不花錢去吃喝玩樂一番。除正節外，其餘迎節及餘節，還得約二三知己，繳交船費和預備月餅果品，用以無供敬客？坐對明月。雖不愛美術呢？人生最愛美術，就愈覺得追求美滿之可貴。中秋之爲中秋，宜其流傳千古不衰。

再從我們的記憶上，到了中秋之夜，有時蓦然地刮起了一陣風風雨雨，就不免於大煞風景，無月可賞，唯有把大好賞月佳節，改爲賞雨，不用說，賞月與賞雨，都是風雅的事。假如賞月的人不過在天台或騎樓打麻將，把「一筒」當作月亮，或者在「大放氣球」的舞場上，把舞女的臀當作月亮，披一襲「好個儀柚！」那就不論下雨與否，他們的心目中仍然有「月亮」可以大大欣賞的。

或許，因爲今秋雨水特別多，「風姐」芳蹤過處，總是帶來「秋風秋雨愁煞人」的景象，我們今年可能過了一個「滿城風雨度中秋」，佳節等閒虛度，「月到中秋分外明」，就會失去了它的價值。「悲歡離合總無情，一任階前滴天明」。要知道「無月的中秋」，正如沒有民主的國家，沒有職權的大元帥空銜，沒有貨品陳列的商店，一樣無法使人滿足，心樂事的迎月，是賞月，追月三部曲，都落了空。

在世俗裏，還流行一句諺語：「雲罩中秋月，雨打上元燈」。這是以中秋的晴雨，占驗來歲元宵晴雨的，似乎並無科學意味可尋。香港天文台的「天氣預測」也沒法告訴我們中秋是否下雨？唯有「望天打卦」而已。倘使中秋下了一場無情雨，我們但覺「肌骨與之疏涼，神氣與之清冷」，要欣賞中秋月夜景色就無從說起了。黃仲則的詩說：「中秋無月重陽雨，事負人間一度秋」，我想，多情的嫦娥，似乎不致芳心別向吧？（天相）

廣州河南的三崗

[illegible]河南同稱東約。當年景物尙繁麗際，可[illegible]統治了二十多年的今天，自必面目全非[illegible]物的追憶，自不失其意義和價值。[illegible]江河而相對峙。從前兩地交通，全靠橫[illegible]併廣州市行政版圖，繼而海珠鐵橋建成[illegible]座遊的地方頗多。可惜滄桑移易，致[illegible]珠橋畔，便是栁絲花香、景色明媚的好[illegible]座白石拱橋，被埋沒於兩旁店舖的簷篷[illegible]已變成一條大污溝。至於著名四大叢林[illegible]僅有的公園，仍稱「海幢公園」，供市民[illegible]及將一部份殿閣讓借給南武學校，自無[illegible]景物尙依稀如昨，仍然得到人們賞識的[illegible]和寶崗，成爲時下各有情調各有風格的[illegible]

[illegible]，遇有搶決匪犯時，卽假寶崗作刑場。同[illegible]逛到這地方去，故又有亂葬崗之稱。雖然[illegible]醫卜星相……集中在這裡開檔。在崗上[illegible]古寮」，各均擁有不少基本聽衆。販賣[illegible]是。除風雨之外，每天由中午開始，漸見[illegible]兄甚於市集。人們之中，品流複雜。說[illegible]歲月，有些正在徘徊於失業之途。雖心[illegible]同一目的，就是藉以寄託一段無聊的永[illegible]枚，身邊袋備五六個銅仙，便格外寫意[illegible]仙，但不論吃的看的聽的，無不多姿多[illegible]異的能事。所以人們樂得流連依戀，不[illegible]藏地榕樹頭，僅及寶崗十之一二。

直至日近西山，人羣漸散，又由熱鬧回復荒凉。初更過後，行人歛跡，寧願多走一段路程，也不願打這裡過。

「鳳凰崗」，位於河南的東南郊。由海珠橋畔循小港路步行，約一小時可達，因山勢酷肖鳳凰而得名。後因闢建一條滿是花園洋房的基立新村，與及興築公路，遂把這隻鳳凰的面目弄糟了。這裡依然找不到可供玩賞的景物，但倒有捉人獨往的法力。它與寶崗格調完全不同，因而遊人的心境和意趣也截然有別。到鳳凰崗去，固然有升斗小市民，同時也有殷富巨賈，貴介名流。原來當年販賣狗肉的，一律躲到郊區去，鳳凰崗是其中最熱鬧的所在。蓋搭起十多座棚寮，成行成市，別有天地。好此道者，無不以此爲唯一去處。

在鳳凰崗吃狗肉，頗稱別緻，是由顧客們自己調製（必要時可由店伴動手）。桌子上炭爐瓦罉及油鹽醬料湯水等物，一應俱全。這樣既能各適口味，也可以大演身手。風味與情趣，一爐共冶。客人們例必選取黑狗是尙，但世間那有盡是黑狗之理！唯有弄點手法以迎合所求。就是將狗尾末端的一撮狗毛留下不拔，用幾滴花生油和以少許鳥煙（廣府人稱爲鑊撈），將這撮狗毛塗上一遍。顧客們一經瞧到這烏潤潤的狗尾巴，即覺心安理得了。

「漱珠崗」，是一個清幽秀麗、景物怡人的地方，從鳳凰崗繼續前行約半小時可達。整座山崗是由天然的黑黝巖石所形成，嶙峋怪石觸目皆是。古木參天，野花蔓草出落有緻。把它縮影起來，無異一座極具藝術思巧的石山盆景。循幽曲小徑可拾級而達崗巔，極目遠眺，祇見波光帆影，水天無際。琶洲彩塔，似在咫尺間。這裡除涼亭石凳石欖供人憩息之外，還屹立一座規模不很大、但氣宇極其莊嚴的道觀。道觀之內奉祀呂祖先師，故稱「純陽觀」。每值朔望之日，男女善信到此進香求福的絡繹於途。學校遇有遠足旅行，多以此爲目的地。至於騷人墨客，恒假此以作文酒之會。尤其清風明月之夜，大有流連忘返之勢。

道觀左旁放置着一個四尺見方的大鐵籠，並貼有「狐仙座鎭」的紅紙黑字。經久細看，籠內空無一物。詢問觀中人，方知狐仙來去不定。

據說若干年代以前，漱珠河尙有舟楫來往的時候，溪流清澈，兩岸綠陰遍佈。其時前往漱珠崗遊覽的人，可在南華中路的漱珠橋畔，偏乘小舟沿河直達，用不着經由陸路，其中自有說不盡的詩情畫意了。（五鳳樓）

彩色電視的構成

一般說來，彩色電視攝影機均有着三個影像管子，由鏡頭及彩色過濾器系統的作用，第一個管子組成一個紅色影像，第二個管子組成一個綠色影像，而第三個管子則組成一個藍色影像，這紅、綠、藍就構成彩色電視之三原色。而這三個攝影機管子均有相同之共同作用，因此，由有關的管子所發展成的畫像信號就代表着相同的畫像，祇是在色彩上有所不同而已。

由電傳系統的作用，那三原色的彩色信號是同時給輸送進了三個彩色畫像管子去，並變回三個不相屬顏色的影像（紅、綠及藍）。透過選色鏡系統的作用，觀衆就可以看到那三個畫像，恰如一個天衣無縫的完全重疊的畫像般，而察覺不出這個畫像是由三種不同之顏色所混合組成的，這與彩色印刷的做法相同。

在美國之彩色電視系統裡，三原色之信號由一個分色器換變成一種光彩信號及一種光波信號，光彩本身包含着兩個獨立的特質——顏色之實地及純度。光波信號可由一普通（單色）電視收受器收接，而產生一黑白畫面。這種包有一種光波及一種光彩傳播的技術，就是一般所熟知的並存而不相背的彩色電視了。由三原色之彩色信號，減去光波信號，而因此將所得之不同顏色的信號，作進一步的組合，從而產生兩種信號——綠與紅及綠與藍的混合，這兩種信號隨後與光彩副導信號相結合，這種光彩副導信號根據顏色的純度而被動幅調節，根據顏色的實地而被形像調節。光彩及光波分子聯合起來，組成包括一切顏色之畫像信號。這種信號隨後給傳播開去，畫像信號波段是一種混合波段，在混合波段裡，光彩波段是蓋過了一部份之光波波段的。

在三原色信號能被引導進入彩色畫像管子之前，那些要給再變回三原色信號的。在美國彩色電視系統裡，他們並不採用三個畫像管子，相反的，祇是採用一個畫像管子而已。這種管子叫做單像管子——它有着了三枝電子槍，而這三枝電子槍則產生出三種不連屬之電子光，這三種電子光在螢光幕前同時移動，而依次的產生出一種紅色的、一種綠色及一種藍色的影像。螢光幕是由三組不相屬性質之燐點所組合成。每一組之點在一種不同顏色下顯出顏色本身之明暗，由三原色中的紅色信號所控制着的電子槍所發出之電子，祇會保護着那些紅色燐光點，而由一個有着了大約二十萬個微細小孔的罩子來阻止着對綠色燐光點及藍色燐光點之侵擾。在螢光幕上，那罩子裡的每一個微細小孔都是絕對準確的跟那些不相屬顏色之燐點排列在一起的。同樣的，由其他兩枝槍所發出之電子亦祇會依次的落在綠色燐光點及藍色燐光點上的了。在這樣子情形之下，三個不連屬的原色的影像就同時組合起來，那些產生三種不同顏色之點因過于微小及過于互相連結，使到肉眼看不出他們原是互相不連屬之光點了。

在彩色電視的收受器裡，光波分子是同時進入畫像管子之所有三枝電子槍裡去的。收受器裡有着了無數的電路。這些電路是專司在發射器裡的增減電路之效果相反的行動的，在這種情形下，三種不同顏色的信號就可以獲得了。除了光波信號外，三種不同顏色的信號是進入相關的電子槍的，發自每一枝槍的控制信號與來自相關的攝影機管子之三原色信號，是互相配合的。（白堤）

香港男性時裝

印花襯衫和彩色棉條長褲，斜紋粗布的套頭運動衣，已成爲當前香港男性的「孔雀化」革命的一部份。保守者也許會看得不順眼，覺得這些人簡直像是參加化裝舞會，但今天的男士的確比任何時期穿着得更隨便，引以爲快。

多年來，「高級風格」的男裝一向是深色套裝，白色襯衫，和一本正經的領帶。現在，男人時裝就像運動衣一樣多姿多采，在裁剪方式上花樣百出，連女士們也不免羨慕。上衣也有「中腰」與「密實」之分，有貼身的長褲式喇叭褲。衣料的花樣也愈來愈多，有蛇皮、毛皮、小山羊皮以至毛織衣料。男性的新裝大多數有類似的款樣與花色，但也有標新立異的，祇要有膽也可以穿在身上啊。（日富）

九龍的花墟

因爲花農賣花，必須拿去花墟，而花墟通常是在凌晨三時左右開市，五時之後便散市。因此，花農一定要在午夜之前把花割好，然後運出去，等候主顧。

花墟在九龍界限街，亦卽花墟球場一帶。但在廿多年前，它并不是這個樣子。據說，以前花墟的面積很大，包括了現在的球場及遊樂場在內。中心是一幅曠地，四周則是經營小食店及日用品的小木屋。花農賣完花後，就在這些地方飲茶及買東西，場面十分熱鬧。

往昔因爲交通不便，花農半夜把花割妥紮好，要挑著步行前往花墟。故當時種花的地方，祇限於離花墟較近，如九龍塘、沙田等處。花卉的生產及銷量也不大。迨近年來，新界的發展，一日千里，交通四通八達，所以遠至粉嶺上水，亦普遍種植花卉，產銷量亦飛速上升。去年的折枝花卉產量已達三百萬打以上，價值一百三十多萬元。

後來，花墟經過一場火災，所有木屋全被燬毀。當局遂將原址改建成現時的球場及遊樂場。但花農賣花，已沒有一個固定的墟場，祇能在球場附近的街邊擺賣而已。（半殘）

麻雀牌風行世界

譯名之趣味

中國麻雀牌之妙，就妙在並不難學，而學到了就上癮，於是不但在國內打，還傳到外國去打，從而外國人也學會了打麻雀，曾在歐美各地風行一時。據說介紹麻雀牌的外文書，竟有近百種之多。寫麻雀經的作者，有中國人，有英美人，有德國人，有日本人，他們都自認爲麻雀專家。

但是，外國人給麻雀牌取的名字很不一致，有譯爲MA JONG，大概是「麻將」的音譯吧？也有直譯作SPARROW的，把「方城之戲」的麻雀牌，當作是「鳥類麻雀」，難怪牠要飛到歐美去度假了。後來才知道「麻將」原名就是「麻雀」，照字面譯，眞的是SPARROW了。

至於MAH DIAO一名，是「馬弔」的音譯。這麼說來，譯者對中國麻雀牌的典故是有點研究的。翻一下辭海麻雀條云：「麻雀，博戲名，俗稱麻將。相傳此戲爲馬弔遞變而成，初行於浙之寧波，其後遍行南北，近且普及於東西洋各國。」又清稗類鈔云：「麻雀，馬弔之音轉也。」可知譯名是有根據的。

最妙的譯名是PUNG CHOW（碰叫），居然以音取名，大約也有根據的。原來廣東人打牌時不墊布毡，用力向麻將硬木檯上拍打，眞正做到拍牌的「打」字工夫。而且廣東的麻雀牌做得塊頭大，拍打時果然一陣陣「碰叫」。麻雀學校牌聲鼎沸，簡直可以稱爲「碰叫學校」，但現在已有「無聲麻雀」了。

幾則小故事 記得第二次世界大戰時，中英兩國正在印緬併肩對日作戰，那時重慶國民參政會曾組織了一個赴歐訪問團，由王雲五率領。有一天，訪問團拜訪邱吉爾首相，談天，他解然提起麻雀牌說：「中國文化的深奧，可以由中國麻雀牌的組織巧妙，變化無窮，獲得証明。」忙又補充一句：「我也喜歡打麻雀，但打得不好。」

日本明仁太子，在某次赴歐船上和中國太太們學會了打麻雀，而且據隨船記者的報導，說他打得極好，表現了他的「天聰」。教會他打麻雀的，卻是總統船上兩位中國太太，這對於中國人是一種光榮，但也並不稀奇。日本的文化傳自中國，因此教會日本皇太子玩雀，自然該由中國教師擔任。

不僅此也，旅美的中國太太，教會美國人打麻雀的很多，其中之一就是已故胡適博士的「小腳太太」江冬秀女士。胡適博士雖然也有時打麻雀，但他是書獃子，埋頭伏案的時間多，不及他的太太玩得精到。近年美國麻雀牌中增加類似撲克牌中的丑角牌，玩起來竟有一百五十二隻牌，比中國的麻雀牌多了幾隻。

還有，這是中國麻雀牌中的「百搭」吧？故而，愛此道者更有增加，目下「美國全國麻雀協會」，擁有會員四十萬人。據該會主席謝菲夫人說：「祇要你一上手打麻雀，你就會放不下手。但，美國人玩通宵麻雀的還是很少，一般從晚上九點打起，到次晨二點半或三點就散局了。」（火流）

白領韋　雜測天氣　周行

茲有大量H型鋼樁特價出售

規格如下：

12寸X12寸X每尺重74磅X40尺長

有意者請電五一二五九一九一內綫卅八會洽

申請入英籍啓事

龔奕基（KONG LEK KOB）現住香港九龍，角祥街七十八號中堅樓4樓廿四室現向香港總督申請歸化英籍，如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者，可用書面呈香港布政司署將事實向布政司報告，此啓

申請入英籍啓事

李訪鑾（LI FONG-LUEN）現住香港九龍花園街45號九樓現向港督申請入英籍如有任何人士獲知任何理由認爲不應准予其歸化英籍者可用書面簽名將事實向香港輔政司報告。

香港稅務局

所有人士均應注意稅務條例第五十一款第㈠、㈥、㈦及㈧段之條文，該等條文規定納稅人之義務如下：

（甲）第五十一款第㈠段——任何人士如在任何課稅年度內應繳納稅款，該人士必須在該年度課稅基期終止後之四個月以前，用書面通知稅務局長，經已被通知填報該年度報稅表之人士則屬例外。

（乙）第五十一款第㈥段——任何人士於停止從事行業、專業或商業、或停止担任任何應課薪俸稅之職位，或職業時，或不再擁有任何應繳個人入息稅之入息來源時，該人士必須在此等情形發生之一個月內，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十一款第㈦段——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，如將離港超出一個月之期間時，該人士必須在離港日期之最少一個月前，用書面通知稅務局長，如因業務或職務上關係必須經常離港，則本段規定并不適用。

（丁）第五十一款第㈧段——任何應繳薪俸稅，利得稅或個人入息稅之人士，在更改地址時，必須在一個月內將詳情以書面通知稅務局長。

稅務局長　黎彥博

香港稅務局

僱主

所有僱主均應注意稅務條例第五十二款第（四），（五），（六）及（七）段之條文，該等條文規定僱主應負之義務如下：

（甲）第五十二款第（四）段——任何僱主在開始僱用一名僱員而該僱員爲可能應繳納薪俸稅者，則僱主必須在三個月內，用書面通知稅務局長有關該僱員之詳細情形。

（乙）第五十二款第（五）段——任何僱主如在本港將停止僱用一名僱員，而該僱員爲可能應繳納薪俸稅者，則該僱主必須在停止僱用該僱員之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。

（丙）第五十二款第（六）段——任何僱員如卽將離港超過一個月之期間，而該僱員爲應繳納薪俸稅者，則其僱主必須在該僱員離港日期之最少一個月以前，用書面通知稅務局長。但如僱員因職務上之關係而有經常離港之必要，則本段規定并不適用。

（丁）第五十二款第（七）段——如僱主依照第（六）段規定向稅務局長發出之通知內所涉及之僱員係該僱主行將在本港解僱者，則該僱主得受下列規定之限制：

除非已獲得稅務局長之書面同意，否則僱主在向稅務局長發出通知之一個月內不得對該僱員作任何支付，但在該月內，如僱員請求在其應得之欵項內代扣支付稅務局長則不在此限。

根據第五十二欵第（四），（五）及（六）段規定用以通知稅務局長之表格，可向香港雪廠街政府合署西座十樓稅務局辦事處索取。

稅務局長　黎彥博

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：

（甲）在新界荃錦林務站興建一間車房（單層建築物）及

（乙）在新界鉛鑛凹林務站興建一間車房（單層建築物）

詳細情形已於一九七三年九月七日出版之香港政府憲報上刊印說明。標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長　李國士

漁農處公告

茲招商承投建造下開工程，標紙必須密封：在新界元朗、鄉橫台山新村興建灌溉水壩，敷設水管及興建混凝土水渠。

詳細情形已於一九七三年九月七日出版之香港政府憲報上刊印說明。標紙表格及其他細節可逕向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處之總務組索取及查詢。

漁農處處長　李國士

運輸署佈告

小巴禁區與限制區

茲通知小巴經營者，自一九七三年九月十四日星期五上午十時起：

（一）由干諾道中至新中區巴士總站之通路將成爲小巴禁區；

（二）由統一碼頭至畢打街延長部份之通路（在新中區巴士總站北面，而介於干諾道中與海傍之間）將成爲每日廿四小時之小巴限制區。

屆時將設置適當交通標誌。

署理運輸署長　李舒